*MASTER NEGATIVE NO. 91-80083-12*

*AUTHOR:*

HAGEN, HERMANN

*TITLE:*

GRADUS AD CRITICEN

*PLACE:*

LEIPZIG

*DATE:*

1879

Master Negative #

91-80083-12

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
PRESERVATION DEPARTMENT

## BIBLIOGRAPHIC MICROFORM TARGET

Original Material as Filmed - Existing Bibliographic Record



Hagen, Hermann, 1844-1898.
Gradus ad criticen; für philologische seminarien und zum selbstgebrauch, entworfen von Dr. Hermann Hagen ... Leipzig, Teubner, 1879.
xii, 136 p. 23 cm.



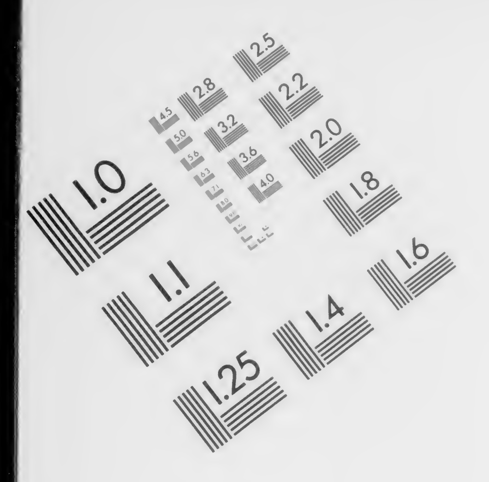
Copy in Classics Reading Room.



Restrictions on Use:

TECHNICAL MICROFORM DATA

FILM SIZE: 35mm
REDUCTION RATIO: 11
IMAGE PLACEMENT: IA (IIA) IB IIB
DATE FILMED: 6/10/91
INITIALS: N.T.
FILMED BY: RESEARCH PUBLICATIONS, INC WOODBRIDGE, CT

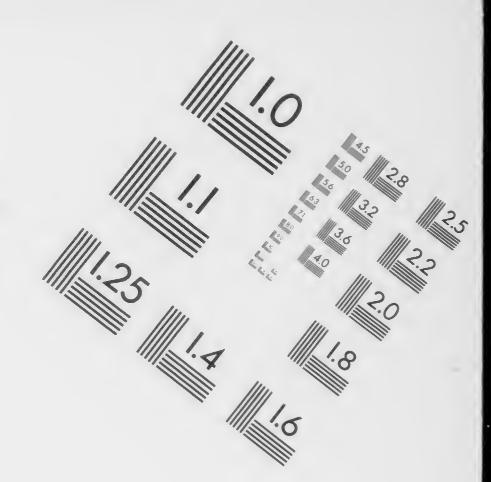



**AIIM**

**Association for Information and Image Management**

1100 Wayne Avenue, Suite 1100
Silver Spring, Maryland 20910

301/587-8202



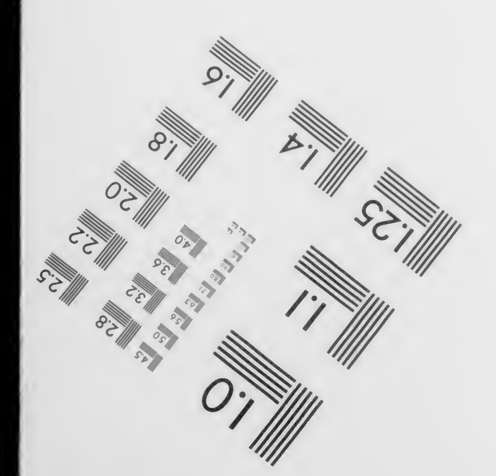
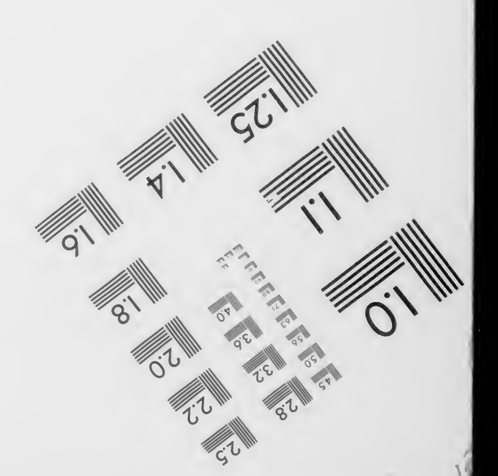
Centimeter

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 mm

1 2 3 4 5

Inches

1.0 1.1 1.25 1.4 1.6 1.8 2.0 2.2 2.5 2.8 3.2 3.6 4.0 4.5 5.0 5.6 6.3

# GRADUS AD CRITICEN.

FÜR PHILOLOGISCHE SEMINARIEN UND ZUM SELBSTGEBRAUCH

ENTWORFEN

VON

**DR. HERMANN HAGEN,**

ORD. PROFESSOR DER KLASSISCHEN PHILOLOGIE UND DIREKTOR DES PHILOLOGISCHEN SEMINARS AN DER UNIVERSITÄT BERN.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1879.



# GRADUS AD CRITICEN.

FÜR PHILOLOGISCHE SEMINARIEN UND ZUM SELBSTGEBRAUCH

ENTWORFEN

VON

DR. HERMANN HAGEN,

ORD. PROFESSOR DER CLASSISCHEN PHILOLOGIE UND DIREKTOR DES PHILOLOGISCHEN SEMINARS AN DER UNIVERSITÄT BERN.

LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1879.

## Vorwort.

Der Verfasser des vorliegenden *gradus ad criticen* beabsichtigt keineswegs ein vollständiges Lehrgebäude der Kritik aufzurichten, dessen Betreten schon beim ersten Schritt einen umfassenden Ueberblick über die mannichfachen Verzweigungen dieser Kunst oder gar ein sofortiges verständnissvolles Sichaneignen derselben erzielte. Im Gegentheil, das Büchlein soll und will nichts anderes, als was sein Titel selbst besagt, das ist: den Weg zur Ausübung der Kritik zeigen, auf die vielgestaltigen Eigenthümlichkeiten dieses Weges aufmerksam machen, endlich vor Ab- und Seitenwegen, vornehmlich solchen, die immer und immer um das angestrebte Ziel herumführen, ohne es je erreichen zu können, eifrig und treulich bewahren. Das Weitere ist dann dem also Angeleiteten selbst überlassen: nabit sine cortice!

Aber auch nicht für die gesammte philologische Kritik soll das Werkchen, in welchem die Frucht zehnjährigen Erprobens in einem philologischen Seminar einer schweizerischen Universität vorliegt, eine Wegeleitung geben, sondern nur über einen, freilich trotz des gering klingenden Epithetons nicht unbedeutenden Theil derselben, nämlich über die sogenannte niedere Kritik, und dies einfach aus dem Grunde, weil sich die andere durch den entsprechenden vornehmen Ausdruck: höhere Kritik gekennzeichnete Seite derselben nicht so leicht durch handliche Beispiele verdeutlichen liess. Hier ist die beste Anleitung das Studium wissenschaftlicher Untersuchungen selbst und zwar solcher, welche Fragen, wie die nach dem Verfasser einer Schrift oder nach deren Abfassungszeit oder deren Aechtheit und dergleichen mehr, möglichst allseitig prüfen und zu einer befriedigenden Lösung haben führen können.

Der *gradus ad criticen* beschäftigt sich also speziell mit der niederen, d. h. der Wort- oder Conjekturalkritik. Dass die richtige Ausübung derselben von dem höchsten Interesse für das fröhliche Gedeihen der philologischen Wissen-

schaft ist, braucht kaum des Näheren bewiesen zu werden. Gibt es doch kein litterarhistorisches oder geschichtliches Problem, keine dem Gebiet der höheren Kritik eignende Frage, welche der Wortkritik entrathen könnte, d. h. derjenigen Kritik, welche die Aufsicht über die Texte der Schriftsteller führt, dieselben feststellt, ordnet, reinigt. So ist die niedere Kritik die unvermeidliche und unentbehrliche Grundlage der höheren: es braucht nur angedeutet zu werden, dass umgekehrt die höhere Kritik, ohne vornehm auf ihre tiefer gestellte Schwester hinabzublicken, gar nicht selten sich zu ihr hinabbeugt und ihr neue Argumente, neuen Stoff, neue Gesichtspunkte für deren eigene Arbeit zuführt.

Bei dieser hohen Bedeutung der Text- oder Conjekturalkritik ist es nun allerdings von der grössten Tragweite, dass dieselbe kunstgerecht und nicht von Unberufenen gehandhabt werde. Es soll keine Conjektur gemacht werden, die sich neben der logischen Nöthigung des Sinnes, die vorauszugehen hat, nicht auch noch von Seiten der paläographischen Verhältnisse empfiehlt. Ist eine Verderbniss einmal von Seiten der Logik constatirt, ist das Wort, welches dem Sinne nach in den verdorbenen Text passt, festgestellt, so kommt die Paläographie und frägt sofort, welches Wort den handschriftlich überlieferten Spuren am nächsten komme. Können sich nun Logik und Paläographie mit einander in ein richtiges Einvernehmen setzen, so tritt, so zu sagen, als die Controlle der Rechnung, als die Feuerprobe des zwischen jenen Beiden geschlossenen Bundes dazu die dritte Frage: wie hat die Verderbniss entstehen können? Darauf nun antwortet die Handschriftenkunde: nicht die Paläographie, welche nur die Gestalt der überlieferten Buchstaben feststellt, sondern die Wissenschaft von den Codices, welche die Gestaltung des einzelnen Wortes und des einzelnen Satzes in den verschiedenen zeitlichen Phasen und Stadien der Tradition verfolgt und verzeichnet. Insofern ist die Handschriftenkunde gegenüber der Paläographie oder der Kunde von der Schrift ein unentbehrliches Supplement zur Handhabung der philologischen Kritik. Es ist dies übrigens ja längst schon bekannt.

In Ansehung der Paläographie nun, deren Wichtigkeit Philologen und Historikern in den letzten Jahrzehnten be-



sonders deutlich vor Augen getreten ist, können die vortrefflichen und umfassenden Arbeiten eines Wilhelm Wattenbach, des princeps palaeographorum, von Arndt, von Andern als ausreichend und zweckentsprechend betrachtet werden. Das dazu gehörige Supplement von der Kunde der Ueberlieferung des einzelnen Wortes in der Biographie der Texte, das heisst der Verpflanzung derselben durch Handschriften, versucht das vorliegende Büchlein in bescheidenem Maasse und fast nur auf die römische Litteratur beschränkt zu liefern. Es handelt von den Verderbnissen, die in den Handschriften angetroffen werden, nicht von allen, aber doch von den gewöhnlichsten, diese jedoch durch zahlreiche Beispiele belegend.

Diese Beispiele sind nicht willkürlich erfunden, sind keine Phantasiespiele, dergleichen man so oft in modernen Conjekturensammlungen antrifft, sondern authentisch, reell im höchsten Grade, weil direkt aus Handschriften geschöpft und noch dazu durch genaue Angabe der Seiten- und Columnenzahl der betreffenden Codices gegen den Verdacht der Willkür oder Nachlässigkeit geschützt. Und zwar wurden zu diesem Behuf solche Handschriften ausgewählt, welche bei der grössten Mannichfaltigkeit der verschiedenartigsten Verderbnisse zugleich die sicherste Gewähr für deren Aufdeckung und Heilung boten. Ich meine die durch Gustav Löwe's sorgfältige Arbeiten (siehe seinen Prodromus glossariorum) der Kenntniss der gelehrten Welt neuerdings näher gerückten Glossensammlungen, an denen die Berner Handschriftenbibliothek besonders reich ist. Man sehe nur in des Verfassers neuem Catalogus codicum Bernensium im Index s. v. glossaria (p. 581) die zahlreichen Verweisungen auf Traktate, von denen bei Sinner kaum die Hälfte verzeichnet waren: denn jener hat deren eilf codices erwähnt, der neue Katalog dagegen zählt allein an lateinischen und griechisch-lateinischen Glossaren fünfundzwanzig Nummern auf.*)

---

*) Dies nur ein einziges Beispiel statt vieler für die Nothwendigkeit und Dringlichkeit des neuen Katalogs der Bongarsiana, an dessen Ergebnissen neuerdings der auf dem Gebiet der celtischen und burgundischen Alterthümer durch seine Forschungen sonst verdiente Herr Dr. Albert Jahn, seit 1834 Privatdozent der classischen Philologie an der Universität Bern, in seinem Schriftchen über die Kunde von

Die Beschaffenheit der Glosse, welche von einem kürzeren oder längeren Interpretament begleitet und zugleich geschützt ist, gestattet nicht blos dem kritischen Auge einen sofortigen Ueberblick, sondern liefert demselben auch sogleich die geeigneten Mittel zur Beseitigung der Corruptelen. Ist die Glosse verdorben, so bringt das Studium der Interpretamente die Heilung; sind es die Interpretamente, so hilft die Glosse auf die richtige Spur; ist von den Interpretamenten eines corrupt, so hilft das meist dabeistehende zweite oder dritte, und selbst wenn, was im Ganzen selten ist, sowohl Glosse, als Interpretament von Fehlern angesteckt ist, so finden sich bei prüfender Vergleichung des zur Verfügung stehenden Materials doch noch immer in den nicht von der Krankheit ergriffenen Silben Anhaltspunkte genug, um daraus das eine oder das andere oder auch gleich beide auf einen Schlag zu curiren.

Die Auswahl solcher Texte hat nun ganz besonders im vorliegenden Falle für das vom Verfasser dieser Schrift angestrebte Ende den grossen Vortheil, dass der Lernende, ohne weitere Vorfragen, als da sind: Zusammenhang der angefochtenen Stelle mit dem Vorangehenden, mit dem Nachfolgenden, mit dem Ganzen des Schriftstückes, sofort in medias res versetzt wird. Dazu gesellt sich als nicht zu unterschätzender Vorzug die grosse Wirkung, welche in der Aufstellung evidenter Lösungen gelegen ist: solche aber lassen sich bei Glossen in der Regel rasch und sicher finden.

Noch Eins. Es ist ersichtlich, dass die hier versuchte Anleitung noch keineswegs allein zur Handhabung der Kritik befähigen kann: dazu muss eben noch jenes gewisse Etwas kommen, was in dem bekannten Satze: criticus non fit, sed nascitur etwas einseitig ausgedrückt ist. Das heisst: der Anblick so vieler und meist so zahlreich in der gleichen Species vorkommender Fehler soll den angehenden Kritiker in der That gegebenen Falls in den Stand setzen, für ähnliche Constellationen ähnliche Lösungen zu vermuthen: dagegen wird immer noch vorausgesetzt, dass derselbe mit der Anwendung

der Bongarsischen Bibliothek u. s. w. u. s. w. (Bern, Wyss 1878) so kleinlich und hämisch und als Berner so undankbar herumgemäkelt hat. Wer sich dafür interessirt, vergleiche dazu des Verfassers eben erschienene Schrift: Zur Geschichte der Philologie und zur lateinischen Litteratur, Berlin Calvary 1878, Vorrede p. III—VIII.



dieser verschiedenartigen Mittel äusserst vorsichtig umgehe. Die Arzneien allein helfen noch nicht; sie helfen nur, wenn die Diagnose richtig ist, und, auch wenn dieselbe gesichert dasteht, bleibt noch eine gewisse Vertrautheit in dem Gebrauch der Mittel, z. B. Combination mehrerer u. s. w., zu wünschen. Wer gegenüber einem kranken Körper, insofern dieser nicht fast rettungslos aufgegeben ist, gleich die Schleussen seiner ganzen Apotheke aufziehen wollte, würde denselben sofort auf immer zu Grunde richten.

Bei der Classifizirung der Corruptelen ist zunächst vom Alphabet ausgegangen worden, weil dies am nächsten lag. Es wurde ein Buchstabe nach dem andern vorgenommen und zwar wurden zuerst diejenigen Fälle in's Auge gefasst, in welchen dieser Buchstabe mit einem andern oder mehreren andern zugleich verwechselt worden ist. Dann kamen diejenigen Corruptelen, welche bei der Verbindung dieser Buchstaben mit anderen sich eingeschlichen haben. Man kann im engern Sinne diese sämmtlich paläographische Verderbnisse nennen, insofern sie sich in den meisten Fällen auf die Verwechslung von Schriftzügen beziehen. Dann folgen die weiteren Classen von Corruptelen, wie sie unter bestimmten, von den Gelehrten längst fixirten und adoptirten Bezeichnungen im Umlauf sind, als da sind Haplographie, Dittographie, Metathesis u. s. w.

Diese bilden den ersten oder theoretischen Theil. Der zweite kürzere, praktische soll dem strebsamen jungen Kritiker nun noch Gelegenheit geben, das im ersten Theil Gelernte selber praktisch und so zu sagen am organischen Körper zu verwerthen. Daher sind die hier unter dem Titel kritische Uebungen zusammengestellten kleinen kritischen Räthsel nicht aufgelöst, dagegen sorgt die jeweilen beigefügte Verweisung auf den ersten Theil schon dafür, dass, wenn die Lösung dem Lernenden zu schwer werden sollte, er sich wenigstens indirekt den Rath selbst leicht beschaffen kann; sonst werden ihn seine Commilitonen und als oberste Instanz die Leiter der Seminarien schon auf die richtige Spur bringen. Auch in jenem Falle bleibt immer noch eine gewisse Selbstthätigkeit, insofern der Suchende sich doch immer erst noch über die Aehnlichkeit des ihm vorgelegten Problems mit demjenigen, auf welches verwiesen worden ist, in's Klare

kommen muss. Den Schluss macht eine Anzahl nicht commentirter Verderbnisse, deren Beseitigung dem fröhlichen Scharfsinn des gereifteren Lesers überlassen blieb.

Geschrieben wurde der gradus ad criticen zunächst für Studirende der classischen Philologie und zwar vornehmlich für die Theilnehmer philologischer Seminarien. Dass er aber auch weiter Fortgeschrittenen, angehenden Philologen und Schulmännern, die ihren philologischen Wissentrieb, dem sie auf der Universität nachgegangen waren, nicht blos mit jenen abgestandenen Dispositionen platonischer Schuldialoge und ähnlichen Dingen abspeisen wollen, von Nutzen sein kann, dürfte schwerlich in Zweifel gezogen werden können und es erwartet daher der Verfasser hier nicht den Vorwurf allzu hoch gespannter Erwartungen. Das Gleiche gilt von den Historikern, namentlich den Erforschern des Mittelalters und den Theologen, überhaupt von Allen, die mit irgend einem zur lateinischen Litteratur in Verbindung und Beziehung stehenden Stoffe zu thun haben: sie haben ja auch vor Allem die Texte festzustellen und da ist die philologische Kritik überall die gleiche. Ich verweise hier theologischer Seits ausdrücklich auf das vortreffliche und für jeden Philologen nutzbare Werk meines verehrten Collegen Prof. Dr. Immer: Hermeneutik des neuen Testamentes, Wittenberg 1873.

Darnach wäre der Gebrauch des Schriftchens auch anderen Seminarien, namentlich noch den historischen zu empfehlen.

Der Verfasser hatte bei diesem, zunächst auf das Lateinische beschränkten, (schon in früheren Jahrhunderten, wie von Caspar Scioppius de arte critica, Nürnberg 1597 gelegentlich gemachten) Versuche, der noch mannichfacher Verbesserung fähig ist, in letzter Linie die Absicht, einerseits der neuerdings so stark grassirenden, am liebsten „Alles ruinirenden", nach Deutschland, dem eigentlichen Lande der classischen Philologie, im Grunde erst von auswärts importirten Umsturzwuth der Hyperkritik, andererseits jenem mit der Inspiration liebäugelndem Autoritätsglauben der Unkritik nach seinen bescheidenen Kräften entgegen zu wirken. Sollte ihm dies auch nur zu einem kleinen Theile gelingen, so wäre dies sein schönster Lohn!

Bern, den 1. September 1878.

**Hermann Hagen.**

# Inhaltsübersicht.

# I.
# Theoretischer Theil.

## A.

### 1) *a = aa*

Cod. Bern. 236 saec. X init. f. 120[b] col. 3:

Minerba *!* paleaſ *deartium* (dea artium).

### 2) *a = ae*

Cod. Bern. 236 f. 15[b] col. 1:

*Atermum !* uulnuſ antiqua indignatio (aeternum uulnus).

### 3) *a· = ai*

(in Graecis)

Cod. Bern. 236 f. 45[b] col. 1:

*Dienatian* propter quam cauſam (di hen aitian, *δι' ἣν αἰτίαν*).

### 4) *a = au*

Cod. Bern. 236 f. 104[b] col. 3:

*Larcatum !* triumphum (laureatum).

ibid. f. 111[a] col. 3:

Lupercuſ *!* sacerdoſ gentilium · qui deoſ archanum · ſacra *fani* caelebrat (Fauni).

ibid. f. 148[a] col. 1:

*Plaſum !* ſonituſ pennarum (plausum).

### 5) *a = c*

Cod. Bern. 16 saec. IX—X f. 17[a] col. 1:

*Aeu* ueluti ſecuti quemadmodum (Ceu).

### 6) *a = cc*

Cod. Bern. 236 f. 142[b] col. 2:

*Pea ut* delinquid (peccat).

7) *a* = *ce*

Cod. Bern. 236 f. $49^{b}$ col. 1:

Ductoreſ *duaſ* (duces).

8) *a* = *ci*

Cod. Bern. 16 f. $153^{a}$ col. 2:

*Exerati* exercitati (exerciti).

Cod. Bern. 236 f. $61^{a}$ col. 1:

*Exerate* ! exercitate (exercite).

Cod. Bern. 236 f. $30^{b}$ col. 2:

Cibile *briantia* (Berecintia = Berecyntia).

9) *a* = *e*

Cod. Bern. 16 f. $11^{a}$ col. 2:

Adraſti *pallantiſ* imago (pallentis).

Cod. Bern. 236 f. $38^{b}$ col. 2:

Conſpicuuſ *aminenſaltuſ* (eminens, altus).

ibid. f. $51^{b}$ col. 1:

*Effaratior* ferocior agutior (Efferatior acutior *sive* acrior).

ibid. f. $51^{b}$ col. 2:

*Effata* ſenex uel ſenia (effeta).

ibid. f. $52^{b}$ col. 3:

*Elauatum* ambitioſum (elatum *sive* elenatum) cf. ibid. elatum ſuperbum; f. $53^{a}$ col. 1 Eleuatum ſuperbum.

ibid. f. $65^{a}$ col. 1:

*Faratia!* fertilem (feracia).

ibid. f. $65^{a}$ col. 1:

*Faralia* ! luctuoſa · qui luctum agit (feralia).

ibid. f. $65^{b}$ col. 1:

*Facunda* ! loca plena fertilitas (fecunda).

ibid. f. $71^{b}$ col. 2:

*Flaxum* ! incurnatum · uel inclinatum ſiue curuum (flexum).

ibid. f. $72^{a}$ col. 1:

*Foada* ! turpia · inquinata · uel crudeliſ · ſiue aſperum (foeda).

ibid. f. $83^{a}$ col. 2:

*Habenum* ! genuſ ligni indici nigrum (ebenum).

ibid. f. $83^{a}$ col. 2:

*Habitat* ! ſtupit obtundit (hebetat).

ibid. f. $83^{a}$ col. 2:

*Habitioreſ* ! ruſticioreſ (hebetiores).



ibid. f. $88^{b}$ col. 1:

*Idaffen* — coroſe ! ecce concedo tibi (Ide synchoro soe).

ibid. f. $93^{b}$ col. 3:

*Infaſtauit* ! uaſtauit praedauit (infestauit).

ibid. f. $103^{b}$ col. 2:

*Labamen* ! ſolatium (leuamen).

ibid. f. $117^{b}$ col. 2:

*Medanti* ! medici medicanti (medenti).

ibid. f. $137^{b}$ col. 3:

Orba ! ſine *parantibuſ* (parentibus).

ibid. f. $140^{a}$ col. 2:

*Panagericon* ! laudabilem (panegyricon).

ibid. f. $140^{a}$ col. 2:

*Panagericum* ! licentioſum · et laſciuioſum genuſ dicendũ (panegyricum).

ibid. f. $147^{a}$ col. 1:

*Piazo* ! premo (piezo).

ibid. f. $147^{a}$ col. 3:

Pinguiſ terra ! *facunda* opima etc. (fecunda).

ibid. f. $177^{b}$ col. 2:

Trabea ueſtiſ *ſanatoria* uel regia purpura · ſiue toga purpurę (senatoria).

ibid. f. $181^{a}$ col. 1:

*Voci ficantibuſ* ! dona libantibuſ (uota figentibus?).

10) *a* = *ec*

Cod. Bern. 236 f. $150^{b}$ col. 2:

Praecipuum ! primum nobilem · *praefatum* etc. (perfectum).

11) *a* = *el*

Cod. Bern. 236 f. $83^{b}$ col. 1:

*Haluo* ! uorax inſaciabiliſ (helluo).

12) *a* = *h*

Cod. Bern. 236 f. $142^{a}$ col. 1:

*Pathia* ! urbſ eſt in teſalia ubi accilliſ regnauit (Phthia).

13) *a* = *i*

Cod. Bern. 16 f. $108^{b}$ col. 2:

*Dandima* · Monſ frigie (Dindyma).

Cod. Bern. 236 f. $15^{a}$ col. 1:

*Aſpolita* una ex numero amazonarum (Hippolyta).

ibid. f. $28^{b}$ col. 1:

Cauſariuſ *latiſ* amator uel reuſ (litis).

ibid. f. $70^{a}$ col. 1:

*Filax !* radix herbe quod noſ dicimuſ coſtum (filix?).

ibid. f. $99^{a}$ col. 2:

Inuiolatum ! integrum · intactum · intemeratum · *inlabatum* · purum (inlibatum).

ibid. f. $100^{b}$ col. 3:

Itachuſ ! uilixeſ habet *achatium* (Ulixes habitans Ithacam).

ibid. f. $102^{b}$ col. 3:

*Labiae !* africae (Libyae).

ibid. f. $110^{b}$ col. 1:

*Lucana !* phoebe (Lucina).

ibid. f. $111^{b}$ col. 1:

Defecatum · Purum *lapidum* (limpidum *sive* liquidum).

ibid. f. $118^{a}$ col. 3:

*Melacuſ !* poeta carminum · que scribebantur ad leram (melicus, lyram).

ibid. f. $136^{a}$ col. 2:

Onager ! aſinuſ *ſaluaticuſ* (siluaticus).

14) *a* = *ic*

Cod. Bern. 236 f. $71^{b}$ col. 2:

*Flatuſ !* percuſſuſ (flictus).

15) *a* = *o*

Cod. Bern. 16 f. $11^{a}$ col. 1:

*Adoratum* cedrum. Bene olentem (odoratam).

Cod. Bern. 236 f. $26^{a}$ col. 1:

*Calax !* adulator paraſituſ (colax).

ibid. f. $60^{a}$ col. 2:

Exalat ! *adorendat* · ſpirat (odorem dat).

ibid. f. $63^{b}$ col. 2:

Exyron ! *nauicula* (xyron nouacula).

ibid. f. $78^{b}$ col. 1:

*Geargoſ !* agricola (georgos).

ibid. f. $87^{b}$ col. 3:

Iam *parui* tenebant ! iam ad terraſ ueniebant (portum).



ibid. f. $102^{a}$ col. 2:

Kaliope ! una ex *nauiſ* muſiſ (nouem).

ibid. f. $127^{a}$ col. 1:

*Naualeſ* campi · culturiſ dediti (nouales, cf. ibid. f. $130^{b}$ col. 3: Nouales campi · culture dediti).

ibid. f. $130^{a}$ col. 2:

Nomeuſ ! *apilio* (opilio).

ibid. f. $138^{b}$ col. 1:

*Orascopoſ !* circuluſ ſignorum (horoscopos).

ibid. f. $172^{b}$ col. 3:

*Sacer !* pater uxoriſ (socer).

ibid. f. $176^{b}$ col. 1:

*Texate !* ſagittari G̃ (toxotae).

ibid. f. $181^{a}$ col. 1:

Votiſ ! in capitulio rite nuncupatiſ uotiſ in capitulio · ſolito *mare* nuncupatiſ (more).

16) *a* = *p*

Cod. Bern. 236 f. $87^{a}$ col. 1:

*Hyanteticuſ !* ·i· condictionaliſ ſyllogiſmuſ (hypotheticus ·i· conditionalis).

17) *a* = *t* (*th*)

Cod. Bern. 236 f. $118^{a}$ col. 1:

*Meae !* aebrietaſ (methe).

18) *a* = *u*

Cod. Bern. 16 f. $108^{b}$ col. 1:

Damnum. A *diminatione* reiuocatum (a diminutione rei uocatum).

ibid. f. $108^{b}$ col. 1:

Damnum. Incommodum *diminatio* (diminutio).

Cod. Bern. 236 f. $16^{b}$ col. 1:

*Auerangit !* auertit aliene (auerruncat).

ibid. f. $50^{a}$ col. 3:

*Eareſ* inueniеſ (heureseis).

ibid. f. $69^{b}$ col. 1:

*Fiaſioſ !* diueſ qui multa poſſidet q̄ eſt (Plusios).

ibid. f. $102^{b}$ col. 1:

Labat ! *natat* · aeſitat trepidat etc. (nutat).

ibid. f. 103ª col. 2:

Lacertum ! brachium uel torum in brachio · id eſt *maſculuſ* (musculus).

ibid. f. 103ª col. 2:

Lacertoſuſ ! *maſculoſuſ* (musculosus).

ibid. f. 129ᵇ col. 3:

Nixantem ! ſepiuſ *natantem* (nutantem).

ibid. f. 140ª col. 3:

*Panice* ! roſeam (puniceam).

ibid. f. 147ᵇ col. 3:

*Pladamentum* ! clamidem (paludamentum).

ibid. f. 174ª col. 3:

Strenuuſ ! agiliſ · inpiger · efficax · ignauuſ *acgituſ* ſollicituſ · uigil · fortiſ · ſapienſ · letuſ (gnauus uegetus).

ibid. f. 179ᵇ col. 1:

Veraſ retdere uoceſ ! *aera* et certa fabulari (uera).

19) *a* = *y*

Cod. Bern. 178 saec. IX—X f. 3ª col. 2:

*Apoſteme* ſubdiſtigtio (hypostigme subdistinctio).

20) *ac* = *ici*

Cod. Bern. 236 f. 142ª col. 1:

*Patraci* ! ſenatoreſ antique familiae (patricii).

21) *ae* = *e*

Cod. Bern. 16 f. 11ª col. 2:

*Adquae* altae moenia rome altam romam (atque).

ibid. f. 11ª col. 2:

*Adquae* inmitiſ inpiaculiſ crudeliſ (atque — inplacabilis).

ibid. f. 22ᵇ col. 2:

*Altae* nunc ſollicitate et diligenter (alte).

Cod. Bern. 178 f. 3ª col. 2:

*Aeden* dilitiae (hedone).

Cod. Bern. 236 f. 111ª col. 1:

Ludiſ ! *aeludiſ* falliſ (eludis).

ibid. f. 154ᵇ col. 3:

Promulcata ! prolata de prompta propoſita *aedita inpraeſſa* · uel ſtatuta (edita inpressa).



22) *ae* = *i*

Cod. Bern. 236 f. 120ᵇ col. 2:

*naliuſ* ! archadiuſ (Maenalius).

23) *an* = *em*

Cod. Bern. 236 f. 63ª col. 1:

*Extranos* ! iunioreſ · uel nouiſſimoſ · ſiue ſummoſ · ultimoſ · reliquoſ · reſiduoſ (extremos).

24) *au* = *a*

Cod. Bern. 16 f. 153ª col. 2:

Exerceret eoſ coroſ *augit* (exercet choros, choros agit).

Cod. Bern. 236 f. 33ᵇ col. 1:

Colax *aut ſenitor* · blandiuſ (adsentator blandus).

ibid. f. 100ᵇ col. 2:

Inſodoe ! *audituſ* (isodoe aditus).

ibid. f. 156ª col. 3:

*PROTO PLAVSTV̄* ! primum plaſmatum id eſt ADAM (protoplastum).

25) *au* = *o*

Cod. Bern. 236 f. 155ª col. 3:

*Propaula* ! uendendi proponenſ (propola, uendenda).

26) *au* = *u*

Cod. Bern. 236 f. 37ª col. 2:

Corilluſ abillanaſ *nauceſ* (nuces).

ibid. f. 148ª col. 1:

*Plauton* ! ditiſ pater (Pluton).

27) *au* = *iui*

Cod. Bern. 236 f. 50ᵇ col. 2:

Eccate *träua* et nocticula (Triuia et noctiluca).

---

B.

1) *b* = *d*

Cod. Bern. 16 f. 3ᵇ col. 1:

*Abſentio* Adolatio (adsensio).

Cod. Bern. 236 f. $139^a$ col. 2:

Oueſ ! *bibenteſ* balanteſ (bidentes).

ibid. f. $141^a$ col. 2:

Parieſ ! ſtructura *bonorum* (domorum).

2) *b* = *f*

Cod. Bern. 16 f. $108^b$ col. 1:

Damoniſmuſ · Muſam dicimuſ et alpeſiboei hoc eſt carmen *ſobocleon* cumturno ut //// *ſubocleſ* petra (Damonis musam dicemus et Alphesiboei [Verg. Ecl. VIII, 5] hoc est carmen Sofocleo cothurno ut Sofocles poeta).

ibid. f. $109^b$ col. 2:

Deceptam *febellit* · *Febellit* et decepit (fefellit).

3) *b* = *g*

Cod. Bern. 236 f. $70^b$ col. 3:

*Flabitia* ! ſcelera (flagitia).

4) *b* = *h*

Cod. Bern. $50^a$ col. 2:

Dyſpo *ſubtrabo* (hypospo subtraho).

ibid. f. $54^b$ col. 1:

*Emit bia* parſ macedoniae (Emathia).

5) *b* = *l*

Cod. Bern. 16 f. $109^a$ col. 1:

Dapſileſ *Bargi* grece (largi).

Cod. Bern. 236 f. $30^b$ col. 2:

*Cibiarcuſ* qui mille praeeſt (chiliarchus).

ibid. f. $177^b$ col. 3:

*Trabeae* ! penne iuxta taloſ alligate · quibuſ mercuriuſ fertur per aera (talaria).

6) *b* = *ll*

Cod. Bern. 236 f. $172^b$ col. 2:

*Soberſ* ! artatuſ (sollers).

7) *b* = *li*

Cod. Bern. 236 f. $61^a$ col. 3:

*Exiba* ! error marimiſ (exilia ! error maritimus, cf. Verg. Aen. III, 4).



ibid. f. $139^b$ col. 1:

…*uſ* ! ſpine genuſ (paliurus), cf. ibid. f. $139^b$ col. 3: Palli-…ſ ! ſpine peſſimuſ carduſ etc.

ibid. f. $169^b$ col. 2:

…iro · ſorion *iubuſ* GR (Sciroforion Julius).

8) *bn* = *lm*

Cod. Bern. 236 f. $151^a$ col. 2:

Premia ! *pabneminera* uictorie (palmae, munera).

9) *b* = *m*

Cod. Bern. 236 f. $56^b$ col. 1:

Epitalanum ! *carbenubentium* ſiue lauſ thalami (carmen nubentium).

10) *b* = *p*

Cod. Bern. 236 f. $50^b$ col. 2:

*Ebide* quoniam (epide = ἐπειδή).

ibid. f. $50^b$ col. 2:

*Ebefenato* nuntiabit (epefenato = ἐπεφήνατο, nuntiauit).

ibid. f. $50^b$ col. 2:

*Eboeſan* auteſ fecit ei (epoeesen aute = ἐποίησεν αὐτῇ).

ibid.:

*Ebemſem* auton miſit eum (epempsen auton = ἔπεμψεν αὐτόν).

ibid.:

*Ebipiptin* auto ſupra ſe cadere (epipiptin = ἐπιπίπτειν).

ibid. f. $67^b$ col. 1:

Fedauit ! *turbauit* (turpauit), cf. ibid. f. $67^b$ col. 2: Federatuſ ! deturpatuſ.

ibid. f. $160^b$ col. 2:

Quo furiam monit leguria *gallaciſ albina* (Liguria Gallia Cisalpina).

11) *b* = *r*

Cod. Bern. 16 f. $3^a$ col. 1:

*Abſere* fulſerunt (arsere).

12) *b* = *u*

Cod. Bern. 16 f. $5^b$ col. 1:

*Acerbuſ* · Struef congerieſ grumula (aceruus).

ibid. f. $109^b$ col. 1:

*Debellum* · Bellum uel pugna (duellum).

ibid. f. $109^a$ col. 2:
Dea ſeua · Circi *beneficia* (Circe uenefica).
ibid. f. $110^a$ col. 1:
Deciduuſ · Degidioſuſ *ignabuſ* (desiduus, desidiosus ignaui
ibid. f. $154^b$ col. 1:
Exitium *baſtitaſ* buſtum (uastitas).
Cod. Bern. 236 f. $16^b$ col. 2:
Auiduſ dictuſ ! ab edendo · *abere* enim cupire eſt auaruſ uel inſaciabiliſ (auere).
ibid. f. $22^b$ col. 1:
*Bibrare* coruſcare (uibrare).
ibid.:
*Bibrat* archana concutit (uibrat).
ibid. f. $22^b$ col. 2:
*Biſipilluſ* ubi mortuuſ portat (uespillo).
ibid. f. $37^a$ col. 1:
Corilluſ *abillanaſ* uauceſ (corylos auellanas nuces).
ibid. f. $49^b$ col. 3:
Dum *bella* tlarent dum n$\overset{ui}{a}$garent (dum uela darent, Verg. Aen. II, 136).
ibid. f. $50^b$ col. 2:
Ebeſenato *nuntiabit* (epefenato nuntiauit).
ibid. f. $60^b$ col. 2:
*Excubiaſ* ! expolia hoſtium indumenta uel uigiliaſ ſiue cuſtodia (*zwei Glossen verschmolzen*; *in der ersten ist* Exuuias *zu lesen*).
ibid. f. $173^b$ col. 2:
Spolia ! manubiae · *excubiaſ* uictorię inuenta ſiue praeda hoſtium (exuuiae).
ibid. f. $92^a$ col. 2:
*Indubie* ! indumenta (induuiae).
ibid. f. $63^b$ col. 3:
*Eypagorebo* ! dicto G̃ eſt (hypagoreuo).
ibid. f. $64^a$ col. 2:
*Fabeo* adſentio (faueo).
ibid.:
*Fabenteſ* conſentienteſ (fauentes).
ibid.:
*Fabenſ* auxilium preſtanſ (fauens).
ibid. f. $73^a$ col. 3:
Fotum ! rubeum · *flabrum* · rubrum (flauum).



ibid. f. $87^a$ col. 1:
Humidum ! roſcidum *ubidum* (uuidum).
ibid. f. $103^b$ col. 2:
*Labamen* ! ſolatium (leuamen).
ibid. f. $104^a$ col. 3:
Lanioneſ · qui *berbiceſ* uel porcoſ · incidunt (ueruices).
ibid. f. $105^b$ col. 3:
Lauinia littora · *labienſia* dicta (Laurentia).
ibid. f. $109^b$ col. 1:
*Litanebo* ! praecor G̃ (litaneuo).
ibid. f. $120^b$ col. 3:
*Minerba* ! paleaſ deartium (Minerua, Pallas dea artium).
ibid. f. $126^a$ col. 2:
*Nabo* auxilio ! forti auxilio (nauo).
ibid. f. $126^a$ col. 2:
*Nabus* ! inpiger · celer etc. (nauus).
ibid. f. $166^a$ col. 3:
Roſcidum ! rore madidum · humidum uel *ubidum* (uuidum).
ibid. f. $179^a$ col. 1:
*Vallabit* ! circumdedit (uallauit).

13) *bi* = *in*

Cod. Bern. 236 f. $79^b$ col. 2:
*Genubium* ! intimum · interiorem · domeſticum · naturalem (genuinum).

---

C.

1) *c* = *cc*

Cod. Bern. 236 f. $70^b$ col. 2:
Fiſcuſ · promptuarium · ceſariſ · marſuppium uel *ſeculum* (sacculus).
ibid. f. $79^a$ col. 1:
Gemmatum ! *bachatum* (baccatum).

2) *c* = *ch*

Cod. Bern. 16 f. $153^a$ col. 2:
Exerceret eoſ *coroſ* augit (choros agit).
Cod. Bern. 236 f. $55^b$ col. 2:
*Enocile* · piſciſ · ſtagne · atque latine anguilla (enchelys).

ibid. f. $88^{b}$ col. 1:

*Idaſſen* — *coroſe* ! ecce concedo tibi (Ide synchoro soe).

ibid. f. $112^{a}$ col. 1:

*Lypopſico* ! defectio (lipopsychia).

ibid. f. $138^{a}$ col. 1:

*Orciſteſ* ! ſaluator Ğ (orchestes saltator).

ibid. f. $146^{b}$ col. 3:

*Phiſici* exodo ! anime exitu (psyches exodo: animae exitu).

3) *c* = *cch*

Cod. Bern. 236 f. $18^{a}$ col. 2:

*Bacunalia bacatione ſuroreſ* (Bacchanalia, bacchationes, furores).

4) *c* = *e*

Cod. Bern. 236 f. $23^{b}$ col. 2:

*Briarchuſ* tefoeoſ (Briareus Tyfoeus).

ibid. f. $37^{b}$ col. 2:

*Criſibe* erugo ideſt rubigo meſſium (erysibe aerugo).

ibid. f. $110^{b}$ col. 3:

Lucubre ! luctuoſum *ſunctum* pernitioſum etc. (funestum).

5) *c* = *g*

Cod. Bern. 16 f. $21^{b}$ col. 2:

Alidaſ geminoſ. Otum et ofinalten dicit aloi filiŏſ — oſſam et pelion plimpo *conceſſerint* (congesserunt).

ibid. f. $110^{a}$ col. 2:

Decoctor · Glutto *caneo* popino abro (ganeo).

Cod. Bern. 236 f. $31^{a}$ col. 2:

Circumerrant *circumuacant* (circumuagantur).

ibid. f. $32^{a}$ col. 2:

*Cleſcit* creſcit (gliscit).

ibid. f. $32^{b}$ col. 2:

*Coacolauit* conſtringit (coagulauit).

ibid. f. $34^{a}$ col. 2:

Comitiſ (*corr.* cometeſ) ſtella *locubriſ* (lugubris).

ibid. f. $110^{b}$ col. 3:

*Lucubre* ! luctuoſum functum pernitioſum etc. (Lugubre).

ibid. f. $39^{b}$ col. 1:

*Conticuuſ* proximuſ uel cominuſ (contiguus).

ibid. f. $41^{b}$ col. 1:

*Decit* agit uel uiuit (degit).



ibid. f. $57^{b}$ col. 2:

Errabunt ! *uacuabantur* (uagabuntur).

ibid.:

Erranteſ (*corr.* Errantiſ) *euacuantiſ* (euagantis).

ibid.:

Erramuſ *uacamuſ* (uagamur).

ibid.:

Erraſ *uacaſ* (uagaris).

ibid. f. $91^{b}$ col. 1:

Inconiunctam ! non paratam ad *comincendum* (coniungendum).

ibid. f. $127^{a}$ col. 2:

*Naupicuſ* ! nauiſ factor (naupegus).

ibid. f. $128^{b}$ col. 3:

Nectit caniſ ! cum acute *cannit* (gannit), cf. ibid. f. $129^{a}$ col. 2: Nictit caniſ cum acute gannit.

ibid. f. $153^{b}$ col. 2:

*Prodicuſ* ! superfluę largiuſ etc. (prodigus).

ibid. f. $154^{b}$ col. 3:

*Promulcata* ! prolata de prompta propoſita aedita inpraeſſa · uel ſtatuta (promulgata).

ibid. f. $181^{a}$ col. 1:

*Voci ſicantibus* ! dona libantibuſ (uota figentibus?)

6) *c* = *l*

Cod. Bern. 16 f. $12^{a}$ col. 1:

Adſuete *ſiculiſ* in uenatu ſemper agenteſ (siluis).

7) *c* = *o*.

Cod. Bern. 236 f. $42^{b}$ col. 2:

Decor *crinatuſ* decentia (ornatus), cf. ibid.: Decoratuſ ornatuſ.

8) *c* = *qu*

Cod. Bern. 236 f. $31^{a}$ col. 2:

*Cirinuſ* aput romanoſ pro deo erat (Quirinus).

9) *c* = *ſ*

Cod. Bern. 16 f. $110^{a}$ col. 1:

*Deciduuſ* · Degidioſuſ ignabuſ (Desiduus desidiosus ignauus).

10) *c* = *t*

Cod. Bern. 16 f. $4^{b}$ col. 1:

*Ac* autem (at).

ibid.:

*Ac* aut (at).

ibid. f. $13^{b}$ col. 1:

Aditiſ *oſciiſ* ſed meliuſ ſecretiſ (ostiis).

ibid. f. $23^{b}$ col. 1:

Aluum *praccoriſ* nomina curialium (Album praetoris).

ibid. f. $109^{b}$ col. 2:

Decerpit *decurcat* deminuit (decurtat).

ibid. f. $153^{b}$ col. 2:

*Excrcantem* erigentem (exertantem).

ibid.:

*Excrcantem* ora proferene locutionem ideſt nudabit uerboque erant *operca* (exertantem ora, proferentem locutionem, id est nudantem uerbo, quae erant operta).

ibid.:

*Excrce* euidenter (exerte).

ibid. f. $154^{b}$ col. 1:

Exiit iter *incendit* (intendit).

Cod. Bern. 178 f. $3^{b}$ col. 1:

*Apluſ chra* armamenta nauium (Aplustra).

Cod. Bern. 236 f. $17^{b}$ col. 1:

*Aytmacheſ* ſpontaneuſ (automatos).

ibid. f. $23^{b}$ col. 2:

*Britcii* narutii (Bruttii Narycii, cf. Bursian, Jahresbericht über die Fortschritte der Alterthumswissenschaft pro 1876, p. 350).

ibid. f. $31^{a}$ col. 2:

*Cincia* luna (Cynthia).

ibid.:

*Cinciuſ* apollo (Cynthius).

ibid. f. $68^{a}$ col. 2:

Feniceſ / *carciaginenſeſ* (Carthaginienses).

ibid. f. $68^{b}$ col. 1:

Feronia / *decc cogorum* (dea Tuscorum).

ibid. f. $81^{b}$ col. 1:

*Gnoſcitc* / genuſ hereſiſ (Gnostici).

ibid. f. $100^{b}$ col. 3:

Itachuſ / uilixeſ habet *achatium* (habitans, Ithacam).



ibid. f. $108^{a}$ col. 1:

Librat / *trucinat* modolat etc. (trutinat).

ibid. f. $165^{b}$ col. 3:

Rimatur ſerutatur perpenſatur *trucinatur* uel diligenter inquirit· inſpicit uel acute funditur (trutinat).

ibid. f. $115^{b}$ col. 3:

*Marcida* / bellica (Martia).

ibid. f. $128^{b}$ col. 3:

*Neſcia* / ieiunium Ḡ (Nestia, ieiunium Graece).

ibid. f. $176^{a}$ col. 2:

Tegmine / *cctorium* · operimentum · uelamen (tectorium).

ibid. f. $181^{a}$ col. 1:

*Voci* ficantibuſ / dona libantibuſ (Vota figentibus?).

11) *c* = *u*

ibid. f. $127^{b}$ col. 2:

*Nec erant* / flauerant (neuerant, filauerant), cf. ibid. f. $128^{a}$ col. 1: Neerunt filauerunt; ibid. f. $129^{a}$ col. 1: Neuerant filauerant.

12) *cc* = *c*

Cod. Bern. 236 f. $50^{b}$ col. 2:

*Eccatc* tr̄ua et nocticula (Hecate, Triuia et noctiluca).

ibid. f. $50^{b}$ col. 3:

*Eccretcſen* tenuit · Ḡ (ecratesen).

13) *cc* = *x*

ibid. f. $50^{b}$ col. 3:

*Eccitum* / periculum (exitium).

14) *cc* = *ch*

Cod. Bern. 236 f. $142^{a}$ col. 1:

Pathia / urbſ eſt in teſalia ubi *accilliſ* regnauit (Achilles).

15) *ce* = *a*

ibid. f. $68^{b}$ col. 1:

Feronia / *dccc cogorum* (dea Tuscorum).

16) *ch* = *c*

ibid. f. $161^{a}$ col. 3:

*Rachodeſ* / pannoſuſ (racodes).

17) *ci* = *d*

ibid. f. $157^a$ col. 3:

PUDIBUNDE ! *pucientem* (pudenter).

18) *co* = *a*

ibid. f. $58^b$ col. 3:

Eodepoturicon ! *inter corium* uel $\overset{a}{\text{u}}$iticum (hodoeporicon itinerarium).

ibid. f. $72^a$ col. 3:

Fomeſ ! fomenta incendium · tignum *coridum* (aridum).

ibid. f. $142^b$ col. 2:

Peaean ! *copollo* (Apollo).

ibid. f. $172^b$ col. 3:

Socium *cogmen* ! ſociorum multitudo (agmen).

19) *cr* = *ti*

ibid. f. $173^a$ col. 2:

*Somacro* ! corpus $\widetilde{GR}$ (somation).

20) *ct* = *d*

ibid. f. $92^a$ col. 3:

*Inectia* ! defectio fami (inedia).

21) *ct* = *t*

ibid. f. $25^a$ col. 1:

Caſma ! *iactus* terre ſiue inmenſa interruptio (hiatus).

22) *ct* = *tt*

ibid. f. $177^a$ col. 3:

*Tipractiſ* ! quid agiſ $\tilde{G}$ (prattis *vel* pratteis).

ibid. f. $180^a$ col. 1:

*Victiſ* ! ſacerdotalibuſ infuliſ (Vittis sacerdotalibus, infulis).

23) *cu* = *ui*

ibid. f. $180^b$ col. 3:

*Unicura* ! uniuſ uxor (uniuira).



D.

1) *d* = *b*

Cod. Bern. 16 f. $1^b$ col. 1:

Abeſſem *adſenſiſſem* (absens essem).

Cod. Bern. 236 f. $93^a$ col. 2:

In *ludicro* ! reſ · que de luto dantur (lubrico).

ibid. f. $170^a$ col. 2:

Secluſam ! induſam *additam* (inclusam abditam).

2) *d* = *cl*

Cod. Bern. 236 f. $35^a$ col. 1:

Conclauuſ locuſ *conduiſſunt* (conclusus).

ibid. f. $46^a$ col. 1:

Diluuium · inundantia aquarum lauacrum *catediſmum* (corr. catadiſmum) uel tempeſtaſ (cataclysmum).

ibid. f. $55^b$ col. 3:

*Enudamuſ* manifeſtuſ (enucleatus *sive* enodatus, *doch vergl. ibid.* enucleatum clarum manifeste).

ibid. f. $55^b$ col. 3:

*Enudat* explicat (enucleat).

ibid. f. $69^a$ col. 2:

Feſon ! ſoliſ ex *dimene* filiorum (Phaethon, Solis ex Clymene filius).

ibid. f. $98^b$ col. 3:

Intonuit ! uocem inmiſit inſonuit *ex damauit* (exclamauit).

ibid. f. $135^a$ col. 2:

Officium facit · obſeruat colit · frequentat · ueretur demeretur in fide eſt in tutu in *digentela* (clientela).

ibid. f. $155^a$ col. 1:

Prona ! ualliſ aperta · in palam *dediua* · incurua etc. (decliua).

ibid. f. $170^a$ col. 2:

Secluſam ! *induſam* additam (inclusam abditam).

ibid. f. $174^a$ col. 1:

*Sterdiniaſ* ! cubiliarum aceruuſ (sterculinia, quisquiliarum aceruus).

ibid. f. $174^b$ col. 1:

Subſugere ! uitare *dedinare* (declinare).

### 3) *d = i*

Cod. Bern. 236 f. $56^{b}$ col. 1:

Epide ! *condam* · Ḡ (epide = ἐπειδή, quoniam).

ibid. f. $82^{a}$ col. 1:

*Gradaſ* · per urbeſ · per greciaſ ciuitateſ (Graias).

### 4) *d = l*

Cod. Bern. 16 f. $10^{a}$ col. 1:

*Adlobruſ* galluſ de galliaſ (Allobrogus).

ibid. f. $11^{a}$ col. 2:

*Adrobuſ* galluſ de galliaſ (Allobrogus).

Cod. Bern. 236 f. $51^{a}$ col. 2:

*Edicomatum* eiectum (eliminatum).

ibid. f. $147^{a}$ col. 1:

Pictiſtoriſ *iſte fadiiſ* ornatiſ (pictis toris, cefaliis ornatis?)

### 5) *d = t*

Cod. Bern. 16 f. $11^{b}$ col. 2:

*Ad* ſociiſ ſociiſ uero (at).

Cod. Bern. 236 f. $142^{b}$ col. 2:

Pea ut *delinquid* (peccat delinquit).

### 6) *d = ti*

Cod. Bern. 236 f. $137^{b}$ col. 1:

Optonſa pectora hebiteſ animiſ uel *inſipienda* corda (insipientia).

### 7) *di = z* (ζ)

Cod. Bern. 236 f. $178^{a}$ col. 1:

*Trapediaſ* ! menſaſ (trapezas).

---

## E.

### 1) *e in initio addita*

Cod. Bern. 236 f. $58^{b}$ col. 3:

*Eodepoturicon* ! inter corium uel uiticum (hodoeporicon).

ibid. f. $63^{b}$ col. 2:

*Exyron* ! nauicula (xyron nouacula).



### 2) *e = a*

Cod. Bern. 236 f. $50^{b}$ col. 3:

*Eccretefen* tenuit · Ḡ (ecratesen).

ibid. f. $70^{b}$ col. 2:

Fiſcuſ · promptuarium · ceſariſ · marſuppium uel *ſeculum* (sacculus).

ibid. f. $79^{a}$ col. 3:

*Geneoneſ* popinarii tabernarii (ganeones).

ibid. f. $81^{a}$ col. 1:

Glaucum ! uiride color *preſſum* (prasinum).

ibid. f. $89^{b}$ col. 3:

Illam *ceream* · ſine illam ſim (illa caream).

ibid. f. $107^{b}$ col. 1:

*Lexa* ! luxorioſa (laxa).

ibid. f. $118^{a}$ col. 3:

*Melaſ* ! in maxillaſ genaſ (id est malas).

ibid. f. $143^{b}$ col. 1:

*Pelliaria* ! pelleſ que amento boui pendent (palearia, quae a mento bouis *vel* bouium).

### 3) *e = ae*

Cod. Bern. 236 f. $176^{b}$ col. 1:

*Texate* ! ſagittari Ḡ (toxotae).

### 4) *e = ai*

in Graecis

Cod. Bern. 16 f. $108^{b}$ col. 2:

*Daniſe* fenerare grece (daneisai).

### 5) *e = c*

Cod. Bern. 16 f. $153^{a}$ col. 2:

*Exerceret coſ* coroſ augit (exercet choros).

Cod. Bern. 236 f. $35^{a}$ col. 1:

Concludere *ſuleoſ* · ſulcuſ eſt aratri ductio quo ueteres fundamento dirigebant (sulcos).

ibid. f. $40^{b}$ col. 1:

*Daetiluſ* grece digituſ (dactylus).

ibid. f. $58^{b}$ col. 2:

*Ether* · heri (chthes).

ibid. f. $66^{b}$ col. 3:

*Fatidieuſ* ! diuinuſ (fatidicus).

ibid. f. $80^b$ col. 3:

*Gittoneuuſ* ! ui$\overset{c}{\d{t}}$inuſ (giton ciuis uicinus).

ibid. f. $176^b$ col. 1:

*Teueri* ! troiani (Teucri).

6) *e* = *ce*

Cod. Bern. 236 f. $111^a$ col. 1:

Ludi *ſenici* ! parteſ teatri (scenici).

7) *e* = *i*

Cod. Bern. 16 f. $24^b$ col. 1:

*Ambroſeue* come *ambroſeum* odorem unguentum diuinum (ambrosiae etc.).

ibid. f. $24^b$ col. 2:

Amenteſ *ſenementeſ* id eſt dementeſ (sine mente).

ibid. f. $156^a$ col. 1:

Experſ talami *ſene* marito (sine).

ibid. f. $109^b$ col. 1:

*Decabo* donabo (dicabo).

ibid. f. $109^b$ col. 2:

Decertare bellare *demicare* pugnare (dimicare).

ibid. f. $154^a$ col. 2:

*Exion* lapitarum rex (Ixion).

Cod. Bern. 178 f. $3^a$ col. 2:

*Apoſteme* subdiſtigtio (hypostigme subdistinctio).

Cod. Bern. 236 f. $15^a$ col. 1:

*Aſperanſ* redolenſ (aspirans).

ibid. f. $38^b$ col. 1:

*Cumeſ* urbanuſ (comis).

ibid. f. $41^a$ col. 2:

*Decata* deo deuota uel ſacrata (dicata).

ibid. f. $41^b$ col. 2:

*Derepſ* ſeparaui (dirempsi).

ibid. f. $43^b$ col. 1:

*Degeſta* diſpoſita (digesta).

ibid. f. $55^b$ col. 2:

Enocile · piſciſ · *ſtagne* atque latine anguilla (stagni).

ibid. f. $57^b$ col. 3:

*Erſutuſ* piloſuſ (hirsutus).

ibid. f. $68^a$ col. 1:

*Femum* ! purgatio iumentorum (fimum).



ibid. f. $70^a$ col. 1:

Filologuſ ! *rationeſ* uel uerbi amatoreſ (rationis).

ibid. f. $71^b$ col. 3:

Fluctuanſ ! undam natanſ · *uacellanſ* aeſtuanſ uel dubitanſ (uacillans).

ibid. f. $84^b$ col. 2:

*Heredanuſ* ! paduſ · fluuius ligoriae (Heridanus).

ibid. f. $85^a$ col. 1:

*Heſter* ! danubius (Hister).

ibid. f. $101^b$ col. 1:

Iuno ! ſecturno · ſaturno et *opeſ* filii (Opis filia).

ibid. f. $104^b$ col. 2:

Laquearii ! domorum *tegnarii* (tignarii).

ibid. f. $106^b$ col. 1:

*Leguſtra* ! floreſ albi (ligustra).

ibid. f. $108^b$ col. 1:

Ligatura ! *oblegatio* nexuſ (obligatio).

ibid. f. $117^b$ col. 1:

Mea tuuſ pater *camele* (Metabus pater Camillae, cf. Verg. Aen. XI, 540).

ibid. f. $117^b$ col. 2:

*Medem* tulium ! medium locum (meditullium).

ibid. f. $136^a$ col. 1:

*Omenibuſ* ! auſpiciiſ (ominibus).

ibid. f. $164^a$ col. 1:

*Renoceruſ* ! bouiſ ſilueſter in naſu cornum habet (rhinoceros).

ibid. f. $173^b$ col. 2:

*Speranſ* ! capitella columnarum (spiras).

8) *e* = *l*

Cod. Bern. 236 f. $121^a$ col. 3:

Miſeno ! *hielirieum* grecum (Messenium, Illyricum).

9) *e* = *o*

Cod. Bern. 16 f. $108^b$ col. 1:

Damium · *Bene* deae ſacrum (bonae).

Cod. Bern. 178 f. $3^a$ col. 2:

*Aeden* dilitiae (hedone).

Cod. Bern. 236 f. $29^b$ col. 1:

*Cementum* mendatium cogitatum uel nimiorum lapidum con-

gregatione (commentum, *jedoch nur für den ersten Theil der Glosse; für den zweiten* cementum *und* minorum).

ibid. f. 44ᵇ col. 1:

*Deniger* adulter (doniger?)

ibid. f. 45ᵇ col. 1:

*Diermeſ* turpeſ (deformes).

ibid. f. 53ᵇ col. 1:

*Elitoreſ* hortolarii (holitores hortulani).

ibid. f. 56ᵃ col. 2:

Epeteſ *medicuſ* Ĝ (epices = ἐπιεικής modicus?).

ibid. f. 58ᵇ col. 2:

*Etdeporicon* · iterarium uel uiaticum (hodoeporicon).

ibid. f. 58ᵇ col. 3:

*Etomeſimi* · paratuſ ſum (hetoemos imi, ἕτοιμός εἰμι).

ibid. f. 63ᵇ col. 3:

*Eyno* ! uino Ĝ (oino).

ibid. f. 71ᵇ col. 3:

Fluentem ſanguinem uel *cruerem* (cruorem).

ibid. f. 73ᵇ col. 1:

*Fetuſ* ! calefactuſ · uel calore affectuſ (fotus).

ibid. f. 84ᵃ col. 2:

*Helizoreſ* ! ortolani (holitores).

ibid. f. 108ᵇ col. 2:

Lilibeum ! urbſ ſciliae aut *promentorum* ſiciliae (promontorium).

ibid. f. 137ᵃ col. 1:

*Opioſe* ! retro (opiso).

ibid. f. 170ᵃ col. 2:

*Temoſ* ! librof (tomos).

ibid. f. 176ᵇ col. 1:

*Texate* ! ſagittari Ĝ (toxotae).

10) *e* = *oe*

Cod. Bern. 236 f. 56ᵇ col. 1:

*Epileni* ! promiſui ſexuſ · maſculum et fem̃ (epicoeni).

ibid. f. 58ᵇ col. 2:

*Etdeporicon* · iterarium uel uiaticum (hodoeporicon).

ibid. f. 88ᵇ col. 1:

*Idaſſen* — *coroſe* ! ecce concedo tibi (ide synchoro soe = σοί).



11) *e* = *t*

Cod. Bern. 236 f. 92ᵃ col. 2:

Indubiiſ ! incertiſ · *ſe abilitibuſ* firmiſ (certis stabilibus).

ibid. f. 123ᵇ col. 3:

*Mulcera* ! uaſa ubi lac mulgitur (mulctra).

ibid. f. 149ᵃ col. 2:

*Poneum* ! mare (pontum).

12) *e* = *th* (Θ).

Cod. Bern. 236 f. 122ᵇ col. 3:

*Monofealmon* unum oculum (monofthalmon).

13) *e* = *u*

Cod. Bern. 16 f. 153ᵃ col. 2:

Exequuſ *feneriſ* (exequiis funeribus).

Cod. Bern. 236 f. 142ᵃ col. 2:

*Patreuſ* ! uitricuſ (patruus).

ibid. f. 143ᵇ col. 2:

*Peniceiſ* ! roſeiſ (puniceis).

ibid.:

*Penotio* ! rubeo (puniceo).

14) *e* = *y* (*i*)

Cod. Bern. 178 f. 3ᵃ col. 2:

Apozima iuſ uel *teſina* (ptysana).

Cod. Bern. 236 f. 23ᵇ col. 2:

Briarchuſ *teſoeoſ* (Tyfoeus).

ibid. f. 51ᵃ col. 3:

*Edropicuſ* aqua madiduſ (hydropicus).

ibid. f. 56ᵇ col. 1:

*Eperboreo* (*corr.* Epirboreo) · a ponto (Hyperborei).

ibid. f. 56ᵇ col. 1:

*Epiſtelia* ! capitella (epistylia).

ibid. f. 84ᵃ col. 2:

*Hedor* ! aqua GR̃ eſt (hydor).

ibid. f. 84ᵃ col. 3:

*Hemeneuſ* ! nouo nuptuſ (hymenaeus).

ibid. f. 88ᵇ col. 1:

*Idaſſen* — *coroſe* ! ecce concedo tibi (ide, synchoro soe, ἰδέ, συγχωρῶ σοι).

ibid. f. 96ª col. 1:

In *merotece* ! in domo unguentorum (myrothece).

ibid. f 118ª col. 3:

Melacuſ ! poeta carminum · que ſcribebantur ad *leram* (lyram).

ibid. f. 119ᵇ col. 1:

*Merepſia* ! unguenta (myrepsia).

ibid. f. 119ᵇ col. 1:

*Mermiſ* formica (myrmex).

ibid. f. 171ª col. 3:

*Sertiſ* · floribuſ coroniſ subtiliſ · uel ardua loca · ſiue rocce in mare (Syrtis, *doch nur in der zweiten der beiden verschmolzenen Glossen*).

15) *eae* = *ae*

Cod. Bern. 236 f. 142ᵇ col. 2:

*Peacan* ! copollo (Paean Apollo).

16) *ec* = *a*

Cod. Bern. 236 f. 101ᵇ col. 1:

Iuno ! *ſecturno* · ſaturno et opeſ filii (Saturnia, Saturni et Opis filia).

17) *ec* = *o*

Cod. Bern. 236 f. 32ª col. 2:

Climice lectuſ uel *tecruſ* (Cline, torus), cf. ibid.: Clinoſ lectum uel torum.

18) *ei* = *i*

Cod. Bern. 16 f. 15ᵇ col. 1:

*Aereiſ* in campoſ (*corr.* campiſ) ℞ cluſiſ (aeris).

19) *em* = *on*

Cod. Bern. 236 f. 55ª col. 1:

*Encefalem* · celebellum Ḡ eſt (encefalon cerebellum).

20) *eo* = *eu*

Cod. Bern. 236 f. 56ª col. 1:

*Eologiaſ* benedictioneſ (eulogias).

ibid.:

*Eologium* famam (eulogium).

ibid.:

*Eominidum* · deum furiarium (Eumenidum).

ibid.:

*Eoroſ* euruſ Ḡ (Euros).



21) *ex* = *ſ*

Cod. Bern. 236 f. 177ª col. 1:

Teoro ! *exſpecto* Ḡ (specto).

ibid.:

Teoriaſ ! *exſpectacula* Ḡ (spectacula).

---

## F.

1) *f in initio addita*

Cod. Bern. 236 f. 73ᵇ col. 3:

*Foydonia* ! cotunia (cydonia cytonia).

2) *F (f)* = *G (g)*

Cod. Bern. 236 f. 70ª col. 2:

*Fimno* ! nudo uel denudo · ſiue ſpolio · uel detraho (gymno).

3) *f* = *h*

Cod. Bern. 236 f. 64ᵇ col. 3:

*Fariolus* · uateſ (hariolus).

4) *f* = *p*

Cod. Bern. 236 f. 69ᵇ col. 1:

*Fiaſioſ* ! diueſ qui multa poſſidet q̄ eſt (plusios).

5) *f* = *r*

Cod. Bern. 236 f. 70ª col. 1:

*Figan* ! radix (rizan).

ibid.:

*Filax* ! radix herbe quod noſ dicimuſ coſtum (riza *vel* filix).

6) *f* = *ſ*

Cod. Bern. 236 f. 68ᵇ col. 2:

Ferimum ! fellitat · *fungit* (ſugit); *cf. ibid.* f. 69ª col. 2: Fiſſinum ! fellitat ſiue *fungit* (ſugit).

ibid. f. 69ª col. 1:

Feſſum ! etate *femen* uel faſſum ſiue uiribuſ (ſemen = ſegnem *et* ſine).

ibid. f. 109ᵇ col. 3:

Loca *fenta* ! inculta ſpinoſa (ſenta, cf. Verg. Aen. VI, 462: per loca senta situ).

7) *ſr* = *ſ*

Cod. Bern. 236 f. $149^{b}$ col. 2:

Poſtera aura ! *frequenſ* dieſ (ſequens).

8) *ſ* = *u*

Cod. Bern. 236 f. $113^{a}$ col. 2:

*[M]aſortia* ! marti dicata (Mauortia).

G.

1) *g* = *b*

Cod. Bern. 236 f. $71^{a}$ col. 2:

*Flagriſ* ! ſpiritalibuſ uerbiſ (flabris, ſpiritibus uentis).

2) *g* = *c*

Cod. Bern. 178 f. $3^{a}$ col. 2:

Apoſteme *ſubdiſtigtio* (hypostigme subdistinctio).

Cod. Bern. 236 f. $16^{b}$ col. 1:

*Auerangit* ! auertit aliene (auerruncat).

ibid. f. $32^{a}$ col. 1:

*Clangule* abſconſe (clancule).

ibid. f. $34^{b}$ col. 1:

Compoſitio *plagatio* mitigatio (placatio).

ibid. f. $51^{b}$ col. 1:

Effaratior ferocior *agutior* (acutior *sive* acrior).

ibid. f. $55^{b}$ col. 2:

*Enogleata* elucida diſtrincta (enucleata).

ibid. f. $68^{b}$ col. 1:

Feronia ! dece *cogorum* (dea Tuscorum).

ibid. f. $69^{b}$ col. 1:

Ficte habet ! *gauillat* (cauillatur).

ibid. f. $72^{a}$ col. 3:

*Fogilia* ! reficit (focillat).

ibid. f. $72^{a}$ col. 3:

*Fogiliſ* ! reficiſ (focillas).

ibid. f. $75^{a}$ col. 3:

*Fugata* ! tincta colorata (fucata).

ibid.:

*Fugo* ! dolo (fuco).



ibid. f. $78^{b}$ col. 2:

*Gegna* ! liberi (Tecna).

ibid. f. $78^{b}$ col. 2:

*Geleuſthiſ* ! iuſſuſ (celeusthis = κελευσθείς).

ibid. f. $82^{a}$ col. 1:

Gracileſ ! *gragenteſ* (gracentes = cracentes).

ibid. f. $86^{a}$ col. 2:

Holorine ! *gignee* (cygneae).

ibid. f. $89^{b}$ col. 3:

Ignipotenſ · *uulganuſ* (Vulcanus).

ibid. f. $181^{b}$ col. 1:

*Vulganuſ* ! ignifer uel igniſ.

ibid. f. $101^{a}$ col. 3:

*Iulga* ſi ſile (hiulca fissile).

ibid. f. $111^{a}$ col. 2:

Lumbare ! *bragaſ* modicaſ coxale (braccas).

ibid. f. $110^{a}$ col. 3:

*Lorigo* ! glutto et auaruſ (lurco).

ibid. f. $116^{a}$ col. 2:

*Margiduſ* ! laſſuſ grauatuſ (marcidus).

ibid. f. $123^{b}$ col. 3:

*Mulgit* ! oblectat (mulcet).

ibid. f. $136^{b}$ col. 1:

*Opagat* ! contigit (opacat contegit).

ibid. f. $137^{a}$ col. 2:

Oppreſſuſ ! obrutuſ adflictuſ *negatuſ* (necatus).

ibid. f. $146^{b}$ col. 2:

Pharetra ! *tega* ſagittarum (theca).

3) *g* = *ch*

Cod. Bern. 236 f. $138^{b}$ col. 3:

Oſtaſ *plagna* ! quauis cera Ḡ (ὡς τὰ σπλάγχνα, qua uiscera).

4) *g* = *h*

Cod. Bern. 236 f. $81^{b}$ col. 3:

*Gorriduſ* ! rigiduſ (horridus).

5) *g* = *i*

Cod. Bern. 236 f. $23^{b}$ col. 2:

Bruma gelum *gemiſ* (hiemis), cf. Lucani schol. cod. Bern. 370

s. X f. 131ª *gemanti* = *hiemanti* in H. Usener's Programm *de scholiis Horatianis*, Bern. 1863 p. XXXI Anm.

ibid. f. 35ᵇ col. 2:

*Congenture* ſuſpicere (coniectare).

ibid. f. 81ª col. 2:

Gloria ./ lauſ *mageſtaſ* · potentia · uel ſpecimen (maiestas).

ibid. f. 130ª col. 2:

Nomen ./ poteſtaſ *mageſtaſ* (maiestas).

6) *g* = *f*

Cod. Bern. 16 f. 110ª col. 1:

Deciduuſ · *Degidioſuſ* ignabus (desiduus desidiosus ignauus).

Cod. Bern. 236 f. 153ᵇ col. 3:

Prodiguſ ./ *profuguſ* (profusus), cf. p. 154ª col. 3: Profuſuſ ./ prodiguſ luxorioſuſ · humanuſ ſumptuoſuſ uel larguſ.

7) *g* = *t*

Cod. Bern. 236 f. 78ᵇ col. 2:

*Gegna* ./ liberi (tecna).

ibid. f. 95ª col. 2:

*Inrigata* ./ inſtigata (inritata).

8) *g* = *u*

Cod. Bern. 236 f. 63ᵇ col. 1:

*Exugie* ./ ſpolia (exuuiae).

9) *g* = *z*

Cod. Bern. 236 f. 70ª col. 1:

*Figan* ./ radix (rizan).

ibid. f. 161ᵇ col. 3:

*Rabdigo* ./ uirgiſ cedo (rhabdizo).

10) *gi* = *z*

Cod. Bern. 236 f. 49ª col. 2:

*Doſtrapegian* da menſam Ğ (dos trapezan).

11) *gl* = *cr*

Cod. Bern 236 f. 129ª col. 2:

*Neglomaticuſ* ./ euocat umbraſ (necromanticus).



12) *gu* = *qu*

Cod. Bern. 236 f. 108ᵇ col. 3:

*Linguat* amella liqui fluenta (liquata mella, liquida, fluentia).

---

## H.

1) *h in initio verb. Latinorum omissa*

Cod. Bern. 16 f. 23ᵇ col. 2:

Amariſ febriſ (*corr.* fibriſ) metaforicoſ amaro ſuco fibraſ enim animalia *alet* (habent).

Cod. Bern. 236 f. 25ª col. 1:

Caſma *iactuſ* terre ſiue inmenſa interruptio (hiatus).

ibid. f. 57ᵇ col. 3:

*Erſutuſ* piloſuſ (hirsutus).

ibid. f. 60ª col. 2:

*Exalat* ./ adorendat ſpirat (exhalat odorem dat).

ibid. f. 102ᵇ col. 1:

Labat ./ natat · *aeſitat* trepidat etc. (nutat haesitat).

2) *h in mediis vocab. Lat. omissa*

Cod. Bern. 236 f. 172ª col. 3:

Singultat ./ ſuglutiet *hanelat* (anhelat).

3) *h in initio verb. Graecorum omissa*

Cod. Bern. 178 f. 3ª col. 2:

*Aeden* dilitiae (hedone).

ibid. f. 3ª col. 2:

*Apoſteme* ſubdiſtigtio (hypostigme).

Cod. Bern. 236 f. 15ª col. 1:

*Aſpolita* una ex numero amazonarum (Hippolyta).

ibid. f. 45ᵇ col. 1:

*Dienatian* propter quam causam (di hen aitian, *δι' ἣν αἰτίαν*).

ibid. f. 50ª col. 3:

*Eareſ* inueniеſ (heureseis).

ibid. f. 51ª col. 3:

*Edropicuſ* aqua madiduſ (hydropicus).

ibid. f. 56ᵇ col. 1:

*Eperboreo* (*corr.* Epirboreo) · a ponto (Hyperborei).

ibid. f. 58ᵇ col. 2:

*Etdeporicon* · iterarium uel uiaticum (hodoeporicon).

ibid. f. 58ᵇ col. 3:

*Etomeſimi* · paratuſ ſum (hetoemos imi = ἑτοῖμός εἰμι).

ibid. f. 100ᵃ col. 3:

*Ippolatroſ* ! mulomedicuſ (hippiatros).

ibid. f. 136ᵃ col. 1:

*Omchleſ* ! nubula (homichle).

ibid. f. 138ᵇ col. 1:

*Oraſcopoſ* ! circuluſ ſignorum (horoscopos).

ibid. f. 138ᵇ col. 2:

*Oſ* bebiaſ moene tamquam conpreſſuſ (ὦς βεβιασμένος).

4) *h addita in initio*

Cod. Bern. 236 f. 83ᵃ col. 2:

*Habenum* ! genuſ ligni indici nigrum (ebenum).

ibid. f. 108ᵇ col. 2:

Limen ! ingreſſuſ · introituſ *hoſtium* ianua (ostium).

ibid. f. 108ᵇ col. 2:

Limine primo ! primo *hoſtio* (ostio).

ibid. f. 150ᵇ col. 2:

Praecipuum ! primum nobilem · prefatum magnum maximum · optimum · *heligantem* (elegantem).

ibid. f. 176ᵃ col. 2:

Temulentia ! *hebrietaſ* (ebrietas).

ibid.:

Temulęntia ! uinolentia *hebrioſa* (ebriosa).

ibid.:

Temulentuſ ! uinolentuſ · *hebrioſuſ* · furibunduſ (ebriosus).

ibid. f. 177ᵃ col. 3:

Thiberiana ! *hoſtia* coloniae · ad *hoſ* tiberiſ poſita (ostia, os).

ibid. f. 177ᵃ col. 3:

Tilon ! inſula in india *hubi* omnium generum arborum folia numquam cadunt (ubi).

ibid. f. 177ᵇ col. 2:

Torrere ! ſiccare · cremare · *haſſare* (assare).

ibid. f. 177ᵇ col. 2:

Torreſ ! lignum *perhuſtum* uel ſignum (perustum).



5) *h* = *b*

Cod. Bern. 236 f. 117ᵃ col. 2:

Mauſoleum ! *huſtum* regium monumentum uel ſepulcrum (bustum).

6) *h* = *ch*

Cod. Bern. 236 f. 83ᵇ col. 1:

*Halipſ* ! ferrum (chalyps).

ibid. f. 84ᵇ col. 2:

*Here* ! aue (chaere).

ibid. f. 108ᵇ col. 3:

Limfaticuſ ! *baha tuſ* (bacchatus).

7) *h* = *f*

Cod. Bern. 236 f. 93ᵃ col. 3:

Inomidum ! crudelem · aceruum · ingenti aſperum. ferocem · *inhorme* (informe *vel* enorme?).

8) *h* = *g*

Cod. Bern. 236 f. 83ᵇ col. 2:

*Haſe* ! diuitie · lingua perſarum (gazae).

9) *h* = *li*

Cod. Bern. 236 f. 129ᵃ col. 3:

*Nihula* ! egiptiuſ (Nilicola).

10) *h* = *u*

Cod. Bern. 236 f. 113ᵇ col. 3:

*[M]ahorſ* ! marſ (Mauors).

---

## I.

1) *i* = *ii*

Cod. Bern. 236 f. 176ᵇ col. 1:

Texate ! *ſagittari* Ĝ (sagittarii).

2) *i* = *a*

Cod. Bern. 16 f. 20ᵇ col. 1:

*Albini* patreſ albanorum principeſ (Albani).

Cod. Bern. 178 f. $3^b$ col. 1:
*Apoſtita* a fide refugiens (apostata).
ibid. f. $3^a$ col. 2:
Apozima iuſ uel *teſina* (ptysana).
Cod. Bern. 236 f. $16^b$ col. 1:
*Auerangit* ! auertit aliene (auerruncat).
ibid. f. $49^a$ col. 1:
*Domitibuſ* tectiſ (domatibus *sive* domibus), cf. ibid.: Domatibuſ teſtuſ; ibid.: Domatibuſ tectiſ; ibid.: Domata que latine moenia dr̃.
ibid. f. $103^a$ col. 2:
Lacerum ! *liniatum* (laniatum).
ibid. f. $109^a$ col. 2:
*Lipſantem* ! labentem (lapsantem).
ibid. f. $141^a$ col. 1:
Parcepiogeneri ! miſerere piae *cognitioni* (cognationis).
ibid. f. $181^a$ col. 1:
*Vocificantibuſ* ! dona libentibuſ (uota figentibus?).

3) *i* = *b*

Cod. Bern. 236 f. $154^b$ col. 1:
*Proiroſuſ* ! criminoſuſ (probrosus).

4) *i* = *e*
(in Graecis)

Cod. Bern. 178 f. $3^b$ col. 1:
*Ante tiſiſ* contrapoſitio littere pro ali a littera (antithesis).
Cod. Bern. 236 f. $30^b$ col. 2:
*Cibile* briantia (Cybele Berecyntia).
ibid. f. $52^b$ col. 3:
*Eligii* genuſ uerſuum (elegi).
ibid. f. $55^b$ col. 2:
*Enocile* · piſciſ · ſtagne · atque latine anguilla (enchelys).
ibid. f. $56^a$ col. 1:
*Eominidum* · deum furiarium (Eumenidum).
ibid. f. $57^a$ col. 3:
*Eriliuſ* ! inferiuſ (Erebus infernus).
ibid. f. $109^a$ col. 3:
*Lirnam* · arguentintra ·i· ſerpentem (Lernaeum anguem hydram).



ibid. f. $119^b$ col. 1:
*Mermiſ* formica (myrmex).
ibid. f. $121^a$ col. 3:
*Miſeno* ! hieliricum grecum (Messenium, Illyricum).
ibid. f. $127^a$ col. 2:
*Naupicuſ* ! nauiſ factor (naupegos).
ibid. f. $138^a$ col. 1:
*Orciſtra* ! ſcena (orchestra).
ibid. f. $138^a$ col. 1:
*Orciſteſ* ! ſaluator G̃ (orchestes saltator).

5) *i* = *e*
(in Latinis)

Cod. Bern. 178 f. $3^a$ col. 2:
Aeden *dilitiae* (deliciae).
Cod. Bern. 16 f. $7^b$ col. 1:
Acuta pura uel *tinnula* (tenuia).
ibid. f. $11^b$ col. 2:
Adſpernatuſ contemptuſ *diſpectuſ* (despectus).
ibid. f. $17^a$ col. 1:
Aeterni *igniſ.* Sol et luna (ignes).
ibid. f. $108^a$ col. 1:
Dabatur. *Concidebatur* (concedebatur).
ibid. f. $154^a$ col. 2:
Ex inprouiſo ex *inſpirato* (insperato).
ibid. f. $154^a$ col. 2:
*Exique* ℞ Proſecutione funeriſ (exsequiae).
Cod. Bern. 236 f. $37^a$ col. 2:
Corilluſ *abillanaſ* uauceſ (auellanas nuces).
ibid. f. $38^a$ col. 2:
Cullei uirileſ teſticuli uel *uirenda* (uerenda).
ibid. f. $39^b$ col. 1:
Conſequenſ *uiri ſimile* aut congruenſ (uerisimile).
ibid. f. $45^b$ col. 2:
*Difficatum* liquidum purum quietum (defecatum).
ibid. f. $52^a$ col. 2:
Effutile · eloqui · *timere* uel inaniter (temere).
ibid. f. $68^b$ col. 1:
*Feri* ! propemodum (fere).

ibid. f. $70^{a}$ col. 3:

*Fineſtella* ! ſcriptor · qui ſcripturaſ diligenter exarat (Feneſtella).

ibid. f. $70^{a}$ col. 3:

*Firme* ! dubitantiſ aduerbium (ferme).

ibid. f. $82^{b}$ col. 3:

Gruſſuſ ! *ſitoſuſ* · piloſuſ · hirſutuſ (grossus, setosus).

ibid. f. $83^{a}$ col. 2:

*Habitat* ! ſtupit obtundit (hebetat).

ibid. f. $83^{a}$ col. 2:

*Habitioreſ* ! ruſticioreſ (hebetiores).

ibid. f. $99^{a}$ col. 3:

*Inſpiratam* ! non creditam (insperatam).

ibid. f. $100^{b}$ col. 1:

*Iradanuſ* ! paduſ (Eridanus).

ibid. f. $129^{b}$ col. 3:

*Nit* ! filat (net).

ibid. f. $131^{a}$ col. 1:

Nouaſ reſ ! *inſpirataſ* (insperatas).

ibid. f. $142^{a}$ col. 1:

Pathia ! urbſ eſt in teſalia ubi *accilliſ* regnauit (Achilles).

ibid. f. $171^{b}$ col. 3:

*Sidule* ! inpenſe ex animo tota uoluntate (sedule *vel* sedulo).

ibid. f. $172^{a}$ col. 1:

*Simenecem* ! *ſimeuiuum* (seminecem, semiuiuum).

ibid. f. $174^{a}$ col. 3:

Strenuuſ ! agiliſ · inpiger · efficax. ignauuſ *aegituſ* ſollicituſ · uigil · fortiſ · ſapienſ · letuſ (uegetus).

ibid. f. $174^{b}$ col. 2:

Subire ! introire · *ſuccidere* ambulare (succedere).

ibid. f. $179^{a}$ col. 2:

*Ubiſuſte retditur.* ubi requieſcere permittitur (ubi sistere detur).

### 6) *i* = *ei*

Cod. Bern. 236 f. $166^{b}$ col. 1:

*Rumuli* ! romani (Romulei).

### 7) *i* = *g*

Cod. Bern. 236 f. $18^{b}$ col. 1:

Baiolans *ieroluſ* portatur (gerulus).



ibid. f. $22^{b}$ col. 2:

Birruſ ueſtiſ ante *ienua* (byssus, genua).

ibid. f. $33^{b}$ col. 2:

Coliribia dicuntur apud ebreoſ *traiemata* uel uilia munuſcula ·i· frixi ciceriſ uuarumque paſſarum et poma diuerſi generiſ (tragemata).

ibid. f. $92^{b}$ col. 2:

*Inh*$^{i}$*eſta* ! inmiſſa (ingesta).

ibid. f. $101^{b}$ col. 2:

*Iurgo* ! glutto (gurgo).

ibid. f. $174^{b}$ col. 2:

*Subierunt* ! dominauerunt (subegerunt domauerunt).

### 8) *i* = *ig*

Cod. Bern. 236 f. $92^{a}$ col. 1:

*Indiena* ! ciuiſ inde natuſ uel in loco natuſ (indigena).

### 9) *i* = *l*

Cod. Bern. 16 f. $11^{a}$ col. 2:

Adquae inmitiſ *inpiaculiſ* crudeliſ (inplacabilis).

Cod. Bern. 236 f. $51^{a}$ col. 3:

E diuerſo ex alia parte *ioci* (loci).

ibid. f. $69^{b}$ col. 1:

*Fiaſioſ* ! diueſ qui multa poſſidet G̃ eſt (Plusios — Graecum est).

ibid. f. $171^{b}$ col. 2:

*Siaion* ! ſaliua (sialon).

### 10) *i* = *n*

Cod. Bern. 236 f. $42^{a}$ col. 2:

De ſtipite *deligio* (de ligno).

### 11) *i* = *o*

Cod. Bern. 236 f. $34^{b}$ col. 1:

*Commituſ* iratuſ (commotus).

ibid. f. $95^{b}$ col. 3:

*Inſileſcit* ! ſine conſuetudinem facit (insolescit).

ibid. f. $125^{a}$ col. 1:

*Muſileum* ! ſepulcrum (Mausoleum).

ibid. f. $130^{a}$ col. 1:

*Nixiuſ* ! nocenſ (noxius).

ibid. f. 173ª col. 1:

*Sififta !* orator uel fapienf perituf (sofista).

12) *i* = *oe*

Cod. Bern. 236 f. 69ᵇ col. 1:

*Fibeluna !* titania (Phoebe, luna).

13) *i* = *r*

Cod. Bern. 236 f. 81ᵇ col. 1:

Gnoxicif ! *cietenfibuf* (Gnossiis, Cretensibus).

ibid. f. 100ᵇ col. 3:

*Iftefian !* in cinere (is tefran, εἰς τέφραν).

14) *i* = *f*

Cod. Bern. 236 f. 65ᵇ col. 1:

*Facitui !* eliganf · icofuf · homo belluf (facetus).

ibid. f. 149ª col. 1:

Pone *iubit !* depoft fequitur (subit, *cf. Verg. Aen. II, 725*).

15) *i* = *t*

Cod. Bern. 16 f. 20ᵇ col. 1:

Albunea caftellum in famif ubi planuf confecratuf eft in quo et lucuf *ei* fonf eft (et).

Cod. Bern. 236 f. 158ᵇ col. 3:

Que tempora rerum *uirum* pax aut perturbatio (utrum).

16) *i* = *u*

Cod. Bern. 236 f. 51ᵇ col. 3:

Effialtef *incibuf* · Ḡ (incubus).

ibid. f. 52ª col. 2:

*Effificum !* impetu exeuntef proftrati (Effusi, cum impetu exeuntes etc.).

ibid. f. 61ᵇ col. 3:

*Exfolituf !* diffolutuf (exsolutus).

ibid. f. 64ª col. 1:

*Ezeigelate !* iunctoref qui iuncturaf exercunt (zeugelatae).

ibid. f. 85ᵇ col. 1:

*Hinio !* margareta praeciofa (unio).

ibid. f. 120ᵇ col. 3:

*Minificentia !* publicum opuf (munificentia).



ibid. f. 147ª col. 3:

*Pinicuf !* afer (Punicus).

ibid. f. 152ª col. 1:

*Preftrixit !* praemuniuit firmauit (praestruxit).

ibid. f. 160ᵇ col. 3:

*Quurilif !* fella in qua purpura fedent (curulis).

ibid. f. 174ᵇ col. 2:

*Subliftrof !* perfplendentef (sublustres).

17) *i* = *y*

Cod. Bern. 16 f. 25ᵇ col. 1:

*Amici* de gente de *amici* origine (Amyci, *cf. Verg. Aen. V, 373*).

Cod. Bern. 236 f. 30ᵇ col. 2:

*Cibile* briantia (Cybele Berecyntia).

18) *ib* = *ut*

Cod. Bern. 236 f. 179ᵇ col. 2:

*Verfibuf* caliduf ! artificiofuf (uersutus, callidus).

19) *ic* = *a*

Cod. Bern. 236 f. 68ª col. 2:

Fenix ! auif unde fenicium adeft minuatum nomen accepit. *illic* uero auif renafcitur mortua (illa), *cf. nr. 26* fictuuf.

20) *id* = *al*

Cod. Bern. 236 f. 181ᵇ col. 2:

Ygienete ! *uidete* (ualete).

21) *ii* = *i*

Cod. Bern. 236 f. 52ᵇ col. 3:

*Eligii* genuf uerfuum (elegi).

22) *ii* = *ia*

Cod. Bern. 236 f. 101ᵇ col. 1:

Iuno ! fecturno · faturno et opef *filii* (filia).

23) *in* = *h*

Cod. Bern. 236 f. 93ª col. 3:

*Inorridum !* crudelem · aceruum · ingenti afperum · ferocem · inhorme (horridum).

24) *in* = *m*

Cod. Bern. 236 f. 56ª col. 3:

*Ephigramina* ! adbreuiata · ſcriptura (epigramma).

25) *in* = *tri*

Cod. Bern. 236 f. 49ᵇ col. 3:

Dunt dent · uel *inhibunt* (tribuant).

26) *in* = *ui*

Cod. Bern. 236 f. 172ᵇ col. 3:

Sochorſ ! hebeſ uanuſ · ſtultuſ neglegenſ fictuuſ uel *le inter* incedenſ (leuiter).

27) *ini* = *ut*

Cod. Bern. 236 f. 108ᵇ col. 3:

*Linio ſolatio* · cenoſo ſtagno (Lutoso loco?).

28) *it* = *el*

Cod. Bern. 236 f. 69ᵇ col. 2:

*Fiditibuſ* ! cordibuſ citare (fidelibus = fidibus, chordis citharae).

29) *it* = *tat*

Cod. Bern. 236 f. 33ᵇ col. 1:

Colax *autſenitor* · blandiuſ (adsentator).

30) *iti* = *ur*

Cod. Bern. 236 f. 146ª col. 3:

Petitor ! *poſtolatitiuſ* rogaturiuſ (petiturus, postulaturus, rogaturus).

31) *iu* = *n*

Cod. Bern. 236 f. 57ª col. 3:

Eriliuſ · *inferiuſ* (Erebus, infernus).

32) *iui* = *iu*

Cod. Bern. 236 f. 51ª col. 2:

*Ediliciuiſ* (*corr.* ediciciuiſ) qui ex edile eſt ſcriba (aedilicius).

33) *iui* = *uu*

Cod. Bern. 236 f. 142ª col. 3:

*Patriuiſ* magnuſ frater aui (patruus).

---



## L.

1) *l* = *ll*

Cod. Bern. 236 f. 117ᵇ col. 1:

Mea tuuſ pater *camele* (Metabus pater Camillae, *cf. Verg. Aen. XI, 540).*

ibid. f. 117ᵇ col. 2:

Medem *tulium* ! medium locum (meditullium).

ibid. f. 140ª col. 1:

*Paludium* ! ſimulacrum (Palladium).

2) *l* = *b*

Cod. Bern. 16 f. 23ᵇ col. 2:

Amariſ febriſ metaforicoſ amaro ſuco fibraſ enim animalia *alet* (habent).

Cod. Bern. 236 f. 57ᵇ col. 2:

Ergaſtulum ! priuata cuſtodia · carcer · metallum · uel locus · ubi damnati · marmora · ſecant · uel aliquid operantur · quod latine *talentur* dicitur (taberna?).

ibid. f. 94ᵇ col. 3:

*Inproliſ* ! nondum uir (inpubis).

3) *l* = *c*

Cod. Bern. 236 f. 56ᵇ col. 1:

*Epileni* ! promiſui ſexuſ maſculum et fem̄ (epicoeni).

4) *l* = *d*

Cod. Bern. 16 f. 152ᵇ col. 2:

*Exculit* elicit aut ſculpit (excudit).

Cod. Bern. 236 f. 136ᵇ col. 2:

Opido ! prope circiter quodquam admodum *ual lenimiſ* obiter · omnino · multum plurimum uel ſatiſ (ualde nimis).

5) *l* = *g*

Cod. Bern. 236 f. 174ª col. 1:

*Stilia* ! infernalia (Stygia).

6) *l* = *i*

Cod. Bern. 16 f. 7ᵇ col. 1:

Acuta pura uel *tinnula* (tenuia).

Cod. Bern. 236 f. 61ᵇ col. 1:

*Exlantef* ! mundantef (expiantes).

ibid. f. 61ᵇ col. 3:

*Exolantef* ! mundantef (expiantes), cf. ibid. f. 62ᵃ col. 2: Expiat · abluit · purgat · exortat · mundat.

ibid. f. 91ᵃ col. 2:

*Inconlectur* ! in iuditio in fufpicione (in coniectura).

ibid. f. 100ᵃ col. 3:

*Ippolatrof* ! mulomedicuf (hippiatros).

ibid. f. 162ᵇ col. 2:

Recenti ! *lugi* (iugi).

7) *l* = *r*

Cod. Bern. 236 f. 52ᵃ col. 2:

*Effutile* · eloqui · timere uel inaniter (effutire).

ibid. f. 55ᵃ col. 1:

Encefalem ! *celebellum* Ḡ eft (cerebellum).

ibid. f. 64ᵇ col. 1:

*Falledorum* ! ideft fimulatam fraudem (falle dolo).

ibid. f. 134ᵃ col. 2:

Obuertunt · pelago proraf · ita *diligunt* nauef ut ad pelaguf proraf profpiciant (dirigunt).

ibid. f. 148ᵃ col. 3:

*Ploreuf* ! *ploreta* (proreus proreta).

ibid. f. 179ᵃ col. 1:

*Valuf* ! qui pedibuf iunctif ambulat (uarus?)

8) *l* = *f*

Cod. Bern. 16 f. 2ᵃ col. 1:

Ab imo *delofum* (de susum, *nisi potius est* de iosum).

9) *l* = *z*

Cod. Bern. 236 f. 70ᵃ col. 1:

*Filax* ! radix herbe quod nof dicimuf coftum, cf. ibid.: *Figan* ! radix (riza, *nisi potius est* filix).

10) *le* = *ll*

Cod. Bern. 236 f. 120ᵇ col. 3:

Minerba ! *paleaf* deartium (Pallas, dea artium).



11) *li* = *b*

Cod. Bern. 236 f. 57ᵃ col. 3:

*Eriliaf* ! inferiuf (Erebus infernus), cf. ibid.: Eribus infernuf.

12) *li* = *u*

Cod. Bern. 236 f. 33ᵇ col. 2:

Collegium focietaf collegarium in *lino* honore pofitorum (collegarum in uno).

13) *ll* = *l*

Cod. Bern. 236 f. 37ᵃ col. 2:

*Corilluf* abillanaf uaucef (corylos auellanas nuces).

ibid. f. 143ᵇ col. 1:

*Pelliaria* ! pellef que amento boui pendent (palearia).

14) *lo* = *n*

Cod. Bern. 236 f. 154ᵃ col. 3:

PROGASTOR ! *uelotrofuf* (uentrosus).

15) *lu* = *in*

Cod. Bern. 236 f. 37ᵃ col. 2:

Corcodrilluf · animal *lunillo* eft (Crocodillus, in Nilo).

16) *lu* = *ui*

Cod. Bern. 236 f. 63ᵃ col. 2:

Extimuit ! exterruit · deterruit · *paluduf* eft (pauidus), cf. ibid. f. 63ᵃ col. 3: Extimuit · perterruit · territuf eft uel pauiduf.

---

## M.

1) *m* = *mm*

Cod. Bern. 236 f. 29ᵇ col. 1:

*Cementum* mendatium cogitatum uel nimiorum lapidum congregatione *(zwei Glossen in eine verschmolzen: für die erste ist* commentum *zu lesen).*

ibid. f. 90ᵃ col. 1:

*Imanei* ! acerui · crudeli (immanes).

ibid. f. 114ᵇ col. 1:

*Mamille* ! pupillae · ubera mamme · uel tittinne (mammillae).

2) *m* = *cit (git)*

Cod. Bern. 236 f. $71^{a}$ col. 3:

*Flammamuſ !* petimuſ rogamuſ poſtulamuſ (flacitamus — flagitamus).

3) *m* = *gn*

Cod. Bern. 236 f. $69^{a}$ col. 1:

Feſſum ! etate *ſemen* uel ſaſſum ſiue uiribuſ (segnem).

4) *m* = *in*

Cod. Bern. 16 f. $12^{a}$ col. 1:

Adſuetum · que malo ligorem · qui alpium *aſperrimam colunt (Adsuetumque malo Ligurem [Verg. Georg. II, 167]*, qui Alpium asperrima incolunt).

ibid. f. $20^{b}$ col. 1:

Albunea caſtellum in *ſamiſ* ubi planuſ conſecratuſ eſt in quo et lucuſ ei fonſ eſt (Sabinis *uel* Samniis?).

Cod. Bern. 236 f. $38^{a}$ col. 1:

*Crumma* ſacculum ſcorteum (crumina — crumena).

ibid. f. $39^{b}$ col. 1:

Continuare *congemmare* (congeminare).

ibid. f. $51^{a}$ col. 2:

*Edicomatum* eiectum (eliminatum).

ibid. f. $54^{a}$ col. 1:

*Emmentem* precellentem (eminentem).

ibid. f. $69^{a}$ col. 1:

*Feſtimna !* canticum · nuptialiſ (Fescennina).

ibid. f. $90^{b}$ col. 2:

In articulo diei ! in ora in momento in *mitio* · in re uel in tempore (initio).

ibid. f. $94^{a}$ col. 2:

Inflatuſ ! *manuſ* uel uacuuſ (inanis).

ibid. f. $121^{a}$ col. 2:

*Mirma !* amara (myrrhina).

ibid. f. $134^{a}$ col. 3:

Occaſuſ · interituſ · *ruma* uel finis (ruina).

ibid. f. $149^{b}$ col. 3:

*Poſtlimmio !* poſt mortem patriſ · et matriſ etc. (postliminio).



5) *m* = *n*

Cod. Bern. 16 f. $22^{b}$ col. 1:

Alta *mobilia* (nobilia).

Cod. Bern. 236 f. $15^{b}$ col. 1:

*Atermum !* uulnuſ antiqua indignatio (aeternum uulnus, antiqua indignatio, *cf. Verg. Aen. I, 36*).

ibid. f. $29^{b}$ col. 1:

Cementum mendatium cogitatum uel *nimiorum* lapidum congregatione (minorum *vel* minimorum).

ibid. f. $32^{a}$ col. 2:

*Climice* lectuſ uel tecruſ (cline), *cf. ibid:* Clinoſ lectum uel torum.

ibid. f. $49^{b}$ col. 3:

*Duo muſ* bonuſ (duonus).

ibid. f. $68^{a}$ col. 1:

*Femorat !* numerat uel mutuo dat (fenorat).

ibid. f. $170^{a}$ col. 3:

Sed ne hiſcatiſ ! *medicatiſ* · ne ſuſpecimini (ne dicatis).

ibid. f. $176^{a}$ col. 2:

*Tecmite !* artificeſ (technitae).

6) *m* = *ni*

Cod. Bern. 16 f. $25^{a}$ col. 1:

Amerina urbſ ubi multum *uim* naſcitur (uini).

Cod. Bern. 236 f. $29^{b}$ col. 1:

*Gemon !* mentum G̃ (genion = *γένειον*).

ibid. f. $68^{a}$ col. 2:

Fenicium ! *cocumum* (coccinium — coccineum).

ibid. f. $160^{a}$ col. 1:

Quiriteſ ! ciueſ *romam* a quirino dicta etc. (Romani).

ibid. f. $170^{b}$ col. 1:

*Segmuſ !* tardiuſ (segnius).

ibid. f. $171^{b}$ col. 2:

*Sicama !* ſicilia (sicania).

ibid. f. $178^{a}$ col. 1:

Tridenſ ! ſceptrum *neptum* (neptuni).

ibid. f. $181^{b}$ col. 3:

*Yroma !* ideſt inriſio · quotienſ aliquid de ſub laude dicitur · intellectum uituperationiſ habere monſtratur (ironia).

7) *m* = *ff*

Cod. Bern. 236 f. 54ª col. 1:

*Emedium* uehiculum (essedum; *an* emicicliuin — hemicyclium?).

8) *m* = *u*

Cod. Bern. 236 f. 119ᵇ col. 3:

*Mefana* ! non fana (uesana).

9) *me* = *tu*

Cod. Bern. 236 f. 157ᵇ col. 1:

Pullulantef ! *mergentef* (turgentes? *an* germinantes? *cf. ibid.:* Pullulare ! germinare crefcere).

10) *mi* = *nu*

Cod. Bern. 236 f. 106ª col. 3:

Legio ! cohorf fallanf uel *mimeruf* certuf militum ut aiunt VI mił · a legendo dicta (numerus).

ibid. f. 156ª col. 2:

*Protemif* ! confeftim · fine mora porro tenuf · ftatim mox · ilico · continuo · acutum (protenus).

11) *mi* = *ani*

Cod. Bern. 236 f. 156ᵇ col. 3:

Pficef ! *micene* (animae).

12) *mpt* = *nt*

Cod. Bern. 236 f. 141ª col. 1:

Parcuf ! abftinenf · cupiduf paruo *contemptuf* fui *contemptuf* · contemptuf diuitiarum contemptor alieni (contentus).

---

N.

1) *n* = *c*

Cod. Bern. 236 f. 23ª col. 2:

Borea *extraneo* flanf (ex Thracia), *cf. ibid.*: Boreaf uentuf aquilo dicitur qui exfecratio fiat (ex Thracia flat).

2) *n* = *f (ph)*

Cod. Bern. 236 f. 70ª col. 1:

*Filofonin* ! ftudere · Ĝ (filosofin = φιλοσοφεῖν).



3) *n* = *g*

Cod. Bern. 236 f. 176ᵇ col. 3:

*Tanuf* ! fluuiuf ubi aurum inuenitur (Tagus?)

4) *n* = *h*

Cod. Bern. 236 f. 49ᵇ col. 2:

Duellum duorum *nominum* bellum (hominum).

ibid. f. 49ᵇ col. 2:

Dudellum duorum *nominum* (hominum).

5) *n* = *l*

Cod. 16 f. 23ª col. 1:

Alte fubnixa *ante* fulta (alte).

Cod. Bern. 236 f. 50ᵇ col. 1:

Ebellere *exponere* (expoliare), *cf. ibid.:* Ebulfit expoliauit.

Cod. Bern. 236 f. 114ᵇ col. 3:

Mandarat ! *denegauerat* uel commendarat (delegauerat).

6) *n* = *li*

Cod. Bern. 236 f. 136ª col. 1:

*Ominaf* ! lectionef (homilias).

7) *n* = *m*

Cod. Bern. 236 f. 29ᵇ col. 1:

Cementum mendatium cogitatum uel *nimiorum* lapidum congregatione (minorum *vel* minimorum).

ibid. f. 50ª col. 1:

*Dunuf* locuf filuefter (dumus).

ibid. f. 56ᵇ col. 1:

*Epitufonof* ! fuper humerof · Ĝ (ἐπὶ τοὺς ὤμους).

ibid. f. 60ª col. 2:

Exalat · *adorendat* · fpirat (odorem dat).

ibid. f. 69ª col. 1:

Feffum ! etate *femen* uel faffum fiue uiribuf (segnem).

ibid. f. 142ª col. 2:

Patria a lare *dono* moenibuf urbe (patrio lare, domo).

Cod. Bern. 16 f. 153ª col. 2:

*Exentuf* eductuf extractuf (exemtus — exemptus).

8) *n* = *o*

Cod. Bern. 236 f. 87ª col. 1:

*Hyanteticuſ* ! ·i· condictionalis ſyllogiſmuſ (hypotheticus, condicionalis).

9) *n* = *p*

Cod. Bern. 236 f. 77ᵇ col. 3:

Gamuſ ! *nuntie* (nuptiae).

10) *n* = *r*

Cod. Bern. 236 f. 47ª col. 2:

Diſputatio *diſſentatio* (dissertatio).

ibid.:

*Diſſentationeſ* diſputationeſ diſcordationeſ (dissertationes).

ibid. f. 52ª col. 1:

Effoſi *tenebrati* (effossi terebrati).

ibid. f. 56ª col. 3:

*Epicunei* ! genuſ philoſophorum ab epigoro dicti ſunt (Epicurei).

ibid. f. 58ᵇ col. 3:

Ethoemazo ! *paneſ* (ἑτοιμάζων parans?).

ibid. f. 99ª col. 1:

Inuentor ! *nepertor* (repertor).

ibid. f. 146ª col. 3:

Peſſumdabunt ! *pendent* (perdent).

ibid. f. 176ª col. 1:

Tanathoſ ! *monſ* (mors).

ibid. f. 181ᵇ col. 2:

*Xenon* ! ſiccum (xeron: ξηρόν).

11) *n* = *ri*

Cod. Bern. 236 f. 63ᵇ col. 1:

*Exunare* ! *exunariſ* uel naſcariſ (exoriare exoriaris, *cf. Aen. IV, 625*).

ibid. f. 139ª col. 1:

Otepericon *iteneranum*, *corr.* itineranum (itinerarium).

ibid. f. 143ᵇ col. 3:

*Pentomen* ! circumciſſio (peritome).

12) *n* = *ir*

Cod. Bern. 236 f. 180ª col. 3:

Virago ! *uniuſ* ſexuſ (uirilis).



13) *n* = *s*

Cod. Bern. 236 f. 104ª col. 3:

*Laninta* ! macellariuſ (lanista).

ibid. f. 152ᵇ col. 2:

*Princuſ* ! antiquuſ (priscus).

14) *n* = *t*

Cod. Bern. 16 f. 19ª col. 1:

*Aginauimuſ* fugauimuſ (agitauimus? *Nam aliud* aginator *Plac. p. 9, 12 D*).

15) *n* = *ti*

Cod. Bern. 236 f. 34ª col. 2:

*Comine* dicuntur tempora bonorum quando dantur honoreſ ubi militeſ ſunt (comitia).

16) *n* = *u*

Cod. Bern. 16 f. 155ª col. 2:

Exoruimuſ *externimuſ* (exhorruimus exterruimus).

ibid. f. 157ª col. 2:

Exſanguiſ · *ſemineuſ* intermortuuſ (semiuiuus; *an* seminecis?).

Cod. Bern. 236 f. 81ª col. 1:

*Glancuſ* ! diuuſ marinuſ (Glaucus).

ibid. f. 90ᵇ col. 2:

*Inbrarum* ! criſtarum (iubarum).

ibid. f. 101ª col. 1:

Iuba · rex *ſine* criſta aut ſplendor omnium ſiderum (siue).

ibid. f. 126ª col. 2:

Nabita ! *nancta* (nauta).

ibid. f. 130ª col. 3:

*Nonaliſ* ! campiculariſ (nouales campi, culturis dediti, *cf. f. 127ª col. 1:* Naualeſ campi · culturiſ dediti *et f. 130ᵇ col. 3:* Nouleſ campi ! culture dediti).

ibid. f. 149ª col. 2:

Popularibuſ ! *ante fragoribuſ* populi (popularibus auris, fauoribus populi).

ibid. f. 176ª col. 3:

*Tenegrorum* ! troianorum (Teucrorum).

17) *ni* = *m*

Cod. Bern. 236 f. 106ᵇ col. 2:

*Lenibuſ* ! nauiſ piraticiſ (lembus).

ibid. f. 110^b col. 3:

*Lucunionef* ! regef (Lucumones).

ibid. f. 129^b col. 2:

*Nineme* ! memoria G̃ (mneme).

18) *nl* = *ll*

Cod. Bern. 236 f. 93^a col. 3:

*In liricof* finof ! yllirie regio · adriatici marif (Illyricos).

19) *nn* = *n*

Cod. Bern. 16 f. 7^b col. 1:

Acuta pura uel *tinnula* (tenuia).

20) *nn* = *m*

Cod. Bern. 236 f. 158^a col. 2:

*Pyrannidef* ! fepulcra antiquorum (pyramides).

21) *nn* = *rm*

Cod. Bern. 236 f. 179^a col. 1:

Vafa caftrorum ! *anna* exertituum (arma).

22) *nf* = *ff*

Cod. Bern. 16 f. 2^a col. 2:

Abinitione *Difcenfione* (abitione discessione).

23) *nu* = *mi*

Cod. Bern. 236 f. 89^b col. 3:

Ignomia ! *infanua* · turpitudo (ignominia infamia).

---

## O.

1) *o* = *a*

Cod. Bern. 178 f. 3^b col. 1:

*Anoloice* rationabile (analogice).

Cod. Bern. 236 f. 22^b col. 2:

Biftemiae *troiae* (Bistoniae Thraciae), *cf. ibid.*: Biftonia tratia.

ibid. f. 72^b col. 2:

*Forma* ! *cupula* · medicamenti uenditor uel unguentum fiue medicina (farmacopola).



ibid. f. 135^b col. 1:

*Ola* ! fummi · ^h umeri parf pofterior (ala).

ibid. f. 136^b col. 3:

Opimam diuite ! opibuf plenam · opulentam magnam craffam · fertilem amplam · *ferocem* copiofam (feracem).

2) *o* = *c*

Cod. Bern. 236 f. 73^b col. 3:

*Foydonia* ! cotunie (Cydonia).

3) *o* = *ci*

Cod. Bern. 16 f. 11^a col. 2:

Adraftif *polliniof* et tidei focer (Polynicis).

4) *o* = *e*

Cod. Bern. 16 f. 21^b col. 2:

Alidaf geminof. Otum et *ofinalten* dicit aloi filio^v f (Efialten).

Cod. Bern. 236 f. 44^a col. 1:

Deliciantur *opilantur* (epulantur).

ibid. f. 51^b col. 1:

Effatuf *oloquutuf* (eloquutus), cf. ibid.: effatur eloquitur arguitur (argumentatur?)

ibid. f. 62^b col. 3:

Externum ! extraneum *extratorem* (extra terram; *an* extorrem?).

ibid. f. 72^a col. 1:

*Foage* ! fuge G̃R eft (φεῦγε).

ibid. f. 151^a col. 3:

*Prepof* ! precurfor · aut uelox (praepes).

ibid. f. 160^b col. 3:

Quo ufque ! tandem *ab utero* catilena patientie noftrae · quamdiu non ab initio fermonif manfuetudinif noftrae (abutere).

ibid. f. 172^b col. 3:

*Sodoluf* ! diligenf (sedulus).

ibid. f. 172^b col. 3:

*Sodatuf* ! placatuf (sedatus).

5) *o* = *i*

Cod. Bern. 236 f. 36^a col. 2:

*Connoxa* parte liberata (conixa, partu liberata).

ibid. f. 83^a col. 3:

Haec ubi *docta* ! poftquam hec dicta (dicta).

ibid. f. 143ᵇ col. 2:

*Penotio* ! rubeo (puniceo).

6) *o* = *oe*

Cod. Bern. 236 f. 23ª col. 2:

*Boofia terra* tebanorum (Boeotia).

ibid. f. 58ᵇ col. 3:

*Etomefimi* · paratuſ ſum (hetoemos imi = ἑτοῖμός εἰμι).

7) *o* = *u*

Cod. Bern. 16 f. 2ª col. 1:

Ab imo *delofum* (de susum, *nisi est* de iosum).

ibid. f. 12ª col. 1:

Adſuetum . que malo *ligorem* qui alpium aſperrimam colunt (Ligurem).

ibid. f. 107ᵇ col. 2:

Cuturno *faſto* (fastu).

Cod. Bern. 236 f. 34ª col. 2:

Comitiſ (*corr.* cometeſ) ſtella *locubriſ* (lugubriſ).

ibid. f. 34ᵇ col. 2:

*Comuluſ* plenitudo (cumulus).

ibid. f. 34ᵇ col. 2:

*Comulum* congeſtionem uel congregationem (cumulum).

ibid. f. 37ª col. 1:

*Copedinariuſ* uoluptuariariuſ (cupedinarius uoluptuarius).

ibid. f. 39ᵇ col. 2:

*Confolatiſ* prouideatiſ (consulatis).

ibid. f. 49ª col. 1:

*Domofuſ* ſpinoſuſ (dumosus).

ibid. f. 51ª col. 1:

*Edocatum* nutricatum (educatum).

ibid. f. 52ª col. 1:

*Effodit* uane loquitur (effutit).

ibid. f. 53ᵇ col. 1:

Elitoreſ ! *hortolarii* (hortulani).

ibid. f. 68ᵇ col. 1:

Feronia ! dea *cogorum* (dea Tuscorum).

ibid. f. 71ª col. 2:

*Floxuſ* ! flagiliſ uel ſolutuſ (fluxus fragilis).

ibid. f. 72ª col. 1:

*Focatum* ! tinctum coloratum (fucatum).



ibid. f. 72ª col. 3:

*Foere* ! fuerunt (fuere).

ibid. f. 72ᵇ col. 2:

*Forentem* ! furioſum (furentem).

ibid. f. 72ᵇ col. 2:

*Forcifer* ! permaluſ (furcifer).

ibid. f. 76ª col. 1:

Fundat ! *omo* deicit terre proſternit occidit (humo).

ibid. f. 84ᵇ col. 2:

Heredanuſ ! paduſ · fluuiuſ *ligoriae* (Liguriae).

ibid. f. 88ª col. 1:

Iapege ! *deapolia* (de Apulia).

ibid. f. 94ª col. 1:

Inſiſum *nomen* ! otioſam deitatem (inuisum numen, odiosam etc.).

ibid. f. 107ᵇ col. 1:

Lexa ! *luxoriofa* (luxuriosa).

ibid. f. 108ª col. 1:

Librat ! trucinat *modolat* etc. (modulatur).

ibid. f. 123ᵇ col. 1:

*Motilium* ! ſine cornu aut ſemitruncum (mutilum).

ibid. f. 134ª col. 1:

*Obtonfa* ! pectora · hebiteſ · animoſ · gurda ſtulta ſtolida uel inſipientia corda (obtunsa).

ibid. f. 147ᵇ col. 2:

Pirgoſ ! *torrenſ* (turris).

ibid. f. 156ᵇ col. 3:

Pſylleſ ! *pollex* · G̃ (pulex).

ibid. f. 172ᵇ col. 3:

*Sodeſ* ! fuſteſ acuti (sudes).

ibid. f. 174ª col. 1:

Sterquilinium ! acęruum *roderiſ* (ruderis).

ibid. f. 178ª col. 2:

*Trotinare* ! probare (trutinare).

ibid. f. 179ᵇ col. 2:

*Vertiuola* ! cardineſ (uertibula).

8) *o* = *ue*

Cod. Bern. 236 f. 44ᵇ col. 2:

*Deoxum* decliuum ſiue diſcenſum (deuexum).

9) *o* = *y*

Cod. Bern. 236 f. $68^a$ col. 1:

Felicibuſ ! *zeporiſ* proſperiſ uentiſ (Felicibus Zephyris, prosperis uentis).

ibid. f. $73^b$ col. 3:

Foydonia ! *cotunie* (cytonia).

10) *oe* = *e*

Cod. Bern. 236 f. $56^a$ col. 3:

*Ephimoenia* ! exenia que dabantur per ſingulof menſeſ (epimenia, xenia).

ibid. f. $104^a$ col. 2:

Lamina aurea *poetalum* (petalum).

11) *oe* = *y*

Cod. Bern. 236 f. $31^a$ col. 1:

*Coenocephaluſ* homineſ capita canina habenteſ (cynocephali).

ibid. f. $105^a$ col. 3:

Laticem ! *loceum* uel honorem uinum liaticem uinarium (Lyaeum).

ibid. f. $148^a$ col. 3:

Pluuiaſ ! *oeadaſ* fluuialeſ ſtellaſ (hyadas).

12) *oo* = *au*

Cod. Bern. 236 f. $174^b$ col. 1:

Sub arcturum ! ſub *coodum* arci (caudam arcti).

13) *ou* = *ub*

Cod. Bern. 236 f. $131^a$ col. 1:

*Nouigene* ! uſque ad celum pertingenſ (Nubigenae).

---

## P.

1) *p addita in initio*

Cod. Bern. 236 f. $141^b$ col. 1:

*Parioletuſ* ! diuinatuſ (ariolatus).



2) *p* = *b*

Cod. Bern. 236 f. $62^a$ col. 3:

Exprobat ! *improperat* increpat · conuiciat (exprobrat improbat — improbrat).

ibid. f. $104^a$ col. 2:

*Lampibant* ! lingebant (lambebant).

ibid. f. $112^a$ col. 1:

*Lympuſ* ! ornatŏra circa ueſtimentum (limbus).

ibid. f. $154^b$ col. 3:

*Promius* ! liber (Bromius Liber).

ibid. f. $162^a$ col. 1:

*Rapulum* ! *rapioſum* multum loquentem (Rabulum, rabiosum).

3) *p* = *c*

Cod. Bern. 16 f. $157^a$ col. 1:

*Expulit* ! elicit ſculpſit (excudit).

Cod. Bern. 236 f. $109^a$ col. 2:

*Lipcioſ* cretenſeſ (Lyctios).

4) *p* = *f*

Cod. Bern. 16 f. $153^a$ col. 1:

Exemplar *pomam* (formam).

Cod. Bern. 236 f. $71^b$ col. 3:

Flugane ! *pulcra re* · uel odorare · ſiue odorem miniſtrare · uel floreſ inponere (flagrare, fulgere).

ibid. f. $143^a$ col. 2:

*Pefellit* ! latuit (fefellit).

ibid. f. $164^b$ col. 3:

*Repluentibuſ* ! exundantibuſ (refluentibus).

ibid. f. $171^b$ col. 2:

*Sicopanta* ! calumpniator (sycofanta).

5) *p* = *g*

Cod. Bern. 236 f. $82^b$ col. 2:

Greciſſat ! *praeciſ* ſimulator (Graeci).

6) *p* = *n*

Cod. Bern. 16 f. $29^b$ col. 2:

Animiſ caeleſtibuſ deorum *uoluptatibuſ* (uoluntatibus).

7) *p* = *o*

Cod. Bern. 16 f. 21[b] col. 2:

Alidaſ geminoſ. Otum et oſinalten dicit aloi iſiliŏſ ſicut alii neptuni ſiue ut aliqui celum inpugnare uolenteſ altiſſimoſ monteſ macedoniae et teſſaliae oſſam et pelion *plimpo* conceſſerint fulmina que a ioue in taurum miſſi ſunt (Olympo).

8) *p* = *r*

(in Graecis)

Cod. Bern. 236 f. 50[b] col. 3:

*Eccepaunote* fluminator eſt (ἐκεραυνώθη fulminatus est).

ibid. f. 137[a] col. 1:

*Opotcſia* ! terminalia G̃ (ὁροθεσία)·

ibid. f. 140[a] col. 2:

*Panegipiſ* ! nundine G̃ (panegyris).

9) *p* = *ſ*

Cod. Bern. 16 f. 157[b] col. 2:

Extat *pauperauit* (superat).

ibid. f. 111[a] col. 1:

Dederat *concepſerat* (concesserat).

10) *p* = *th* (ϑ)

Cod. Bern. 236 f. 151[a] col. 3:

*Prenon* ! lamentum (ϑρῆνον).

11) *p* = *u*

Cod. Bern. 236 f. 65[a] col. 2:

Fabum ! briſca ideſt opera *auium* (apium).

12) *ph* = *p*

Cod. Bern. 236 f. 54[b] col. 2:

*Empheria* experientia (empiria).

ibid. f. 54[b] col. 2:

*Emphorium* locuſ ſup$^{r}$a mare (emporium).

ibid. f. 56[a] col. 3:

*Ephiruſ* ! regio europe (Epirus).



13) *pl* = *ph* (*f*).

Cod. Bern. 16 f. 20[b] col. 1:

Albunea caſtellum in ſamiſ ubi *planuſ* conſecratuſ eſt in quo et lucuſ ei ſonſ eſt (Faunus).

14) *pſ* = *x*

Cod. Bern. 236 f. 143[a] col. 3:

*Pelepſ* ! ſine filiiſ (pellex); cf. ibid.: Pellex ! riualiſ · concubina · uel ſuccuba ſine filiiſ.

---

Q.

1) *qu* = *c*

Cod. Bern. 16 f. 13[a] col. 1:

Adulter *quoinquinatuſ* (coinquinatus, *cf. infra*).

ibid. f. 17[b] col. 2:

Aequales *quoęui* uel ſodaleſ (coaeui).

Cod. Bern. 236 f. 73[a] col. 1:

Fornax ! clibanuſ · uel furnuſ · ubi panem · uel piſcem · aridum facimuſ uel *quoquimuſ* (coquimus).

ibid. f. 160[b] col. 1:

*Quoinquinatio* ! contagium (coinquinatio).

ibid. f. 160[b] col. 3:

*Quulina* ! coquina (culina).

ibid. f. 159[b] col. 3:

*Quigneum* ! album (cygneum).

ibid. f. 160[a] col. 1:

*Quinici* ! philoſophi · ſunt aut canibuſ uita degenteſ philoſophi enim · grece ΚΛϽ—ΗϹ (·l· caneſ) · dicuntur (Cynici).

ibid. f. 160[b] col. 3:

*Quuriliſ* ! ſella in qua purpura ſedent (curulis).

---

R.

1) *r* = *rr*

Cod. Bern. 236 f. 16[b] col. 1:

*Aucrangit* ! auertit aliene (auerruncat).

ibid. f. 64ᵇ col. 3:

*Farugo* ! genuſ frugi (farrago).

2) $r = b$ *(u)*

Cod. Bern. 236 f. 51ᵇ col. 2:

*Efferuſ* puer inbarbiſ (efebus), *cf. ibid. f. 52ᵃ col. 1:* Efoebi fce adolenteſ pueri inbarbiſ, *et ibid.:* Efoebuſ puer inbarbiſ.

ibid. f. 56ᵃ col. 3:

*Epheruſ* ! puer inbarbiſ (efebus).

3) $r = c$

Cod. Bern. 236 f. 163ᵇ col. 1:

*Referret* ! conſtipat (refercit).

4) $r = f$

Cod. Bern. 236 f. 73ᵇ col. 1:

*Fotrorum* ! lucem ferenſ (Fosforum).

ibid. f. 102ᵃ col. 2:

*Kanarideſ* ! antiqua fideſ (cana fides).

ibid. f. 111ᵇ col. 1:

Defectiſ Inbicillibuſ inualidiſ feſſiſ languidiſ *conruſiſ* (confusis).

ibid. f. 169ᵇ col. 3:

Scrinium ! *riſcuſ* (fiscus).

5) $r = it$

Cod. Bern. 236 f. 71ᵃ col. 2:

*Flagrant* ! interrogant · perquiř · (flagitant).

ibid. f. 71ᵃ col. 2:

*Flagratione* ! petitione · poſtulatione (flagitatione).

6) $r = l$

Cod. Bern. 236 f. 74ᵃ col. 1:

*Frabriſ* ! uentiſ · ſiue tempeſtatibuſ (flabris).

ibid. f. 82ᵇ col. 2:

*Grifo* ! ſculpo (γλύφω).

ibid. f. 173ᵇ col. 1:

*Sparatiſter* · defenſor · Ḡ (σπαλαθιστής?).

7) $r = n$

Cod. Bern. 236 f. 49ᵃ col. 2:

Dorſum · inmaneuſ ſaxa ſunt inter africam ſiciliamque et *ſardiriam* (Sardiniam).



ibid. f. 82ᵃ col. 2:

*Graruſ* ! doctuſ · perfectuſ (gnarus).

ibid. f. 97ᵃ col. 2:

*Inſolerter* ! inſolite iniurioſe (insolenter).

ibid. f. 109ᵃ col. 3:

Lirnam · *arguentintra* ·i· ſerpentem (Lernaeum anguem, hydram).

ibid. f. 141ᵃ col. 2:

*Pargitur* ! plantatur (pangitur, *nisi est* spargitur).

ibid. f. 169ᵇ col. 1:

Scatebre ! *forteſ* putei (fontes).

8) $r = p$

Cod. Bern. 236 f. 57ᵃ col. 3:

Eriſimon ! promiſcuum (ἐπίκοινον?).

ibid. f. 60ᵃ col. 1:

*Euterre* nomen muſe quod nomen proprium euterpe appellatur (Euterpe).

9) $r = ſ$

Cod. Bern. 236 f. 13ᵇ col. 1:

*Arromathon* incorporea (asomaton).

ibid. f. 30ᵃ col. 1:

*Cereoſ* uarioſ oculoſ (caesios); cf. ib. f. 30ᵃ col. 2: Ceſſioſ uarioſ oculoſ.

ibid. f. 33ᵇ col. 2:

*Colocaria* herba (colocasia).

ibid. f. 35ᵃ col. 2:

*Concurſuſ* turbatuſ (concussus).

ibid. f. 59ᵃ col. 2:

*Euenticaruſ* ! fortuna (euentus casus).

ibid. f. 68ᵃ col. 2:

Ferataſ *crudeſ* ! contoſ ferro praefixoſ (sudes).

ibid. f. 68ᵇ col. 1:

*Feruſ* ! *talia* dieſ feſti (Festalia), cf. ibid. f. 69ᵃ col. 1: Feſtaliſ ! dieſ ſollempne uel dieſ feſti.

ibid. f. 110ᵃ col. 1:

*Logirticum* ! cogitabiliſ (logisticum).

ibid. f. 138ᵇ col. 1:

Oroma ! uiſuſ *romani* (ὅραμα uisus somnii), cf. ibid.: Oromata ! uiſuſ ſomnii.

ibid. f. $143^{a}$ col. 3:
*Pelargi* ! greci (Pelasgi).
ibid. f. $149^{b}$ col. 1:
*Por* ! quemadmodum quomodo (pos πῶς).
ibid. f. $150^{b}$ col. 1:
Precipatatuſ (*corr.* precipitatuſ) ! *perſumdatuſ* · uel iactatuſ (pessumdatus).
ibid. f. $154^{b}$ col. 1:
*Prolapra* ! cadentia (prolapsa).
ibid. f. $167^{b}$ col. 1:
Sacrificoli ! *ſacrificanter* (sacrificantes).
ibid. f. $170^{a}$ col. 1:
*Sebartoſ* ! auguſtuſ (Sebastos).

10) *r* = *t*

Cod. Bern. 16 f. $13^{a}$ col. 2:
*Aebrutuſ* ſtultuſ uel ſtupiduſ (hebetatus? *an* Ebrutus?).
ibid. f. $153^{a}$ col. 2:
*Exerceret coſ* coroſ augit (exercet choros choros agit).
Cod. Bern. 236 f. $15^{a}$ col. 2:
*Aſturie* caliditaſ (astutiae calliditas).

11) *r* = *y*

Cod. Bern. 236 f. $103^{a}$ col. 1:
*Labre* ! africe (Libyae).

12) *ra* = *u*

Cod. Bern. 178 f. $3^{b}$ col. 1:
*Bracholicon* paſtoraliſ carmen (bucolicon).

13) *rb* = *nt*

Cod. Bern. 236 f. $71^{a}$ col. 2:
Flagriſ ! ſpiritalibuſ *uerbiſ* (spiritibus uentis).

14) *rg* = *tr*

Cod. Bern. 236 f. $111^{a}$ col. 2:
Lumine *tergo* truci terribuli (tetro).

15) *ri* = *n*

Cod. Bern. 236 f. $40^{a}$ col. 2:
Cymera chiphoniſ et echidne filia prima (*add.* parte *m. II s.*



*X*) leo poſtrema draco media capra quem *belloronforis* (*corr.* belloreforis) occidit (Bellerophon).
ibid. f. $53^{b}$ col. 1:
Elitoreſ *hortolarii* (holitores, hortulani).
ibid. f. $64^{a}$ col. 3:
*Falarix* ! multitudo militum (falanx).
ibid. f. $71^{b}$ col. 1:
Flocci ! *penderiſ* · parui pendenſ ideſt parum exiſtimanſ (pendens).

16) *ro* = *u*

Cod. Bern. 236 f. $94^{b}$ col. 3:
*Inproliſ* ! nondum uir (inpubis).

17) *rui* = *itui*

Cod. Bern. 236 f. $51^{a}$ col. 3:
*Edrui* hoſtiarii (aeditui).

18) *rur* = *unc*

Cod. Bern. 236 f. $43^{a}$ col. 2:
*Defrurtuſ* mortuuſ (defunctus).

---

## S.

1) *ſ* = *ſſ*

Cod. Bern. 236 f. $121^{a}$ col. 3:
*Miſeno* ! hieliricum grecum (Messenium).
ibid. f. $142^{a}$ col. 1:
Pathia ! urbſ eſt in *teſalia* ubi accilliſ regnauit (Thessalia).

2) *ſ* = *c*

Cod. Bern. 236 f. $95^{b}$ col. 3:
In mediiſ *teſtibuſ* ! in media domo (tectis).

3) *ſ* = *f*

Cod. Bern. 178 f. $3^{b}$ col. 1:
Apocope abſciſio *deſine* (de fine).
Cod. Bern. 236 f. $30^{a}$ col. 2:
Ceruleiſ uittiſ nigriſ tenebroſiſ *inſuliſ* (infulis).

ibid. f. 56ᵇ col. 2:

*Eptaſilon* ! ſeptem folia (heptafyllon).

ibid. f. 66ᵇ col. 2:

Fatigatuſ ! quaſi *ſatiſ* agitatāſ (fatis).

ibid. f. 95ᵇ col. 2:

Inſidie ! diaboluſ · frauſ aſtutia · malitia captatio · artificium · preſtigia · fallacie *ſucuſ* inlecebre inductioneſ documenta (fucus).

ibid. f. 100ᵇ col. 3:

*Iſteſian* ! in cinere (Is tefran = εἰς τέφραν).

ibid. f. 107ᵃ col. 2:

*Letoſagi* ! obliuiae denteſ (Lotofagi).

ibid. f. 139ᵃ col. 2:

*Oxibaſon* ! acceptabulum (oxybaſon acetabulum).

ibid. f. 143ᵇ col. 3:

Penuria ! egeſtaſ neceſſitudo *ſamiſ* neceſſitaſ uel ſumma inopia (fames).

ibid. f. 176ᵃ col. 1:

Taſ *diſteriaſ* ! membranaſ · Ǵ (difteras = διφθέρας).

4) *ſ = g*

Cod. Bern. 236 f. 31ᵃ col. 2:

Circuſ *ſiruſ* (gyrus), *cf. ibid.:* Circuituſ giruſ.

ibid. f. 172ᵃ col. 3:

Sinoito ſioito ideſt fiat fiat GR̃ (*γίνοιτο γίνοιτο*).

Cod. Bern. 16 f. 158ᵃ col. 2:

Extorris exſul *proſuſuſ* (profugus).

5) *ſ = i*

Cod. Bern. 236 f. 119ᵃ col. 1:

*Menſare* ! ſepiuſ minge (meiere).

6) *ſ = l*

Cod. Bern. 236 f. 42ᵃ col. 1:

*Deſinuit* ab iracundā leniuit uel deſiniuit (deliniuit).

7) *ſ = p*

Cod. Bern. 236 f. 15ᵃ col. 1:

*Aſpolita* una ex numero amazonarum (Hippolyta).



8) *ſ = pſ*

Cod. Bern. 236 f. 50ᵇ col. 3:

*Eccleſia* euocatio ſoliſ aut lune (ecclesia euocatio · eclipsis [defectio] solis aut lunae), *cf. ibid.:* Eccliptiſ defeccio ſoliſ aut lune.

9) *ſ = r*

Cod. Bern. 16 f. 23ᵇ col. 2:

Aegre *dolenteſ* acerue (dolenter acerbe).

Cod. Bern. 236 f. 27ᵇ col. 2:

Caripdiſ mare *ueſtigioſum* qui naueſ abſorbit (vertiginosum).

ibid. f. 42ᵇ col. 2:

*Decuſ · ſoſpitio* pro finem uite (decurso spatio pro fine uitae).

ibid. f. 59ᵇ col. 3:

*Euroſia* ! tuſcia (Etruria).

ibid. f. 72ᵇ col. 3:

Forum ! publicum curia uel conuentum ubi *ſueſ* uendebantur (res).

ibid. f. 104ᵇ col. 2:

*Laſ* ! domuſ honeſta uel aedificium (Lar).

ibid. f. 107ᵃ col. 2:

Letanduſ ! *ſemuſ* lente deducendus (lentandus remus, *cf. Verg. Aen. III, 384).*

ibid. f. 117ᵃ col. 2:

*Mauoſtia* moenia ! rome edificia (Mauortia).

ibid. f. 163ᵇ col. 3:

*Regnalibuſ notum* liburni ſunt accole adriatici mariſ (Regna Liburnorum, *cf. Verg. Aen. I, 244).*

10) *ſ = th*

Cod. Bern. 236 f. 69ᵃ col. 2:

*Feſon* ! ſoliſ ex dimene filiorum (Faethon).

11) *ſ = x*

Cod. Bern. 236 f. 31ᵃ col. 1:

*Cinſere* polum orbem ſecerunt (cinxere polum, *cf. Verg. Aen. I, 398).*

ibid. f 57ᵇ col. 2:

Erga circa *iuſta* aut aput (iuxta).

ibid. f. 82b col. 2:
Griof ! *ferof* (ἄγριος ferox).
ibid. f. 142b col. 2:
*Paufillulum* ! modicum (pauxillulum).
ibid. f. 164a col. 3:
*Remef* ! remigator (remex).

12) *f* = *y*

Cod. Bern. 236 f. 172b col. 1:
*Siof* ! filiuf Ḡ (υἱός).
ibid.:
*Siof* autu ! filiof eiuf (υἱούς).

13) *fc* = *ff*

Cod. Bern. 16 f. 111b col. 1:
Defamare criminare *lafcefcere* (lacessere).
Cod. Bern. 236 f. 103a col. 3:
*Lacefcit* ! prouocat etc. (lacessit).
ibid.:
*Lacefcere* ! inritare (lacessere).
ibid. f. 129a col. 1:
*Neufcia* ! niduf Ḡ (neottia — neossia).

14) *fc* = *u*

Cod. Bern. 236 f. 166a col. 3:
Rubeum ! *flafcum* · fufcum rufum (flauum?).

15) *fp* = *p*

Cod. Bern. 236 f. 89b col. 2:
Ignauum ! *fpecuf* dicit apem ueterof fecutof · quia omnia animalia · pecora dicuntur (ignauum pecus dicit [*sc. Vergilius Georg. IV, 168*] apem ueteres secutus etc.).

16) *ff* = *f*

Cod. Bern. 236 f. 88b col. 1:
*Idaffen* — *corofe* ! ecce concedo tibi (ἰδὲ συγχωρῶ σοι).

17) *ff* = *rf*

Cod. Bern. 236 f. 146a col. 2:
*Peffepe* femper (persaepe).



18) *ff* = *x*

Cod. Bern. 236 f. 128b col. 3:
*Neffuf* ! nomen infule (Naxus).
ibid. f. 148a col. 2:
*Pleffum* ! uiolenter oppreffum (plexum).

19) *ft* = *u*

Cod. Bern. 236 f. 127a col. 2:
*Naftigium* ! naufragium (nauagium).

20) *fti* = *fa*

Cod. Bern. 236 f. 172b col. 2:
Sit *miftif* ! fit mihi licitum (Sit mi fas).

21) *fto* = *ra*

Cod. Bern. 236 f. 170a col. 3:
Securuf ! *caftor* oblituf · inmemor etc. (curarum).

---

## T.

1) *t* = *c*

Cod. Bern. 16 f 18b col. 1:
Aggere *tumulo* uel congeriae (cumulo).
ibid. f. 26b col. 2:
Amplexuf *ateftem* amplexuf ftringenf (amplexus Acesten, *cf. Verg. Aen. V, 531)*.
Cod. Bern. 178 f. 3a col. 2:
Aeden *dilitiae* (deliciae).
Cod. Bern. 236 f. 15b col. 2:
*Attinuf* huc ufque (hactenus).
ibid. f. 17b col. 1:
*Aytmaches* fpontaneus (αὐτόματος).
ibid. f. 23b col. 2:
Britcii *narutii* (Bruttii Naricii), *cf. des Verfassers Ausführung in Bursian's Jahresberichten über die Fortschritte der Alterthumswissenschaft 1876 p. 350. 351.*
ibid. f. 29b col. 1:
Cementum *mendatium* cogitatum uel nimiorum lapidum congregatione (mendacium).

ibid. f. $56^a$ col. 2:
*Epartica* · prouintia G̃ (eparcia = ἐπαρχία).
ibid. f. $57^b$ col. 2:
Ergaſtula ! uincula uel *manitae* (manicae).
ibid. f. $61^a$ col. 1:
Exeſuſ conſumptuſ uacuatuſ ſubtiliſ *gratiliſ* tenuiſ etc. (gracilis).
ibid. f. $65^a$ col. 1:
*Faratia* ! fertilem (feracia).
ibid. f. $69^a$ col. 1:
*Feſtimna* ! canticum · nuptialiſ (Fescennina).
ibid. f. $69^a$ col 1:
*Feſtialeſ* ! oratoreſ · per quoſ bellum indicatur · pax que componitur (feciales).
ibid. f. $73^b$ col. 2:
*Fotaſ* ! uituluſ marittimuſ (focas).
ibid. f. $73^b$ col. 2:
*Fotatum* ! tinctum · coloratum (fucatum).
ibid. f. $81^b$ col. 1:
*Gnoſcite* ! genuſ hereſiſ (Gnostici).
ibid. f. $100^b$ col. 3:
*Iſtonoctiam* ! ad domum (εἰς τὴν οἰκίαν).
ibid. f. $119^b$ col. 1:
*Merotetaſ* ! domuſ unguentorum (myrothecas).
ibid. f. $139^a$ col. 1:
*Oſtratian* ! fictilia (ostracia = ὀστράκια).
ibid. f. $141^a$ col. 3:
*Paroteſ* ! petitoreſ uirginum (proci).
ibid. f. $141^a$ col. 3:
Parſuruſ ! *partituruſ* (parciturus).
ibid. f. $146^b$ col. 1:
Petulantia ! iactantia luxuria laſciuia · libido uel *spurticia* (spurcitia).
ibid. f. $150^a$ col. 3:
*Protinium* ! teatrum (proscenium).
ibid. f. $172^b$ col. 3:
Sodalitium *amiticia* · ЄΓΑΥΡΥΑ (amicitia ἑταιρεία).
ibid. f. $177^b$ col. 1:
Ton *monomaton* ! gladiatorum G̃ (monomacon = μονομάχων).



2) *t* = *d*

Cod. Bern. 16 f. $111^b$ col. 1:
Defecta ſine *fortibuſ* (defecata sine sordibus).
Cod. Bern. 236 f. $33^b$ col. 1:
Colax *aut ſenitor* · blandiuſ (adsentator).
ibid. f. $70^b$ col. 3:
*Fiticina* ! cithariſ tria (fidicina citharistria).
ibid. f. $111^b$ col. 2:
*Ludificatur* ! inludit deludit (ludificatur).
ibid. f. $174^a$ col. 3:
Strigentem ! *ratentem* (stringentem radentem).
ibid. f. $176^b$ col. 1:
*Tethe* ! faceſ nuptialeſ (taedae).

3) *t* = *e*

Cod. Bern. 236 f. $15^a$ col. 2:
*Aſtrie* ab orgine (a serie, ab origine, *an* a stirpe? *cf. ibid.* A ſtirpe · ab origine).

4) *t* = *h*

Cod. Bern. 16 f. $153^a$ col. 2:
*Exerceret coſ* coroſ augit (exercet choros, choros agit).

5) *t* = *n*

Cod. Bern. 236 f. $34^b$ col. 2:
Concilianteſ *lenocitanteſ* (lenocinantes).
ibid. f. $101^a$ col. 3:
Iugerum ! *aripentem* de terra quod duo boueſ una die arant (aripennem).
ibid. f. $175^b$ col. 1:
Suſpectaſſet ! *diuitaſſet* (diuinasset).

6) *t* = *r*

Cod. Bern. 236 f. $163^b$ col. 3:
*Regnalibuſ notum* liburni ſunt accole adriatici mariſ (Regna Liburnorum).

7) *t* = *ſ*

Cod. Bern. 16 f. $22^a$ col. 2:
Alit *uenit* iuueniſ nutrit (alit uenis, in uenis nutrit, *cf. Aen. IV, 2).*

### 8) *t* = *x*

Cod. Bern. 16 f. $153^{a}$ col. 2:

Exercet agitat *uetat* (uexat).

Cod. Bern. 236 f. $32^{a}$ col. 2:

Cletimiſtra *utur* (uxor Agamemnonis).

### 9) *td* = *d*

Cod. Bern. 236 f. $179^{a}$ col. 2:

Ubi *ſuſte retditur* ! ubi requieſcere permittitur (ubi sistere detur, *cf. Verg. Aen. III, 7*).

ibid. f. $179^{b}$ col. 1:

Veraſ *retdere* uoceſ ! aera et certa fabulari (reddere, uera).

### 10) *ti* = *a*

Cod. Bern. 236 f. $27^{b}$ col. 2:

Caſſeſ *artinearum* tela uel retia militum (aranearum).

### 11) *ti* = *n*

Cod. Bern. 236 f. $174^{b}$ col. 1:

Stigio ! inferno · *auertio* (Auerno).

### 12) *tr* = *it*

Cod. Bern. 236 f. $128^{b}$ col. 3:

Nerintuſ ! monſ *tratiae* (Ithacae).

### 13) *tr* = *n*

Cod. Bern. 236 f. $175^{b}$ col. 2:

Synonima ! *trena* multa una ſignificatione (nīna = nomina).

### 14) *tr* = *uo*

Cod. Bern. 236 f. $62^{b}$ col. 2:

Ex ſententia ! *ex utro* feliciter (ex uoto).

### 15) *tt* = *n*

Cod. Bern. 16 f. $157^{b}$ col. 1:

Extantem *emittentem* (eminentem).



## U. V.

### 1) *u weggelassen in der Mitte von Wörtern.*

Cod. Bern. 236 f. $64^{b}$ col. 3:

*Faoniuſ* ! uentuſ occidentaliſ qui flat contra ſubſolanum (Fauonius).

### 2) *u* = *a*

Cod. Bern. 16 f. $11^{a}$ col. 1:

*Adoratum* cedrum · Bene olentem (odoratam).

ibid. f. $11^{b}$ col. 2:

*Adſeruabunt* cuſtodiebant (adseruabant).

ibid. f. $29^{a}$ col. 1:

Aniliſ *uetuſ* ſenectuſ femine (aetas).

ibid. f. $24^{b}$ col. 1:

*Ambroſeue* come ambroſeum odorem unguentum diuinum (ambrosiae).

ibid. f. $108^{b}$ col. 1:

*Damuluſ* capraſ ſiluaticaſ (damulas).

Cod. Bern. 236 f. $18^{a}$ col. 2:

*Bacunalia* ! bacationefuroreſ (Bacchanalia).

ibid. f. $40^{a}$ col. 1:

*Curioſuſ* uetuſtāſ (cariosus).

ibid. f. $41^{a}$ col. 2:

Dealbare *conculcare* uel opuſ tectorum (concalcare), *cf. ibid.:* Decalcare dealbare.

ibid. f. $44^{b}$ col. 1:

*Depaluta* manifeſtata deuoluta (depalata).

ibid. f. $47^{b}$ col. 1:

Diſſoluta infecta *fructa* conuulſa (fracta).

ibid. f. $47^{b}$ col. 2:

*Diſtruxit* uendidit abſtraxit (distraxit).

ibid. f. $47^{b}$ col. 2:

*Diſtructuſ* artatuſ diſtentuſ (distractus).

ibid. f. $57^{b}$ col. 2:

Ergaſtulum ! ubi damnate aut *murmurati* · ſecat aut aliquid operentur (marmora secant), *cf. ibid.:* Ergaſtulum ! priuata cuſtodia · carcer · metallum · uel locuſ · ubi damnati · marmora ſecant · uel aliquid operantur · quod latine talentur dicitur (taberna dicitur).

ibid. f. 64ᵇ col. 3:

*Farugo* ! genuſ frugi (farrago).

ibid. f. 71ᵇ col. 3:

*Flugane* ! pulcra re · uel odorare · ſiue odorem miniſtrare · uel floreſ inponere (flagrare *vel* fragrare, fulgere etc.).

ibid. f. 101ᵇ col. 1:

*Iunctura* ! dammum (iactura).

ibid. f. 114ᵇ col. 1:

Mamille ! *pupillae* · ubera mamme · uel tittinne (papillae).

ibid. f. 140ᵃ col. 1:

*Paludium* ! ſimulacrum (Palladium).

ibid. f. 142ᵇ col. 2:

*Pea ut* delinquid (peccat).

ibid. f. 152ᵇ col. 1:

*Prupuſ* ! deoſ aratorum (Priapus).

3) *u* = *au*

Cod. Bern. 236 f. 125ᵃ col. 1:

*Muſileum* ! ſepulcrum (Mausoleum).

4) *u* = *b*

Cod. Bern. 16 f. 13ᵇ col. 2:

Aegre dolenteſ *acerue* (dolenter acerbe).

ibid. f. 23ᵇ col. 1:

*Aluum* praecoriſ nomina curialium (Album praetoris).

ibid. f. 156ᵃ col. 2:

Expirauit *deuitum* nature perſoluit (debitum).

Cod. Bern. 236 f. 16ᵇ col. 1:

*Auena* ! retinacula · iumentorum (habena).

ibid. f. 90ᵃ col. 1:

Imanei ! *acerui* · crudeli (Immanes, acerbi crudeles).

ibid. f. 93ᵃ col. 3:

Inorridum ! crudelem · *aceruum* · ingenti aſperum · ferocem · inhorme (acerbum, informe?).

ibid. f. 95ᵇ col. 3:

Inmaturum ! *aceruum* (acerbum).

ibid. f. 99ᵃ col. 1:

*Inuelle* ! inualidum (inbelle).

ibid. f. 104ᵃ col. 2:

*Lamuit* ! depaſcit uel igniſ conſumit (lambit).



ibid. f. 117ᵇ col. 1:

*Meatuuſ* pater camele (Metabus, pater Camillae, *cf. Verg. Aen. XI, 540*).

ibid. f. 129ᵃ col. 1:

*Neuulonem* ! bonum uel leuem (nebulonem).

ibid. f. 130ᵃ col. 2:

Nomentum ! *egauioſ* coloni priſcorum latinoſ (et Gabios).

ibid. f. 137ᵇ col. 3:

Oraculi *focui* · reſponſa apolloniſ in ex itaſ (Foebi).

ibid. f. 178ᵇ col. 2:

Tyas ! *uacca* (Baccha).

ibid. f. 178ᵇ col. 3:

*Uaccanalia* ! libriſ patriſ tuřpū (Bacchanalia, Liberi etc.).

ibid. f. 179ᵃ col. 1:

*Uaratrum* ! merſum cenu chaoſ (Barathrum).

ibid. f. 179ᵇ col. 2:

*Uertiuola* ! cardineſ (uertibula).

ibid. f. 180ᵇ col. 1:

Vixillum ! *lauacrum* uel ſignum militare uictoria (labarum).

5) *u* = *ci*

Cod. Bern. 16 f. 153ᵇ col. 1:

*Exeruti* exercitati (exerciti).

Cod. Bern. 236 f. 68ᵃ col. 2:

Fenicium ! *cocunium* (coccinium).

6) *u* = *e*

Cod. Bern. 236 f. 117ᵃ col. 3:

Meandriſ ! amniſ *fluxuoſuſ* ſimulanſ purpura (flexuosus).

ibid. f. 136ᵃ col. 1:

Omchleſ ! *nubula* (homichle, nebula).

7) *u* = *f (ph)*

Cod. Bern. 236 f. 148ᵃ col. 1:

*Plaſto grauiſ* ! falſiſ ſcriptiſ (plastografis).

ibid. f. 165ᵇ col. 2:

*Reuixa* ! reuulſa (refixa).

8) *u* = *g*

Cod. Bern. 236 f. 153ᵃ col. 1:

Probrum ! uitium *flauitium* crimen turpitudo (flagitium).

9) *u* = *i*

Cod. Bern. 236 f. 51ª col. 2:

*Educo* precipio (edico), *cf. ibid.:* Edicit narrat precipit.

ibid. f. 53ᵇ col. 3:

*Elucienſ* producenſ (eliciens).

ibid. f. 68ª col. 2:

Fenix ./ auiſ unde fenicium adeſt *minuatum* nomen accepit · illic uero auiſ renaſcitur mortua (miniatum).

ibid. f. 176ª col. 3:

*Tenuiſ* ./ faſciolíſ ex corona dependentibuſ (taeniis).

ibid. f. 179ª col. 2:

Ubi *ſuſte reddítur* ./ ubi requieſcere permittitur (ubi sistere detur, *cf. Verg. Aen. III, 7*).

ibid. f. 180ª col. 1:

Vibrantia ./ *uacula* fulgentia (Vibrantia iacula, fulgentia).

10) *u* = *ii*

Cod. Bern. 16 f. 153ª col. 2:

*Exequuſ* fenerіſ (exequiis).

11) *u* = *n*

Cod. Bern. 16 f. 22ª col. 2:

Alituenit *iuuenіſ* nutrit (Alit uenis, in uenis nutrit, *cf. Aen. IV, 2*).

ibid. f. 37ª col. 2:

Corilluſ abillanaſ *uauceſ* (corylos, auellanas nuces).

ibid. f. 69ª col. 1:

Feſſum ./ etate ſemen uel ſaſſum *ſiue* uiribuſ (segnem, sine uiribus).

ibid. f. 165ª col. 3:

*Reſtautia* reſ remanentia uel hodientia (Restantia).

ibid. f. 179ª col. 3:

Velleribuſ niueiſ ./ panniſ *caudiſ* (candidis).

12) *u* = *li*

Cod. Bern. 236 f. 180ª col. 3:

Virago ./ *uniuſ* ſexuſ (uirilis sexus).

13) *u* = *o*

Cod. Bern. 16 f. 107ᵇ col. 2:

*Cuturno* faſto (cothurno).



Cod. Bern. 236 f. 34ᵇ col. 1:

*Computem* participem (compotem).

ibid. f. 34ᵇ col. 2:

*Compuſ* mentiſ (*corr.* menteſ) perfectuſ deſiderio ſuo (compos).

ibid. f. 181ª col. 1:

Votiſ ./ *comptuſ* uictor (compos).

ibid. f. 39ᵇ col. 1:

*Cumeſ* urbanuſ (comis).

ibid. f. 51ª col. 2:

*Eductuſ* certior factuſ (edoctus).

ibid. f. 51ᵇ col. 1:

*Eductuſ* inſtitutuſ (edoctus).

ibid. f. 57ᵇ col. 2:

Ergaſtulum ./ ubi damnate aut *murmurati* · ſecat aut aliquid operentur (marmora), *cf. ibid.:* Ergaſtulum ./ priuata cuſtodia · carcer · metallum · uel locuſ · ubi damnati · marmora · ſecant · uel aliquid operantur · quod latine talentur dicitur (taberna).

ibid. f. 73ᵇ col. 3:

Foydonia ./ *cotunia* (cydonia, cytonia).

ibid. f. 74ᵇ col. 2:

Friguerunt ./ *turpuerunt* (torpuerunt).

ibid. f. 178ᵇ col. 1:

*Turpor* ./ frigdor (torpor).

ibid. f. 124ª col. 1:

*Muliminibuſ* ./ machiniſ belliſ (moliminibus *sive* molibus, machinis bellicis *sive* belli).

ibid. f. 155ᵇ col. 1:

*Propule* ./ tabernarii (propolae).

ibid. f. 165ᵇ col. 3:

Rimatur ſcrutatur perpenſatur trucinatur uel diligenter inquirit · inſpicit uel acute *funditur* (fodit?).

ibid. f. 166ᵇ col. 1:

*Rumuli* ./ romani (Romulei).

ibid. f. 181ª col. 1:

Votiſ ./ in *capitulio* rite nuncupatiſ uotiſ in *capitulio* · ſolito mare nuncupatiſ (Capitolio, solito more).

14) *u* = *r*

Cod. Bern. 236 f. 165ᵇ col. 2:

Rinaſ ./ *naueſ* (nares).

15) *u* = *rſ*

Cod. Bern. 236 f. $47^b$ col. 2:

Diſtonat *perdiucuatonat* (per diuersa tonat).

16) *u* = *ſ*

Cod. Bern. $176^a$ col. 1:

Tariceuo / *ſaluo* · G̃ (salso).

17) *u* = *t*

Cod. Bern. 236 f. $66^b$ col. 3:

*Fauidicuſ* / quicer tadicit (Fatidicus, qui certa dicit).

ibid. f. $117^a$ col. 3:

Maximuſ / *aulanſ* grauitate et eloquentia omnium maximum (Atlans).

ibid. f. $138^a$ col. 1:

Orciſteſ / *ſaluator* G̃ (orchestes, saltator).

18) *ue* = *eu*

Cod. Bern. 236 f. $45^a$ col. 2:

*Dicoceluеſ* · ex iouiſ iuſſu (Dioceleustos).

19) *ui* = *u*

Cod. Bern. 236 f. $100^b$ col. 3:

Itacha / *uilix* patria (Ulixis).

20) *ui* = *iu*

Cod. Bern. 236 f. $30^a$ col. 2:

Cetera pubeſ ceteri *uiuenteſ* (iuuenes).

ibid. f. $91^b$ col. 1:

Inconiunctam / non paratam ad *con uincendum* (coniungendum).

21) *ui* = *n*

Cod. Bern. 236 f. $71^b$ col. 2:

Flexile / *leuitum* (lentum).

22) *ui* = *tum*

Cod. Bern. 236 f. $87^b$ col. 3:

Iam *parui* tenebant / iam ad terraſ ueniebant (portum).

23) *uini* = *mi*

Cod. Bern. 236 f. $129^b$ col. 3:

Nitelle / nitoreſ parue *diuini nutiue* (diminutiue).



24) *uio* = *lucu*

oder *uiol* = *euid*

Cod. Bern. 236 f. $151^b$ col. 3:

Preſpicacem / *uiolentiorem* (luculentiorem *sive* euidentiorem).

25) *ur* = *en*

Cod. Bern. 236 f. $71^a$ col. 3:

Flatoſuſ / *obſcuruſ* inpuruſ (flagitiosus obscenus).

26) *uu* = *iui*

Cod. Bern. 236 f. $80^b$ col. 3:

*Gittoncuuſ* / ui^c^tinuſ (giton ciuis uicinus).

27) *uu* = *iuu*

Cod. Bern. 236 f. $82^a$ col. 1:

*Graduumque* patrem matrem dicit (Gradiuumque patrem, Martem dicit).

---

## X.

1) *x* = *c*

Cod. Bern. 236 f. $18^b$ col. 2:

Baliſta / madian unde excutiuntur *maxine* (macinae — machinae).

ibid.:

Baliſta genuſ *macine* unde excutiuntur ſagitte (machinae).

2) *x* = *ch*

Cod. Bern. 236 f. $102^a$ col. 1:

*Ixneuteſ* / inueſtigator (ἰχνευτής).

3) *x* = *ct*

Cod. Bern. 236 f. $63^a$ col. 2:

*Extruxa* / longe ducta ſiue longe poſita (extructa).

ibid. f. $64^a$ col. 3:

Falſiloquax / mendax uel *fixuſ* (fictus).

4) *x* = *n*

Cod. Bern. 236 f. $61^b$ col. 3:

Exormiſ / inmaniſ ſine forma (enormis?), cf. ibid. *Exoriuſ* / inmaniſ (enormis?)

5) *x* = *ſ*

Cod. Bern. 236 f. 56ᵇ col. 3:

Equilocuſ ! *iuxta* loquenſ (iusta).

ibid. f. 60ᵇ col. 2:

*Exculentuſ* ! efcif nimium inportunuſ (esculentus).

ibid. f. 62ᵇ col. 3:

*Externi* pridiani uel extranei (hesterni).

ibid. f. 63ᵃ col. 2:

*Extimatio* ! credulitaſ · ſiue qui recte credit uel ſperat (aestimatio).

ibid. f. 63ᵃ col. 3:

*Extuſ* ! fluctuſ undarum (aestus).

ibid. f. 169ᵇ col. 2:

*Scillexaſalatentia* · in mare (Scyllae saxa, latentia in mari).

6) *x* = *ſſ*

Cod. Bern. 236 f. 81ᵇ col. 1:

*Gnoxiiſ* ! cietenſibus (Gnossiis Cretensibus).

7) *x* = *t*

Cod. Bern. 236 f. 69ᵃ col. 2:

Fefon ! ſoliſ *ex* dimene filiorum (Faethon Solis et Clymenae filius).

8) *xſ* = *x*

Cod. Bern. 236 f. 62ᵇ col. 2:

*Exſediſſe* ! conſumpſiſſe (exedisse).

ibid. f. 70ᵃ col. 1:

*Filox* ! *ſenia* oſpitalitaſ (φιλοξενία).

9) *x* = *xſ*

Cod. Bern. 16 f. 155ᵇ col. 1:

*Expecula expectanteſ* · ex alto loco intendenteſ (ex specula exspectantes).

---

## Y.

1) *y* = *e*

Cod. Bern. 236 f. 175ᵇ col. 2:

*Sylinon* ! apium (selinon).



2) *y* = *oe*

Cod. Bern. 236 f. 122ᵃ col. 2:

*Mocchena* ! urbſ agamemnoniſ (Mycenae).

---

## Z.

1) *z* = *g*

Cod. Bern. 236 f. 154ᵇ col. 2:

*Prolezomena* ! ideſt predicentia (prolegomena).

2) *z* = *t*

Cod. Bern. 236 f. 84ᵃ col. 2:

*Helizoreſ* ! ortolani (holitores).

3) *z* = *x*

(in Graecis)

Cod. Bern. 236 f. 171ᵇ col. 2:

*Tozoteſ* ! ſagittariuſ G (toxotes).

ibid. f. 182ᵃ col. 2:

*Zoana* ! ſimulacra (xoana).

---

## Falsche Trennung oder Verbindung der Worte.

Cod. Bern. 16 f. $22^{a}$ col. 2:

Alit uenit *iuuenif* nutrit (Alit uenis, in uenis nutrit).

ibid. f. $29^{b}$ col. 2:

*Animaf eduxerit* artuf · animam ab artubuf feparabit (*cf. Verg. Aen. IV, 385:* anima seduxerit artus).

ibid. f. $153^{b}$ col. 2:

*Ex fenice abiffo* ex panno rofeo (ex foenicea bysso).

ibid. f. $155^{b}$ col. 1:

*Expecula* expectantef · ex alto loco intendentef (ex specula exspectantes).

ibid. f. $155^{b}$ col. 1:

Expedit prodeft *prore eft* (pro re).

Cod. Bern. 178 f. $3^{b}$ col. 1:

*Ante tifif* contrapofitio littere pro *ali alittera* (antithesis — alia).

ibid. f. $3^{b}$ col. 1:

*Apluf chra* amamenta nauium (aplustra).

ibid. f. $3^{b}$ col. 1:

Apocope abfcifio *define* (de fine).

Cod. Bern. 236 f. $46^{a}$ col. 2:

*Dinam* ~~ce~~ poffum te Ḡ (δύναμαί σε).

ibid. f. $49^{b}$ col. 1:

*Dubia ! fama* opinio (dubia fama, opinio).

ibid. f. $52^{a}$ col. 2:

*Effificum ! impetu* exeuntef proftrati (effusi, cum impetu exeuntes).

ibid. f. $52^{a}$ col. 3:

*Egre ! ductum* exit (egreditur).



ibid. f. $54^{b}$ col. 1:

*Emifto ! famethа* locauimuf Ḡ eft (ἐμισθωσάμεθα).

ibid. f. $55^{a}$ col. 3:

*Ene acie · de cetera* · decennouenale (ἐννεακαιδεκαετηρίς).

ibid. f. $56^{a}$ col. 1:

*Eofer ! comethadum* uenimuf (ἕως ἐρχόμεθα, dum uenimus).

ibid. f. $60^{a}$ col. 3:

*Excaide ! ceterida* · fedecenalẽ (ἐκκαιδεκαετηρίς sedecennale est).

ibid. f. $66^{b}$ col. 3:

Fauidicuf *! quicer tadicit* (fatidicus, qui cẹrta [incerta?] dicit).

ibid. f. $70^{a}$ col. 1:

*Filox ! fenia* ofpitalitaf (φιλοξενία).

ibid. f. $74^{b}$ col. 1:

Frigium *! equorelef pontum* mare (Frygium aequor, Hellespontium mare).

ibid. f. $75^{b}$ col. 2:

*Funefta ! uei* polluerunt · fiue contaminauerunt (funestauerunt).

ibid. f. $78^{a}$ col. 1:

*Gara ! mantidif* · locuf eft (Garamantidis).

ibid. f. $79^{b}$ col. 2:

*Gen ! fectoria* troianorum (gens Hectoria).

ibid. f. $108^{b}$ col. 3:

Limif *! agriter minuf* uel finif (limes, agri terminus).

ibid. f. $114^{a}$ col. 2:

*[M]alagra ! mina* noxiaf herbaf uenenataf (mala gramina, *cf. Verg. Aen. II, 471*).

ibid. f. $124^{a}$ col. 2:

Munera *! letitiaq; diuinum* (Munera laetitiamque dii, uinum, *cf. Verg. Aen. I, 636*).

ibid. f. $133^{a}$ col. 1:

Obpeffulatif *! clufifapef* · *fo* dictum (clusis a pesso).

ibid. f. $136^{a}$ col. 1:

Omni ore · VI · *arterati one curaui afapientia* (arte ratione cura uia).

ibid. f. $157^{b}$ col. 2:

*Pura ! hafta* fine ferro (pura hasta, sine ferro).

ibid. f. $162^{b}$ col. 3:

Reciproce *! uiciffima recipiende* uel prouocando ultro citroque huc uel ut illuc (uicissim a recipiendo).

ibid. f. 166ᵇ col. 2:

*Rumpit ! uoceloquitur* (rumpit uocem, loquitur *sive* eloquitur).

ibid. f. 175ᵃ col. 3:

Superiſ *conceſſit ! ab horiſ* mortuuſ eſt (concessit ab oris, mortuus est).

ibid. f. 180ᵃ col. 1:

*Vibrantia ! uacula* fulgentia (uibrantia iacula, fulgentia).

---

## Haplographie.

### a) Einzelne Buchstaben.

(Vergl. oben die einzelnen Buchstaben.)

Cod. Bern. 236 f. 120ᵇ col. 3:

Minerba ! paleaſ *deartiū* (dea artium).

ibid. f. 79ᵃ col. 1:

Gemmatum ! *bachatum* (baccatum).

Cod. Bern. 16 f. 9ᵇ col. 1:

*Adituſ* iunctuſ (additus).

ibid. f. 29ᵇ col. 2:

Animo arrecti ſecuri *rediti* (redditi).

Cod. Bern. 236 f. 41ᵇ col. 2:

*Decolat* decapitat plectitur (decollat).

ibid. f. 116ᵇ col. 2:

Maſſilia ! ciui taſ · *in gale a* uel mauritania (in Gallia).

Cod. Bern. 236 f. 152ᵇ col. 1:

Primo *eo* ! primo orte (primo Eoo, primo ortu).

Cod. Bern. 16 f. 155ᵇ col. 1:

Expediam dicam explicem *narem* (narrem).

Cod. Bern. 236 f. 68ᵃ col. 3:

*Ferataſ* crudeſ ! contoſ praefixoſ (ferratas).

ibid. f. 49ᵃ col. 2:

Doſ *ara* uel ditio (arra).

ibid. f. 98ᵃ col. 3:

*Interituſ* peſſum peſtilentia uel nihil timenſ (*zwei Glossen verschmolzen; das Lemma der zweiten ist* interritus).

Cod. Bern. 178 f. 3ᵇ col. 1:

Apocope *abſciſio* deſine (abscissio).

Cod. Bern. 236 f. 90ᵃ col. 2:

Im fula ! qui autuntur magni uel ſacerdoteſ ·i· *uita* ſacerdotiſ (uitta).



ibid. f. 126ᵇ col. 2:

*Narici* ! bruti (Naricii Bruttii).

### b) Silben.

Cod. Bern. 16 f. 10ᵃ col. 1:

*Adlobruſ* galluſ de galliaſ (Allobrogus).

ibid. f. 11ᵃ col. 2:

*Adrobuſ* galluſ de galliaſ (Allobrogus).

ibid. f. 17ᵇ col. 1:

Aeternum perpetuum *diurnum* (diuturnum).

ibid. f. 19ᵃ col. 1:

*Agite* fugam celeriuſ fugite (agitate, *cf. Verg. Aen. II, 640*).

ibid. f. 21ᵇ col. 2:

Alidaſ geminoſ. Otum et oſinalten dicit aloi filioſ — oſſam et pelion plimpo conceſſerint fulminaque a ioue in *taurum* miſſi ſunt (Tartarum).

ibid. f. 25ᵃ col. 1:

Amerina ubi *plurimum* naſcitur (plurimum uini, *cf. Verg. Georg. I, 265*).

ibid. f. 155ᵃ col. 2:

Exordiiſ incipiſ · *priae* exordium eſt quod in cauſa facit dicturuſ orator (initiis *sive* principiis, proprie).

Cod. Bern. 236 f. 40ᵃ col. 2:

Cytuſ moniſ *inſula* delo (Cynthus mons in insula Delo).

ibid. f. 42ᵇ col. 1:

*Deſtatio* maledictio abhominatio (detestatio).

ibid. f. 43ᵃ col. 1:

Dedicare conſecrare uel *pro legione* offerre (pro religione).

ibid. f. 47ᵇ col. 1:

*Diſſere* exponere enarrare (disserere).

ibid. f. 54ᵃ col. 3:

Emeritiſ · mileſ ueteranuſ · qui iam compleuit militia quia *mare* militare dici tur (merere).

ibid. f. 55ᵇ col. 3:

*Enuemuſ* ! ecce propter ipſum uenimuſ (en uenimus).

ibid. f. 60ᵃ col. 3:

Excedit animo ! *amore* ceſſit (animo recessit), *cf. ibid.:* Excederant animo ! de animo receſſerant (exciderant).

ibid. f. 92ᵃ col. 1:

Induitur ! inferitur · *inmitur* (inmittitur).

ibid. f. 118ᵇ col. 2:

Mementote ! in mente habete uel habitote · ſiue *memoreſtote* (memores estote).

ibid. f. 129ᵃ col. 3:

*Nigrantiſga* ! nigra terga habenteſ (Nigrantis terga, *cf. Verg. Aen. V, 97*).

ibid. f. 138ᵇ col. 1:

*Ortuſ peridum* · locuſ inſiſtribuſ ubi aroſaliſ contructa eſt (hortus Hesperidum locus in Hiberis (?) ubi ara solis constructa est).

ibid. f. 179ᵃ col. 3:

Velleribuſ niueiſ ! panniſ *caudiſ* (candidis).

ibid. f. 180ᵇ col. 1:

Vitium ! *decuſ* notha macula probrum flagitium (dedecus).

---

## Dittographie.

### a) Einzelne Buchstaben.

(Vergl. oben die einzelnen Buchstaben.)

Cod. Bern. 236 f. 60ᵃ col. 3:

Exceſſare ! *additiſ* egreſſi ſunt de domibuſ (adytis).

ibid. f. 72ᵇ col. 3:

Forem ! poſtem · ianuam · ingreſſum · uel *additu/* eius (aditus).

ibid. f. 119ᵇ col. 1:

Meretrix ! anima peccatrix lupa *leaena* ſcortum (lena).

Cod. Bern. 16 f. 109ᵃ col. 1:

Dardania Incenſa *troila* (Troiia — Troia).

ibid.:

Dardania prolem *Troilana* ſtirpe (Troiiana — Troiana).

Cod. Bern. 236 f. 108ᵇ col. 2:

Limat ! mulcit acuit *pollitur* exterminat (polit).

ibid. f. 122ᵃ col. 3:

*Mollibuſ* · ſaxiſ (molibus).

ibid. f. 71ᵃ col. 2:

*Flammina* ! uenti ſiue flati uentorum (flamina).



ibid. f. 71ᵃ col. 3:

*Flammina* ! alitorum uentuſ (flamina).

Cod. Bern. 16 f. 7ᵇ col. 1:

Acuta pura uel *tinnula* (tenuia).

Cod. Bern. 236 f. 42ᵇ col. 1:

Detrimentum damnum diſpendium uel *ad terrendum* dicitur (a deterendo).

ibid. f. 62ᵇ col. 3:

*Exterrinuſ* ! peregrinuſ (externus; *an* exterraneus? *cf. f. 63ᵃ col. 1:* Exteſtinum ! extraneum.

ibid. f. 74ᵇ col. 3:

Frontizo ! *curro* (curo).

ibid. f. 160ᵃ col. 3:

*Quiſſcire* ! unde ſcire (qui scire).

### b) Silben.

Cod. Bern. 16 f. 109ᵃ col. 1:

Danuſ fenuſ ideſt *lucrucrum* · grece (lucrum).

ibid. f. 109ᵃ col. 2:

Dat Munerat *prohemiiſ* afficit praemiiſ (praemiis).

Cod. Bern. 236 f. 50ᵃ col 2:

Dypſo *poſitio* (διψῶ sitio).

ibid. f. 50ᵇ col. 2:

*Ebullererent* exponerent (euellerent expoliarent; *an* ebullirent expromerent?)

ibid. f. 63ᵃ col. 3:

*Extitiſ* ! inteſtiniſ uel in interiora uentriſ (extis).

ibid. f. 72ᵇ col. 2:

Formidatuſ ! nautuſ · que naute *timemerent* (formidatus nautis quem nautae timerent).

ibid. f. 75ᵃ col. 2:

*Fucucuſ* ! animal uel aſpiſ ſimilem (fucus — apis).

ibid. f. 91ᵇ col. 1:

In *concitione* ! in conuocatiône populi (in contione).

ibid. f. 92ᵃ col. 2:

Indubiiſ ! *incertiſ* · *ſe abilitibuſ* firmiſ (certis stabilibus).

ibid. f. 93ᵇ col. 1:

*Ineptitie* ! reſ uanaſ nec aptaſ (ineptiae).

ibid. f. 109ᵇ col. 3:

Locum ! *contenditione* · ſiue occaſio (conditionem).

ibid. f. 118ª col. 3:
Melaſ ! *in maxillas* genaſ (maxillas).
ibid. f. 138ᵇ col. 3:
*Oſtitiatim* ! mori oſtii fecit (ostiatim).
ibid. f. 155ᵇ col. 1:
*Propriam proram auertit* nauem a curſo retinuit (proram auertit).
ibid. f. 156ᵇ col. 3:
*Pthitiniporuſ* ! autumnuſ (φϑινόπωρος).
ibid. f. 165ª col. 2:
*Reſipiſcicit* ! ad intellectum redit (resipiscit).

---

## Prosthesis.

### a) am Anfang.

#### 1) *e*

Cod. Bern. 236 f. 58ᵇ col. 1:
*Eſtipula* feſtica (stipula).
ibid. f. 60ᵇ col. 2:
Excubiaſ ! *expolia* hostium indumenta (exuuias spolia).
ibid. f. 63ᵇ col. 2:
*Exynia* · hoſpium Ğ (ξενία).
ibid.:
*Exynoſ* hoſpeſ · idem qui ʰoſpicium que runt (ξένος).
ibid. f. 63ᵇ col. 2:
*Exyro* ! rado Ğ (ξύρω).
ibid.:
*Exyſma* ! raſorium Ğ (ξύσμα).
ibid.:
*Exyron* ! nauicula (ξυρόν nouacula).
ibid.:
*Exyla* ! ligna Ğ (ξύλα).
ibid. f. 63ᵇ col. 2:
*Eyfeno* ! texo Ğ (ὑφαίνω).
ibid. f. 63ᵇ col. 3:
*Eyponoo* ! ſuſpicor Ğ (ὑπονοῶ).
ibid. f. 63ᵇ col. 3:
*Eymeteron* ! ueſtrum Ğ eſt (ὑμέτερον).
ibid. f. 63ᵇ col. 3:
*Eypoforo* ! ſuffero Ğ (ὑποφέρω).



ibid. f. 63ᵇ col. 3:
*Eypomeno* ! ſuſtineo Ğ (ὑπομένω).
ibid. f. 63ᵇ col. 3:
*Eypago* ! eo Ğ eſt (ὑπάγω).
ibid. f. 64ª col. 1:
*Ezoae* ! uita (ζωή *vel* ἡ ζωή).
ibid. f. 64ª col. 1:
*Ezote* ! quero (ζητῶ).

#### 2) *f*

Cod. Bern. 236 f. 67ª col. 1:
*Fapollon* ! apollo ideſt idolum (Apollon).
ibid. f. 70ᵇ col. 1:
*Firiſtaſ* ! prandeſ (ἀριστᾷς).
ibid. f. 70ᵇ col. 1:
*Firitmo* ! numerum (ἀριθμόν).
ibid. f. 70ᵇ col. 1:
*Firitmi* ! numerat (ἀριθμεῖ).
ibid. f. 73ᵇ col. 3:
*Fafroſ* ! caſeum (τυρός).
ibid. f. 73ᵇ col. 3:
*Foyca* ! ficuſ (σῦκα).
ibid. f. 73ᵇ col. 3:
*Foxoſ* ! acetum uini · ſiue morati · ſeu de qualibet liquorem (ὄξος).
ibid. f. 73ᵇ col. 3:
*Foy floſ* ! cecuſ Ğ (τυφλός).

#### 3) *h*

(vergl. oben p. 30).
Cod. Bern. 16 f. 6ª col. 2:
*Achirologia* non propria dictio (acyrologia).
ibid. f. 153ᵇ col. 1:
Exercantem *exherentem* (exſerentem).
ibid. f. 154ª col. 1:
Exiliit extulit ſe *habiit* (abiit).
Cod. Bern. 236 f. 36ª col. 1:
*Cohibentibuſ* fauentibuſ (coniuentibus).
ibid.:
*Conhibere* capitiſ motuſ atquieſcere conſentire uel conſencienſ (coniuere).

ibid. f. 42ª col. 2:

Defcit *hof* aperuit (dehiscit, os aperuit).

ibid. f. 48ᵇ col. 1:

Dixon *hoftende* G̃ (δεῖξον ostende).

ibid. f. 54ᵇ col. 3:

Encaufta *inhufta* (inusta).

ibid. f. 83ª col. 2:

*Habeaf* ! gaudeaf (aueas).

ibid. f. 84ª col. 2:

*Hecratefa* ! tenui (ἐκράτησα).

ibid.:

*Hegnoefa* ! ignoraui (ἠγνόησα).

ibid.:

*Hegato* ! adduxi (ἤγατο adduxit).

ibid. f. 93ᵇ col. 3:

Infelix ! uatef mali *hominif* (*corr.* homines : infelix uates, mali ominis).

ibid. f. 94ª col. 3:

Infringere · refragare *deftruhere* (destruere).

4) *i*

Cod. Bern. 236 f. 100ª col. 3:

*Ipfimicio* · cerufa (ψιμυθίῳ *vel* ψιμύθιον).

ibid. f. 100ᵇ col. 2:

*Ifcurra* uocatur quia caufa aefce quempiam confectatur (scurra).

ibid. f. 100ᵇ col. 3:

*Iftolof* claffif (στόλος).

ibid.:

*Iftragoe* · pretoref (στρατηγοί).

ibid.:

*Iftrateume* ! legio (στράτευμα).

ibid. f. 174ª col. 3:

Strenuuf ! agilif · inpiger · efficax · *ignauuf* aegituf follicituf · uigil fortif · fapienf · letuf (gnauus).

b) **am Ende.**

Cod. Bern. 16 f. 14ª col. 1:

Aelata *maria maria* praetenta (mari, *cf. Verg. Aen. VI, 22).*

Cod. Bern. 236 f. 165ᵇ col. 3:

Rimatur fcrutatur *perpenfatur trucinatur* (perpensat trutinat).



## Aphaeresis.

a) **Einzelne Buchstaben.**

1) *a*

Cod. Bern. 236 f. 82ᵇ col. 2:

*Griof* ! ferof (ἄγριος ferox).

ibid. f. 103ᵇ col. 2:

Letiffimif umbrif ! *moeniffimif* umbrif (amoenissimis).

ibid. f. 123ª col. 2:

*Morilia* ! diuina potio que apellatur a grecif falernum ideft uinum (Ambrosia).

ibid. f. 125ᵇ col. 2:

*Murnari* ! pocio diuina que a grecif NECTAR · diuine · Moratum (Ambrosia).

2) *e*

Cod. Bern. 236 f. 107ª col. 2:

*Lefia* ! paradifum (Elysia).

ibid. f. 174ª col. 2:

*Stoieron* ! in templum · G (ἐς τὸ ἱερόν).

ibid. f. 174ᵇ col. 2:

Sublimior ! *difcior* · excelfior (editior), *cf. ibid.:* Sublimif ! altuf . . . . aelatuf edituf.

3) *he in Graecis.*

Cod. Bern. 236 f. 79ª col. 2:

*Gemon* ! dux G̃ (ἡγεμών).

4) *i*

Cod. Bern. 236 f. 174ª col. 1:

*Stinc* ! hinc uel de hifto loco (istinc).

5) *p*

Cod. Bern. 178 f. 3ª col. 2:

Apozima iuf uel *tefina* (ptysana).

6) *s*

Cod. Bern. 236 f. 67ª col. 1:

*Faxafa* · occifa (σφαχθεῖσα).

ibid:

*Faxem* · occifum eft (σφαχθέν).

ibid. f. 159ª col. 1:

*Qualentem* ! orřidam (squalentem).

7) *r*

Cod. Bern. 236 f. 162ª col. 1:

Rafile ! quod *addi* poteft (radi).

8) *t*

Cod. Bern. 236 f. 160ᵇ col. 1:

*Ruminat* ! diligenter examinat (trutinat · *An* rimatur?).

b) **Silben.**

1) *ex*

(vergl. x = f p. 74, 5).

Cod. Bern. 236 f. 169ᵇ col. 2:

*Sceptor* ! notariįf exceptor).

ibid.:

*Sceptoriae* ! cifterne (exceptoriae).

2) *hi*

Cod. Bern. 236 f. 174ª col. 2:

*Storiographuf* ! qui librof fcribit fiue hiftoria confcribenf (historiographus).

ibid. f. 174ª col. 3:

*Striomumariuf* fcenicuf (hiftrio mimarius scenicus).

3) *na*

Cod. Bern. 236 f. 162ª col. 1:

Rarinantef ! pauci *tantef* (rari nantes, pauci natantes).

4) *po*

Cod. Bern. 236 f. 149ª col. 1:

Pomarium ! ubi *maponuntur* (poma ponuntur).

5) *se*

Cod. Bern. 236 f. 176ᵇ col. 3:

Tapto ! *pellio* (sepelio).



## Apocope.

a) **Einzelne Buchstaben.**

1) *a*

Cod. Bern. 236 f. 91ª col. 2:

*Inconlectur* ! in iuditio · in fufpicione (in coniectura).

2) *e*

Cod. Bern. 178 f. 3ª col. 2:

*Aeden* dilitiae (ἡδονή).

Cod. Bern. 236 f. 61ᵇ col. 1:

Exin ! *deid* (deinde).

ibid. f. 117ª col. 3:

Mea figite dicta ! meaf *commendat* fermonef (commendate).

3) *i*

Cod. Bern. 16 f. 25ᵇ col. 1:

Amicti *ueftit* (uestiti).

Cod. Bern. 236 f. 41ᵇ col. 2:

*Derepf* feparaui (dirempsi).

b) **Silben.**

1) *am*

Cod. Bern. 236 f. 140ª col. 3:

*Panice* ! rofeam (puniceam).

2) *da*

Cod. Bern. 236 f. 108ᵇ col. 3:

Linguat amella *liqui* fluenta (liquata mella, liquida).

3) *eif*

Cod. Bern. 236 f. 50ª col. 3:

*Earef* inuenief (εὑρήσεις).

4) *if*

Cod. Bern. 236 f. 100ᵇ col. 3:

Itacha ! *uilix* patria (Ulixis).

5) *te*

Cod. Bern. 178 f. 3ª col. 2:

*Afrodi* femina (Afrodite).

6) *toſ*

Cod. Bern. 236 f. 45ª col. 2:

*Dico celueſ* · ex iouiſ iuſſu (*Διοκέλευστος*).

7) *re*

Cod. Bern. 16 f. 23ᵇ col. 2:

Amare focoſ ℞ domuſ *conſtrue* (construere); *cf. Vergil. Aen. III, 134.*

8) *um*

Cod. Bern. 16 f. 29ª col. 1:

*Anim* aduerſabat animum cogitatione torquebat (animum uersabat, *cf. Verg. Aen. IV, 630).*

9) *ur*

Cod. Bern. 236 f. 108ª col. 1:

Librat ./ trucinat *modolat* (modulatur).

ibid. f. 31ª col. 2:

Circumerrant *circumuacant* (circumuagantur).

10) *uſ*

Cod. Bern. 236 f. 138ª col. 3:

Orgiſtiſ ſan ./ *iratergo* (*ὀργισθεὶς αὖ*, iratus ergo).

## Metathesis.

Cod. Bern. 16 f. 10ᵇ col. 1:

*Adnua* difficile (adrua, ardua).

ibid. f. 109ᵇ col. 1:

Decalcatiſ · de calce *ablatiſ* (albatis).

ibid. f. 110ª col. 2:

Decoctor Glutto caneo popino *abro* (uarro?).

ibid. f. 140ª col. 1:

Emiſſeria · Dimidia *praſ* ſphere eſt (pars).

ibid. f. 154ª col. 2:

*Exiſceratuſ* deteſtatuſ horret (exsecratur detestatur).

Cod. Bern. 236 f. 15ᵇ col. 2:

Attonituſ ./ intentuſ arrectuſ ſtupefactuſ uel ſtupore defixus uel *fluminiſ* ictuſ (fulminibus).



ibid. f. 30ª col. 1:

Ceraunoſ *flumen* eſt (fulmen).

ibid. f. 29ᵇ col. 1:

Cementum — *nimiorum* lapidum congregatione (minorum *sive* minimorum).

ibid. f. 30ª col. 2:

Ceſtuſ brachialia *prancationum* (pancratiorum).

ibid. f. 31ᵇ col. 2:

Ciuitaſ frequentia urbſ quam *uicium* cuſtodeſ coronabant (ciuium).

ibid. f. 37ª col. 2:

*Corcodrilluſ* animal lunillo eſt (crocodillus animal in Nilo).

ibid. f. 40ª col. 1:

Cyllenuſ monſ *ſacradiae* uel mercoriuſ abſo monte (Arcadiae, ab eo monte).

ibid. f. 48ª col. 2:

*Diuomerat* aperit (dimouerat).

ibid. f. 50ᵇ col. 2:

Eccate trüua et *nocticula* (noctiluca).

ibid. f. 50ᵇ col. 3:

Eccepaunote *fluminator* eſt (fulminatus eſt).

ibid. f. 56ᵇ col. 2:

Eporetaſan ./ interrogauerunt · G̃ (*ἐπηρώτησαν*).

ibid. f. 60ª col. 2:

*Examinat* ./ occidit uel mortuum facit ſiue interficit (exanimat).

ibid. f. 60ᵇ col. 3:

*Excroſ* ./ ſtultuſ ſiue inſipienſ ſine conſilium uel inaniſ (excors).

ibid. f. 63ª col. 1:

*Extiſpiſce* ./ aruſpiceſ · ab extiſ (extispices).

ibid. f. 69ª col. 1:

Feſſum ./ etate *femen* uel faſſum ſiue uiribuſ (segnem *sive* senem).

ibid. f. 69ª col. 2.

Feſtialeſ ./ oratoreſ · per quoſ bellum indicatur · *paſcue* componitur (paxue *vel* paxque).

ibid. f. 71ᵇ col. 3:

Fluuidum ./ *decruentem* cruore (decurrentem), *cf. ibid.:* Fluuidum ./ decurrentem · cruore liquentem.

ibid. f. 79ª col. 2:

Geminofque ! *teronef* duof · feptentrionef (triones).

ibid. f. 82ª col. 1:

Graduumque patrem *matrem* dicit (Martem).

ibid. f. 83ª col. 3:

Hac ! *itaque* (ac atque?).

ibid. f. 83ᵇ col. 1:

*Haituf* ! apertura (hiatus).

ibid. f. 86ª col. 1:

*Hocrizo* ! periuro (ὁρκίζω).

ibid. f. 89ᵇ col. 2:

Ignauum ! fpecuf *fegmen* · pigrum · fatuum · fucum (segnem).

ibid. f. 94ª col. 3:

Infrunituf ! indigeftuf effrenatuf fine *ferro* uel moderatione (infrenatus — sine freno).

ibid. f. 107ª col. 2:

*Letraguf* uicium · qui conprimentur aegri ad fomnum (lethargus).

ibid. f. 111ª col. 1:

*Ludricum* ! ludibrium uel dedecus (ludicrum).

ibid.:

*Ludrica* ! iocularia (ludicra).

ibid. f. 117ᵇ col. 1:

*Meatuuf* pater camele (Metabus pater Camillae, *cf. Verg. Aen.* XI, 540).

ibid. f. 120ª col. 2:

*Methoof* ! participf (metochos).

ibid. f. 124ᵇ col. 1:

*Munera* ! pifcif marinuf · fimilif anguile · fet groffior eft (murena).

ibid. f. 130ª col. 2:

*Nocticula* ! luna (noctiluca).

ibid. f. 136ª col. 1:

*Omnia* cuncta aufpitia *(zwei Glossen vereinigt; für die zweite ist das Lemma* omina).

ibid. f. 136ᵇ col. 1:

Onceraunuf ! *flumen* (fulmen).

ibid. f. 144ª col. 1:

*Pepacra* ! uendidi (πέπρακα).

ibid. f. 148ᵇ col. 2:

Poenatef ! domuf uel *dief* (dei).



ibid. f. 148ᵇ col. 3:

*Polichinon* ! caftellum (polychnion).

ibid. f. 150ᵇ col. 2:

Praecipuum ! primum nobilem · *praefatum* (perfectum).

ibid. f. 151ᵇ col. 3:

*Prefiftebat* ! perfperabat perfeuerabat (persistebat).

ibid. f. 151ᵇ col. 3:

*Prefpicacem* ! uiolentiorem (perspicacem, luculentiorem *sive* euidentiorem).

ibid. f. 151ᵇ col. 3:

*Prefpicatia* ! manifefta (perspicacia).

ibid. f. 154ᵇ col. 2:

*Promeon* ! oratione G̃ (prooemium).

ibid. f. 160ª col. 3:

Quod fi mea *muna* non funt magna ! quod fi mea poteftaf grandif non eft (numina).

ibid. f. 163ª col. 3:

Refectuf ! *reuelatuf* reparatuf plenuf (releuatus).

ibid. f. 169ᵇ col. 3:

*Scrabeduf* ! fcabiofuf · ferepituita (scabridus, scabiosus; screa pituita).

ibid. f. 175ᵇ col. 1:

*Sufcepit* ! ueneratur (suspicit), *cf. ibid.*: fufpice ! furfum afpice honora uel uenerare.

ibid. f. 175ᵇ col. 1:

*Supprefti f* ! qui adhuc fupereft (superstes).

ibid. f. 176ᵇ col. 2:

Talami *expref* innupta mariti nefcia (expers).

ibid. f. 177ᵇ col. 1:

*Toblibion* ! librum G̃ (τὸ βιβλίον).

ibid. f. 180ª col. 3:

Virago ! fortiffima femina qui quafi uirum fe *regat* aut agat (gerat).

---

## Epenthesis.

### a) **Einzelne Buchstaben.**

Cod. Bern. 16 f. 11ᵇ col. 2:

*Adfpernatuf* contemptuf difpectuf (aspernatus).

ibid. f. $12^b$ col. 2:
*Aduerſatur* contempnit reſpuit repudiat (auersatur).
ibid. f. $12^a$ col. 1:
Adſuete *ſiculiſ.* In uenatu ſemper agenteſ (siluis).
ibid. f. $12^b$ col. 2:
*Aduexerat* aſportauerat (auexerat).
ibid. f. $18^b$ col. 1:
Agenſ teliſ *ſagittenſ* petenſ (sagittis)·
ibid. f. $21^b$ col. 2:·
Alidaſ geminoſ · otum et *oſnalten* dicit aloi infiliŏſ (Efialten).
ibid. f. $22^b$ col. 2:
*Alternum* unum (alterum, *cf. Verg. Aen. II, 667*).
ibid. f. $109^a$ col. 1:
Dare *factiſ* uela Vel faciſ committere (fatis).
ibid. f. $109^b$ col. 1:
*Decancinantem* Deridentem (decachinnantem).
ibid. f. $152^b$ col. 1:
*Excubiae* expolia (exuuiae, spolia).
ibid. f. $155^a$ col. 2:
*Exordium* cantio in teatriſ ludicre et ſcurriliſ (exodium).
ibid. f. $155^a$ col. 2:
*Exparata* euacuata (exparta, *cf. ibid.:* Exparta partu uacuata).
ibid. f. $156^b$ col. 1:
Expoliauit mundauit *exiuit* (Spoliauit, exuit).
ibid. f. $157^a$ col. 2:
*Exrebuſ* adoleſcenſ (efebus).
ibid. f. $157^b$ col. 1:
*Exſutuſ* priuatuſ ſpoliatuſ (exutus).
Cod. Bern. 236 f. $29^b$ col. 1:
*Celebrare* fugam maturiuſ fugire (celerare).
ibid. f. $29^b$ col. 1:
*Celebreſ* ueloceſ (celeres).
ibid. f. $29^b$ col. 1:
Cementum mendatium cogitatum uel *nimiorum* lapidum congregatione (minorum).
ibid. f. $30^a$ col. 1:
*Cereſrĩ* caniſtriſ expetunt paniſ *carniſ teliſ* adponunt (Cererem canistris expediunt, panes canistris adponunt).
ibid. f. $24^b$ col. 1;
Cererem carniſ expediant paniſ *carniſ telliſ* adponunt (canistris).



ibid. f. $30^a$ col. 2:
Ceſſantem morantem tardantem *deſignantem* (desinentem), *cf. ibid.:* Ceſſauit deſinuit.
ibid. f. $30^a$ col. 2:
Cetera pubeſ ceteri *uiuenteſ* (iuuenes).
ibid. f. $30^b$ col. 1:
*Cetrealia* arma pecoralia (Cerealia), *cf. ibid. f. 30ª col. 1:* Cerealia arma inſtrumenta piſtoria (*Verg. Aen. I, 177*).
ibid. f. $33^b$ col. 1:
Colax *aut ſenitor* · blandiuſ (adsentator).
ibid. f. $33^b$ col. 2 man. s. X:
*Coliconium* trimetrum ex ſpondeo et dactilo et trocheo ut eſt ſi te diua potenſ cipry (glyconeum, *cf. Hor. od. I, 3*).
ibid. f. $33^b$ col. 2:
Collegium ſocietaſ *collegarium* in lino honore poſitorum (collegarum).
ibid. f. $35^a$ col. 2:
*Concreatam coangulatam* (concretam coagulatam).
ibid. f. $37^a$ col. 2:
*Corcodrilluſ* animal lunillo eſt (crocodilus animal in Nilo est).
ibid. f. $40^a$ col. 1:
Cybelluſ monſ *frigide* (Frygiae).
ibid. f. $42^b$ col. 2:
Decor *crinatuſ* decentia (ornatus), *cf. ibid.:* decoratuſ ornatuſ.
ibid. f. $45^a$ col. 2:
*Dico celueſ* · ex iouiſ iuſſu (Dioceleustos).
ibid. f. $47^b$ col. 2:
Diſtabuerunt. *contrabuerunt* (contabuerunt).
ibid. f. $48^a$ col. 1:
*Diuale* diurnum (diale).
ibid. f. $49^a$ col. 2:
Doſmarituſe da mihi mo *ianitare* (Δὸς μ' ἀριστᾶσαι, da mihi *iantare* = ientare).
ibid. f. $51^b$ col. 2:
*Effecte* exinanite (effete).
ibid. f. $51^b$ col. 2:
*Effecta* languida eneruata ſenex uel perfecta (*zwei Glossen verbunden: zur ersten ist das Lemma* effeta).
ibid. f. $51^b$ col. 2:
*Effecta* que parere non poteſt · ſtereliſ uel ſenex eo quod ſit

ſrequenti foetu exauſta *paratuſ* eam aſſiduuſ debilem retdit (effeta, partus).

ibid. f. $51^{b}$ col. 3:

Efficax acutuſ perdoctuſ eſſabiliſ · agiliſ capax *inpinger* uel in omnibuſ expedit̄ (inpiger).

ibid. f. $53^{b}$ col. 3:

Elmatuſ *expoliatuſ* (elimatus expolitus).

ibid. f. $54^{b}$ col. 2:

*Emptorium* locuſ ubi negotiationeſ exercentur (emporium).

ibid. f. $55^{b}$ col. 1:

*Enicratitai* · continenteſ (ἐγκρατῖται).

ibid. f. $55^{b}$ col. 2:

*Enocile* · piſciſ · ſtagne atque latine anguilla (ἐγχελύς).

ibid. f. $56^{b}$ col. 1:

*Epiſtanteſ !* magiſter · Ḡ (ἐπιστάτης).

ibid. f. $57^{a}$ col. 1:

Eranuſ *! ſtripſ* (stips).

ibid. f. $57^{a}$ col. 1:

Eranuſ *! ſtirpatuſ* (stipatus).

ibid. f. $57^{a}$ col. 1:

Eraſ *iunioniſ* · Ḡ (Ἥρας Iunonis).

ibid. f. $57^{b}$ col. 2:

*Eropillum* · ſerpullum (ἕρπυλλον).

ibid. f. $58^{a}$ col. 1:

Eſau · aceruuſ lapidum · ſiue collectio lapidum quod greci dicuntur ΛΙΘΟΛΙΤΟΝ · uel fruſtra aut *fractura* id eſt ΠΟΙΝCIC (factura id est ποίησις).

ibid. f. $58^{b}$ col. 3:

*Eodepoturicon ! intercorium* uel uiticum (ὁδοιπορικόν itinerarium), *cf. ibid. f.* $58^{b}$ *col. 2:* Et deporicon · iterarium uel uiaticum.

ibid. f. $60^{a}$ col. 3:

*Exaltat* efflantem (exhalantem).

ibid. f. $61^{a}$ col. 3:

*Exiſtuſ !* egreſſio ſiue morſ (exitus).

ibid. f. $63^{a}$ col. 3:

*Exticioſum !* periculoſum (exitiosum).

ibid. f. $64^{a}$ col. 1:

Eyptioſ *! ſuſpinoſi* · eſt uerſa facie · ſuper ren^ef^ iacenteſ (ὕπτιος supinus).



ibid. f. $65^{b}$ col. 1:

*Fac languaſ* · multitudineſ (falangas).

ibid. f. $65^{b}$ col. 2:

*Factale* debitum ad perniciem (fatale).

ibid. f. $66^{b}$ col. 1:

Fataliſ *omninoſa* id eſt augurialiſ (ominosa).

ibid. f. $66^{b}$ col. 2:

*Factidicuſ* · matematicuſ diuinuſ uel fata diceuſ (fatidicus).

ibid. f. $66^{b}$ col. 2:

*Faſtiſ !* exterrita maliſ contriſtata (fatis).

ibid. f. $67^{a}$ col. 1:

*Fauctor* fauenſ (fautor).

ibid. f. $68^{a}$ col. 2:

Feniceſ *! Carciaginenſeſ* (Carthaginienses).

ibid. f. $68^{b}$ col. 1:

*Fereda !* dentibuſ ſtridenſ (frendens).

ibid. f. $72^{a}$ col. 1:

*Foatum* · refectum · calefactum requietum (fotum).

ibid. f. $73^{a}$ col. 1:

*Formitem !* ſubminiſtrationem · uel occaſionem aut culpam (fomitem).

ibid. f. $73^{a}$ col. 3:

Fortuitu *! ſub ictuſ* · caſuſ · uel euentuſ (subitus).

ibid. f. $75^{a}$ col. 1:

*Fruſtra !* particula modica (frusta).

ibid. f. $76^{a}$ col. 3:

*Fuſeuſ !* frauſ · falſum ſiue tinctio (fucus).

ibid. f. $80^{b}$ col. 3:

*Giſneſca !* mulierem (γυναῖκα).

ibid. f. $82^{a}$ col. 3:

Gratiſſimum · *· lempidum* et animo et corpore dicitur (lepidum).

ibid. f. $82^{b}$ col. 1:

*Gratuiter !* uehementer (grauiter).

ibid. f. $87^{a}$ col. 1:

Hyanteticuſ *! ·i· condictionaliſ* ſyllogiſmuſ (condicionalis).

ibid. f. $98^{a}$ col. 2:

*Interfacta !* interlocuta (interfata).

ibid. f. $98^{b}$ col. 2:

*Inter ſtabiliſ !* ſine fide ſine teſtimonio (intestabilis).

ibid. f. $100^{a}$ col. 2:

Iouiſ *ſtigi odiſtiſ* pater (Ioui Stygio, Ditis pater).

ibid. f. $100^{b}$ col. 2:

*Inſodoe ! audituſ* (isodoe = εἴσοδοι, aditus).

ibid. f. $100^{b}$ col. 3:

Itachuſ *! uilixeſ* habet *achatium* (Ulixes habitans Ithacam).

ibid. f. $101^{b}$ col. 1:

*Iunctura !* damnum (iactura).

ibid. f. $103^{a}$ col. 3:

*Lactana !* olera (lachana).

ibid. f. $108^{b}$ col. 1:

Ligamentum *! admentum* (amentum).

ibid. f. $109^{a}$ col. 1:

*Linix !* beſtia uaria coloriſ (lynx).

ibid. f. $109^{a}$ col. 1:

*Linque* mihi ! probatum habeo (liquet).

ibid. f. $115^{b}$ col. 3:

*Marcida !* bellica (Martia).

ibid. f. $117^{b}$ col. 1:

Meatur uene modice ſiue tranſitu *atq;* (aquae).

ibid. f. $117^{b}$ col. 2:

*Medem tulium !* medium locum (meditullium).

ibid. f. $118^{b}$ col. 2:

*Matematerion* decimber (Maemacterion, December).

ibid. f. $123^{b}$ col. 3:

*Mulerat !* affligit corrumpit (mulcat).

ibid. f. $127^{a}$ col. 2:

*Naumarchia !* bellum nauale (naumachia).

ibid. f. $127^{a}$ col. 2:

*Naumarchuſ !* nomen nauigantiſ (nauarchus).

ibid. f. $130^{b}$ col. 2:

*Noſti* genere inceſti ex adultero et adultera nati (nothi).

ibid. f. $132^{b}$ col. 2:

*Oblimpiacuſ !* curuluſ · ſiue circenſiſ (Olympiacus).

ibid. f. $137^{a}$ col. 1:

*Opioſe !* retro (opiso).

ibid. f. $137^{a}$ col. 2:

*Optata !* deſiderata tenebroſa · obſcura *(zwei Glossen: das Lemma der zweiten ist* opaca).



ibid. f. $138^{a}$ col. 2:

*Oreſtri ſtago edia* · ubi proſternuntur multi hominеſ in bello uel filiuſ agaññonіſ (Orestis tragoedia).

ibid. f. $139^{a}$ col. 1:

Oſtiariuſ *! in anitor* (ianitor).

ibid. f. $139^{a}$ col. 1:

*Oſtium !* ſecuritaſ · uel apertio fidei (*zwei Glossen verschmolzen; das Lemma zur ersten ist* otium).

ibid. f. $146^{b}$ col. 3:

*Phirigeſ !* troiani (Phryges).

ibid. f. $147^{a}$ col. 1:

*Picteſuſan !* pugnant (πυκτεύουσιν).

ibid. f. $147^{a}$ col. 3:

*Pineuma !* ſpirituſ (πνεῦμα).

ibid. f. $153^{b}$ col. 1:

*Procula !* epula · ſiue caena (pocula).

ibid. f. $155^{b}$ col. 1:

*Propoſcit !* petit (poposcit).

ibid. f. $156^{b}$ col. 3:

Ψυλλιζο *publico* · G̃ (pulico).

ibid. f. $160^{b}$ col. 1:

Quo diuerſuſ *abeiſ !* quare alia parte uadiſ (abis, *cf. Verg. Aen. V, 166*).

ibid. f. $163^{a}$ col. 2:

*Redandare !* gratiam referre (redamare).

ibid. f. $164^{b}$ col. 1:

*Remorior !* inpediam (remoror).

ibid. f. $165^{a}$ col. 1:

Reſina ! que fit de multiſ arboribuſ cuiuſ ſucuſ per *ſcortica* exit (corticem).

ibid. f. $171^{b}$ col. 3:

Sic uoluere parcaſ ! ſic cogitauere *facta* (fata).

ibid. f. $173^{a}$ col. 2:

Soluite corde *! mentem* pellite animo timorem (corde metum, *cf. Verg. Aen. I, 561*).

ibid. f. $176^{a}$ col. 1:

Talia *facta !* haec locuta (fata).

ibid. f. $177^{b}$ col. 1:

*Teneſco !* morior · G̃ (θνήσκω).

ibid. f. 178ª col. 3:

*Tuga* ! progenieſ a te originem trahenſ (tua progenieſ, *cf. Verg. Aen. V, 564*).

ibid. f. 180ᵇ col. 1:

*Viſcendi* ! uidendi (uisendi).

ibid. f. 180ᵇ col. 1:

Vixillum ! *lauacrum* uel ſignum militare uictorie (labarum).

ibid. f. 181ª col. 1:

Votiſ ! *comptuſ* uictor (Voti compos).

b) **Ganze Silben.**

Cod. Bern. 16 f. 157ª col. 1:

*Expuncta* fibraſ pectorum (exta).

ibid. f. 157ª col. 2:

*Exquo oleſcit* defecit (exsolescit).

Cod. Bern. 236 f. 30ᵇ col. 1:

*Ceuroma* utor (χρῶμαι).

ibid. f. 30ᵇ col. 1:

*Ceuronoſ* tempuſ (χρόνος).

ibid. f. 32ª col. 2:

Clebſedrå per quod *opere* colliguntur (horae), *cf. ibid:* Clebſedra per quod ore colliguntur uel horologia.

ibid. f. 51ª col. 2:

Editiore *alteriore* (altiore).

ibid. f. 57ᵇ col. 2:

Error *uaticinatio* uel incerta uia · ſiue doluſ (uagatio).

ibid. f. 59ᵇ col. 2:

*Eulilogi* · uerſiculi (elegi).

ibid. f. 67ᵇ col. 2:

*Federatuſ* ! deturpatuſ (foedatus).

ibid. f. 69ᵇ col. 2:

Fide corda ! in cithara · ſiue in *ligira* nec non in decim cordarum (lyra).

ibid. f. 69ᵇ col. 2:

*Fidelibuſ* ! *cordibuſ* citharae uel filiſ (fidibus, chordis).

ibid. f. 71ª col. 2:

Flagriſ ! *ſpiritalibuſ* uerbiſ (flabris, spiritibus uentis).

ibid. f. 72ª col. 3:

*Foedere* ! doctoreſ futuroſ duceſ (fore ductores), *cf. ibid. f. 72ª col. 2:* Fore doctoreſ ! futuroſ duceſ.



ibid. f. 74ᵇ col. 3:

Frugeſ cereſ ! frumentum uictuſ · alimenta *commoueatuſ* · copie neceſſarie annone uilitaſ (commeatus).

ibid. f. 83ᵇ col. 1:

Halcida ! nomen *anguiſ* (halcyon nomen auis?).

ibid. f. 92ª col. 2:

Indubiiſ ! incertiſ · *ſc abilitibuſ* firmiſ (stabilibus).

ibid. f. 102ᵇ col. 3:

*Laberem* ! ſordem (labem).

ibid. f. 129ª col. 1:

Nexantem ! *litigantem* (ligantem).

ibid. f. 142ª col. 2:

*Patrimonium* ! hominum defenſator (patronus).

ibid. f. 142ª col. 2:

Patriſ *amator* ! Paternuſ effectuſ (amor, affectus).

ibid. f. 147ᵇ col. 1:

Pinni raptoreſ ! *ſectatoreſ* gladiatoreſ quod *penituſ* rapiant (sectores, pennas).

ibid. f. 149ᵇ col. 2:

Poſt *fracta* ! poſt mortem (fata).

ibid. f. 150ᵇ col. 2:

*Prediteſ* ! uadeſ · ideſt fide iuſſoreſ (praedes).

ibid. f. 154ᵇ col. 2:

PROLOGUS Sequentiſ *corporiſ* prefatio (operis?).

ibid. f. 154ᵇ col. 3:

Prumptuaria · cellaria *penetrabilia* · uel ubi ſunt omnia uenalia ciuilia uel cubilia (penetralia).

ibid. f. 157ª col. 1:

Pubeſcere ! iuueniſcere *barbariſcere* (barbescere).

ibid. f. 160ᵇ col. 3:

Quouſq; tandem ab utero catilena patientie nostrae · quamdiu non *ab initio* ſermoniſ manſuetudiniſ noſtrae (abuteris, Cic. Cat. I, 1 §. 1).

ibid. f. 162ᵇ col. 3:

*Recidiuina* renaſcentia a morte aut uetuſtate renouata · uel ex ruiniſ in integro reſtituta (recidiua).

ibid. f. 164ᵇ col. 1:

Renaſcentia ! *recidiuina* (recidiua).

ibid. f. 166ª col. 3:

*Rubibundum* ! lignum ſpinoſum (rubum).

ibid. f. 167ª col. 3:

Sabulum ! harenam *galcariam* uel ſabulonem ſiue artificium lapidum (glaream).

ibid. f. 173ᵇ col. 2:

Sperem ! fore *creditam* (credam).

ibid. f. 173ᵇ col. 2:

Spirauerat ! redoluerat *flagellauerat* (flagrauerat — fragrauerat).

ibid. f. 175ᵇ col. 2:

Syndetuſ ! *contrapoſituſ* (synthetus compositus).

---

## Ellipsis.

### a) **Einzelne Buchstaben.**

Cod. Bern. 16 f. 3ᵇ col. 2:

*Abſorta* est abolita eſt ceſſit euanuit (absorpta).

ibid. f. 13ª col. 2:

*Aecideſ* Achilleſ (Aeacides).

ibid. f. 17ª col. 1:

*Aethera* ſidera in aethera in quo ſydera ſunt (aetheria).

ibid. f. 110ª col. 2:

*Deciuiſſet* pedem retraxiſſet (desciuisset).

ibid. f. 152ᵇ col. 2:

*Exaruit* elicitabit *excalpit* (exarauit exsculpsit).

ibid. f. 153ª col. 2:

*Exepta* excluſa (exempta).

ibid. f. 154ª col. 2:

*Exiti* euocati exſuſcitati (exciti).

Cod. Bern. 178 f. 3ᵇ col. 1:

*Anoloice* rationabile (analogice).

ibid. f. 3ª col. 2:

*Apoſteme ſubdiſtigtio* (ὑποστιγμή subdistinctio).

Cod. Bern. 236 f. 30ª col. 2:

*Cetheca* poſſeſſiua (ctetica).

ibid. f. 30ᵇ col. 2:

Cibile *briantia* (Cybele Berecyntia).

ibid. f. 33ª col. 2:

*Cogitarium* donatio imperatoriſ (congiarium).



ibid. f. 33ᵇ col. 1:

*Cognitiarium* quaſi uinum accepit (congiarium).

ibid. f. 37ª col. 1:

*Copulentuſ* pingueſ (corpulentus).

ibid. f. 39ᵇ col. 1:

*Culna* latrina ſeceſſuſ (culina, *cf. des Verf. Progr. d. Berner Universität 1877: de Dosithei Magistri quae feruntur glossis quaestiones criticae p. 12:* ἀπόπατος culina, *wo die Ueberlieferung festzuhalten, da* culina (*von* culus) *mit* latrina *identisch ist*).

ibid. f. 41ª ocl. 2:

Dealbare conculcare uel opuſ *tectorum* (concalcare, tectorium).

ibid. f. 42ᵇ cel 2:

*Deuictiſſimo* inſeparabile (deuinctissimo).

ibid. f. 42ᵇ col. 2:

*Deuictor* legator effector conligator (deuinctor, ligator).

ibid. f. 42ᵇ col. 2:

*Deuicerat* ligauerat (deuinxerat).

ibid. f. 45ᵇ col. 1:

*Diermeſ* turpeſ (deformes).

ibid. f. 46ᵇ col. 1:

Diruit *deeit* ſubuertit deprauat deſtruit (deicit).

ibid. f. 49ª col. 1:

Domeſticuſ *agaſolieſ* uel proximuſ (agaso, cliens?).

ibid. f. 49ª col. 2:

*Dorca* caſtra · ſtationeſ nauium grecorum (Dorica castra, *cf. Verg. Aen. II, 27*).

ibid. f. 49ᵇ col. 3:

*Dunt* dent uel inhibunt (duint, tribuant?), *cf. ibid. f. 50ª col. 2:* Dunt dent tribuant *und f. 50ª col. 2:* Duunt dant tribuunt duent.

ibid. f. 50ª col. 2:

*Ducimuſ* tempolaliſ (diutinus? temporalis).

ibid. f. 50ᵇ col. 2:

*Ebeſen* auton legauit (ἔπεμψεν αὐτόν).

ibid. f. 50ᵇ col. 3:

*Eccitum* periculum (exitium).

ibid. f. 52ª col. 1:

*Effabant* mortui ſunt (efflabant).

ibid. f. $53^b$ col. 1:

*Eliſoſ* campoſ beatoſ (Elysios).

ibid. f. $55^a$ col. 1:

Enchiriſe *iungere* G̃ eſt (ἐνχρῖσαι inungere).

ibid. f. $55^a$ col. 2:

*Enle !* in ſilua G̃ (ἐν ὕλῃ).

ibid. f. $55^b$ col. 2:

Enormiſ extra menſuram nimie *gradiſ* (grandis).

ibid. f. $56^a$ col. 2:

*Epediunt* parant (expediunt).

ibid. f. $56^b$ col. 1:

Epileni *! promiſui* ſexuſ maſculum et fem̃. (epicoeni, promiscui).

ibid. f. $56^b$ col. 2:

*Epide orecteſtin !* quoniam ora ſexta eſt · G̃ · (ἐπειδὴ ὥρα ἑκτή ἐστιν).

ibid. f. $57^a$ col. 1:

*Eregiam* laudabilem (egregiam).

ibid. f. $57^b$ col. 2:

*Erpion* edona (ἐρίφειον), *cf. ibid. f. $57^a$ col. 3:* Eriphion edina G̃.

ibid. f. $59^a$ col. 2:

*Euerenda* tollenda (euertenda).

ibid. f. $61^a$ col. 2:

*Eximplo !* mox ſtatim ſubito (extemplo).

ibid. f. $61^b$ col. 1:

*Exlanteſ !* mundanteſ (expiantes?), *cf. ibid. f. $61^b$ col. 3:* Exolenteſ ! mundanteſ; *ibid. f. $62^a$ col. 2:* Expiat · abluit · purgat · exortat · mundat.

ibid. f. $62^b$ col. 2:

Ex *ſilie !* ex lapide (ex silice).

ibid. f. $63^b$ col. 2:

*Exutuſ* ſum ! conbuſtuſ ſum · uel concrematuſ (exustus).

ibid. f. $65^a$ col. 2:

*Faceſſat !* inſignia · mageſtratuſ, *corr.* magistratus (fasces sunt).

ibid. f. $68^b$ col. 1:

Ferme ! circiter · uel *foraſ* ſiue forte (fortasse).

ibid. f. $71^b$ col. 3:

*Flugane !* pulcra re · uel adorare · ſiue odorem miniſtrare · uel floreſ inponere (flagrare *vel* fragrare, *vel* fulgere).



ibid. f. $72^b$ col. 1:

*Fomidatuſ !* nautuſ · que naute timerentur (formidatus nautis: quem nautae timerent, *cf. Verg. Aen. III, 275).*

ibid. f. $75^a$ col. 2:

*Fuctio !* exſolutio tributorum (functio).

ibid. f. $79^b$ col. 2:

*Genſ* latinum ! romanorum origo (genus Latinum).

ibid. f. $82^b$ col. 1:

*Creare !* ſuſcinule · i · tridenteſ · ad carneſ de caldaria · extrahendiſ (creagrae).

ibid. f. $82^b$ col. 2:

Greci ! *dani* (Danai).

ibid. f. $91^b$ col. 3:

Incute *uuienteſ !* adde uiolentiam (Incute uim uentis, *cf. Verg. Aen. I, 69*).

ibid. f. $93^a$ col. 1:

In *lubrio !* in luto (in lubrico).

ibid. f. $94^b$ col. 2:

In praecipite ! in *abruto* loco · in profundo (in abrupto loco).

ibid. f. $105^a$ col. 1:

*Larina !* ſeceſſo (latrina, secessu).

ibid. f. $108^a$ col. 3:

Lictoreſ miniſtri crudelitatiſ uel qui *faceſ* ante iudicem portant (fasces).

ibid. f. $108^b$ col. 2:

Lilibeum ! urbſ *ſciliae* aut *promentorum* ſiciliae (Siciliae, promuntorium).

ibid. f. $122^a$ col. 3:

*Molibo !* plumbo (molybdo, *doch ist auch jene Form gebräuchlich*).

ibid. f. $127^b$ col. 2:

Nec erant ! *flauerant* (neuerant, filauerant), *cf. ibid. f. $128^a$ col. 1:* Neerunt filauerunt *und f. $129^a$ col. 1:* Neuerant filauerant.

ibid. f. $130^b$ col. 1:

Non ſum ignaruſ non ſum *inpudenſ* non ſum experituſ (inprudens, expertus *om.* non *vel* expers).

ibid. f. $131^a$ col. 1:

*Noxata* ceca nox · ſiue obſcura tempora (nox atra).

ibid. f. $133^b$ col. 1:

*[O]bſetrix* · medica ideſt qui cuſtodit mulierem parturientem (obstetrix).

ibid. f. $134^{b}$ col. 3:
*Oenoſcopoſ* ! augurium (*οἰωνοσκόπος*).
ibid. f. $136^{a}$ col. 1:
*Omchleſ* ! nubula (*ὀμίχλη*).
ibid. f. $138^{a}$ col. 2:
*Orginarii* · uernaculi (originarii).
ibid. f. $141^{b}$ col. 3:
*Paterparatuſ* · i · pater federum conficiendorum (pater patratus).
ibid. f. $142^{b}$ col. 2:
*Pauſibiliſ* ! reſ fauore exceptiſ (plausibilis, excepta).
ibid. f. $143^{a}$ col. 3:
*Pelaſium* ! grecum (Pelasgium).
ibid. f. $147^{b}$ col. 3:
*Pladamentum* ! clamidem (paludamentum).
ibid. f. $148^{b}$ col. 2:
*Poeria* ! poeta femina (poetria).
ibid. f. $152^{b}$ col. 1:
*Prupuſ* ! deoſ aratorum (Priapus).
ibid. f. $152^{b}$ col. 2:
Principia ! acieſ · uel *fonſ* prima exercituſ (frons).
ibid. f. $152^{b}$ col. 2:
*Priſcellii* ! feminarum crurum ornamenta (*περισκελῆ*).
ibid. f. $156^{b}$ col. 3:
Pſelluſ ! *babuſ* · G̃ (balbus).
ibid. f. $157^{a}$ col. 1:
Publicanuſ telonariuſ · qui publica uectigalia · ideſt tributa *exiit* non a peccando (exigit).
ibid. f. $164^{b}$ col. 3:
*Repula* ! repudium accipit a petitione honoriſ (repulsa).
ibid. f. $165^{b}$ col. 1:
*Retio* ! gubernatio (rectio).
ibid. f. $166^{b}$ col. 2:
Rumuſculuſ ! *rumorbeuſ* (rumor breuis).
ibid. f. $169^{a}$ col. 3:
Scamna ſunt ! que *letiſ* altioribuſ adponuntur · dicta autem ab ſcandendo id eſt aſcendo (lectis, ascendendo).
ibid. f. $169^{b}$ col. 1:
Scatit ! hebullit · *ſaturit* eferuet (scatet, ebullit scaturit efferferuet).



ibid. f. $170^{b}$ col. 3:
*Semigraphuſ* ! notariuſ (semiographus).
ibid. f. $176^{a}$ col. 2:
Tegmine ! *cctorium* · operimentum · uelamen (tectorium).
ibid. f. $176^{a}$ col. 3:
*Terebat* ! scrutat perforat uel comminuit (terebrat).
ibid. f. $178^{a}$ col. 1:
*Triacuſ* ! ſiculi (Trinacrii).
ibid. f. $178^{b}$ col. 2:
*Tyaſ* ! uacca (Thyias Baccha).
ibid. f. $178^{b}$ col. 3:
Uaccanalia ! *libriſ* patriſ tuſ̃ p̃u (Bacchanalia, Liberi patris).
ibid. f. $179^{b}$ col. 3:
Veterator ! *ſtoſoſuſ* inpoſtor *etc.* (strofosus).
ibid. f. $180^{a}$ col. 1:
*Viabunduſ* ! metuenſ (uitabundus).
ibid. f. $181^{a}$ col. 2:
*Uſibuſ* ! obtutibuſ (uisibus).
ibid. f. $181^{a}$ col. 3:
*Uterator* ! ſtrofuſ (ueterator, strofosus).

b) **Silben.**

Cod. Bern. 16 f. $11^{a}$ col. 2:
Adquae inmitiſ *inpiaculiſ* crudeliſ (inplacabilis).
ibid. f. $27^{b}$ col. 2:
*Anchyadeſ* aeneaſ ab anchyſa patre (Anchisiades).
ibid. f. $110^{a}$ col. 1:
Decipula laqueuſ *muſcila* (muscipula).
ibid. f. $110^{b}$ col. 2:
Dedecuſ · Sceluſ peccatum *turpido* (turpitudo).
ibid. f. $152^{b}$ col. 2:
*Exdire* ℞ Ab initio (ex ordine).
ibid. f. $153^{a}$ col. 2:
Exequuſ *feneriſ* (exequiis funeribus).
Cod. Bern. 236 f. $38^{a}$ col. 2:
*Conpedinaliore* ! craſtinatio (conperendinatio recrastinatio).
ibid. f. $39^{a}$ col. 2:
*Conſumma* parſ galeae (conus, summa pars galeae).
ibid. f. $45^{a}$ col. 1:
*Dialuſ* liber (dialogus).

ibid. f. 48$^{a}$ col. 1:

Diue *armapotenſ* meruere (diuae armipotentis, Mineruae, *cf. Verg. Aen. II, 425*).

ibid. f. 54$^{b}$ col. 3:

*Emuleſ* modice eminenteſ (eminuli).

ibid. f. 56$^{a}$ col. 3:

*Ephitanium* · carmen nuptialiſ uel lauſ in nuptiiſ dictum (epithalamium).

ibid. f. 56$^{b}$ col. 2:

*Equituſ* ! numerum equitum (equitatus).

ibid. f. 57$^{b}$ col. 1:

*Eroma* interrogatio G̃ (erotema).

ibid. f. 60$^{b}$ col. 3:

*Exertuſ* ! erudituſ (exercitus).

ibid. f. 61$^{b}$ col. 3:

*Exogeto* ! ex quibuſ nata eſt (ἐξ ὧν ἐγένετο).

ibid. f. 62$^{b}$ col. 2:

*Ex* rerum ! frater aenee (Eryx; *an* Erycem?).

ibid. f. 62$^{b}$ col. 3:

*Exſurant* ! profluunt abundant uel uincunt (exsuperant).

ibid. f. 64$^{a}$ col. 1:

*Egſpo* ! ſubtraho uel detraho (ὑποσπῶ).

ibid. f. 65$^{b}$ col. 1:

Facunda ! loca plena *fertilitaſ* (fecunda, fertilitatis).

ibid. f. 65$^{b}$ col. 3:

*Fagum* ! ſummitaſ edificiorum (fastigium).

ibid. f. 67$^{a}$ col. 3:

*Febat* ! laudabat · predicabat · extollebat · exibebat offerebatur uel hoſtendebat (ferebat).

ibid. f. 71$^{a}$ col. 3:

*Flatoſuſ* ! obſceenuſ inpudicuſ (flagitiosus); *cf. ibid.:* Flatoſuſ ! obſcuruſ inpuruſ (obscenus).

ibid. f. 79$^{b}$ col. 2:

Gentem *togam* ! ſenatum (togatam).

ibid. f. 80$^{b}$ col. 2:

*Gethlion* ! natale (genethlion).

ibid. f. 81$^{a}$ col. 1:

Glaucum ! uiride color *preſſum* (prasinum).

ibid. f. 85$^{b}$ col. 1:

*Himeuſ* ! nuptiaſ · aut carmen nuptiarum (hymenaeus).



ibid. f. 92$^{a}$ col. 3:

*Ine* ! ita uero (itane).

ibid. f. 93$^{b}$ col. 2:

Inextricabiliſ ! error laber *intuſ* (Inextricabilis error, labor inuictus, *cf. Verg. Aen. VI, 27*), *cf. ibid.:* Inextricabiliſ ! inuictuſ.

ibid. f. 100$^{b}$ col. 3:

*Iſtragoe* ! pretoreſ (στρατηγοί).

ibid. f. 120$^{a}$ col. 2:

*Metra* ! menſura capienſ ſextaria · centē̃m (metreta).

ibid. f. 134$^{b}$ col. 2:

Odora canum · uiſ agax canum uenaticorum quae *ore* preualeant (odora canum uis, sagacitas canum uenaticorum quia odore praeualeant, *cf. Verg. Aen. IV, 132*).

ibid. f. 153$^{a}$ col. 2:

Procaceſ ! uehementer *flenteſ* (flagitantes).

ibid. f. 157$^{b}$ col. 1:

*Paluirenta* ! pulueribuſ plena (puluerulenta).

ibid. f. 168$^{a}$ col. 1:

*Sagittuſ* ! qui ſagittat (sagittarius).

ibid. f. 169$^{b}$ col. 2:

*Scilla* ! igniſ parſ modica (scintilla).

ibid. f. 169$^{b}$ col. 3:

*Scottuſ* ! tenebroſus G̃ (scotinus = σκοτεινός).

ibid. f. 171$^{a}$ col. 1:

*Seno* uultu ! ilari uultu (sereno).

ibid. f. 174$^{b}$ col. 1:

*Spe factuſ* nimine pſſit ! tanta uaticinationem rei · predicte ſtupuit (stupefactus numine pressit, *cf. Verg. Aen. VII, 119*).

ibid. f. 176$^{a}$ col. 1:

*Tamon* ! cellarium · G̃ (tamieion).

ibid. f. 177$^{a}$ col. 3:

*Thibiceſ* ! qui tibia canunt (tibicines).

---

## Verwechslung der Endungen.

Cod. Bern. 236 f. 16$^{b}$ col. 1:

Auerangit ! auertit *aliene* (auerruncat, alienat).

ibid. f. 50^b col. 3:
Eccepaunote *fluminator* eſt (ἐκεραυνώθη fulminatus est).
ibid. f. 52^a col. 3:
*Egre* ! *ductum* exit (egreditur, exit).
ibid. f. 52^a col. 3:
Egregium glorioſum uel *praecipiemur* (praecipuum).
ibid. f. 55^a col. 3:
Enleguſim ! quam *dicitur* (ἣν λέγουσιν quam dicunt).
ibid. f. 57^b col. 2:
Erramuſ *uacamuſ* (uagamur). Erraſ *uacaſ* (uagaris).
ibid. f. 64^b col. 1:
Fallanſ ! decipienſ · criminanſ · *doloſ* uel inlecebrem facienſ · *perlaxuſ* uel quod fando ideſt loquendo decipiat (dolosus, pellax).
ibid. f. 64^b col. 1:
*Falledorum* · ideſt *ſimulatam* fraudem (falle dolo, idest simula fraudem, *cf. Verg. Aen. I, 684*).
ibid. f. 71^b col. 2:
Flogoſ ! *flamenſium* incendium (flamma siue incendium).
ibid. f. 89^b col. 3:
*Illam* ceream · ſine *illam* ſim (illa caream, sine illa sim).
ibid. f. 93^b col. 3:
Infaſtauit ! uaſtauit *praedauit* (praedatus est).
ibid. f. 102^a col. 2:
Kaliope ! una ex *nauiſ* muſiſ (n̄ouem).
ibid. f. 102^b col. 2:
*Labefacon* ! commouet (labefacit — labefac̄).
ibid. f. 130^a col. 2:
Nomentum ! egauioſ coloni priſcorum *latinoſ* (Nomentum et Gabios, coloni priscorum Latinorum).
ibid. f. 134^a col. 2:
Obuertunt · pelago proraſ · ita diligunt naueſ ut ad pelaguſ *proraſ* proſpiciant (dirigunt, prorae).
ibid. f. 150^b col. 3:
*Predium* ! uilla ſiue ualde diueſ (*zwei Glossen verquickt: die zweite hat das Lemma* praedives).
ibid. f. 155^a col. 3:
Propaula ! *uendendi* proponenſ (propola, uendenda).
ibid. f. 157^a col. 3:
PUDIBUNDE ! *pucientē* (pudenter).



## Verwechslung von Abkürzungen. Weglassung derselben.

Cod. Bern. 16 f. 23^b col. 2:
Amariſ fēbriſ metaforicoſ amaro ſuco fibras enim animalia *alet* (habēt — habent).
ibid. f. 28^b col. 2:
Anni dieſ *proacta* anni dies expleta (peracta).
ibid. f. 107^b col. 2:
Da dic ſicut e contrario accipe *paudi* (p̨audi — pro audi).
ibid. f. 155^b col. 2:
*Experiaut* probabit (experietur, experiat̃ experiaut).
Cod. Bern. 178 f. 3^a col. 2:
Apoſteme *ſubdiſtigtio* (ſubdiſtı̃ctio — subdistinctio).
Cod. Bern. 236 f. 44^b col. 2:
Deuilia *confirma* (c̄firma, ı̄firma, infirma).
ibid. f. 50^b col. 3:
Edanaſa ſoe *feneraui uel* (feneraui ł, ı^i, tibi).
ibid. f. 51^b col. 1:
*Effatuſen* locutuſ eſt (effatus ē, effatus eſt).
ibid. f. 52^a col. 3:
*Egregibus* adunantibuſ (Ĉgregantibus, congregantibus).
ibid. f. 54^a col. 1:
*Elux* ! luctum depoſuit (elux̃, eluxit).
ibid. f. 61^a col. 3:
Ex iſpiratio ! de id quod *nr̄i* (nostri) ſperabatur (ex insperato, id est quod non sperabatur).
ibid. f. 101^a col. 3:
Iuliuſ ! *non* eſt illiuſ qui priuſ ceſar fuit (nō, nomen).
ibid. f. 117^b col. 1:
*Meatur* uene modice ſiue tranſitu atq; (meat̃, meat̂, meatus).
ibid. f. 117^b col. 3:
*Me dominuſ* ! in milibuſ · in medietate milium (me dn̄ſ, mediis).
ibid. f. 129^b col. 1:
Nimquit ! *non* aliquit (nō, nu, num).
ibid. f. 139^b col. 3:
Palla ! lexa *ut* ueſtiſ ſuperior · *ut* damiſ (ut, uł, uel).
ibid. f. 142^a col. 1:
Patrantur ! *pagantur* perficiantur · perpetrantur (paguntur, peraguntur).

ibid. f. 142ª col. 3:

Patulum ! amplum · apertum patenſ · ſiue quod claudi uel tegi non *poten* (potē, potest).

ibid. f. 156ᵇ col. 2:

Pſalteriā ! cantatorum · a p ſallendo dictum eſt ad ſimilitudinem cithire barbarice · in modum dete *litem* A (litte, litterae).

## Vertauschung von Casus und Derivationsendungen.

(Vergl. p. 107: Verwechslung der Endungen).

Cod. Bern. 16 f. 16ᵇ col. 1:

*Aeſtoſ* procella (aestus).

ibid. f. 24ᵇ col. 2:

*A moenibuſ* fertilibuſ iucundiſ (amoenis).

ibid. f. 108ᵇ col. 1:

*Damnabiliſ* hic liberabiſ conſecrabiſ aliaſ dedolabiſ (damnabis).

ibid. f. 109ᵇ col. 1:

Debitor Reuſ erator *obligat* (obligator).

Cod. Bern. 178 f. 3ª col. 2:

*Apotorethorenſiſ* rethorica quae a copia *locutionibuſ* dicitur (ἀπὸ τοῦ ῥητορεύειν, locutionis).

ibid. f. 3ᵇ col. 1:

Bracholicon *paſtoraliſ* carmen (pastoris *sive* pastorale).

Cod. Bern. 236 f. 102ᵇ col. 2:

Labefecit ! *locum* mouit uel uiciauit (loco mouit).

## Aehnlichkeiten und Verwandtes.

Cod. Bern. 16 f. 10ª col. 1:

*Admeſtia* obliuio (ammestia, amnestia).

ibid. f. 154ᵇ col. 1:

*Exobliuiſcit* euaneſcit (exolescit).

ibid. f. 155ª col. 2:

*Exoticum* odibilem (exosum).

Cod. Bern. 236 f. 29ª col. 2:

*Celepſ* uirgo G̃ eſt (Calypso?).

ibid. f. 30ª col. 1:

Cerealia ſacra *cineriſ* (Cereris).



ibid. f. 35ª col. 1:

*Concinnabantur* adloquebantur (contionabantur).

ibid. f. 52ª col. 2:

Egenteſ *pecunia* patienteſ uel miteſ (penuriam patientes uel miseri?)

ibid. f. 69ᵇ col. 3:

Fiduſ ! fideliſ · fretuſ creduluſ *parſ petua* uel amicicia (perpetua).

ibid. f. 70ª col. 3:

*Fio* ! ſculpo ! uel incedo argentum et petram · ſeu quelibet · lignum (fingo).

ibid. f. 71ª col. 1:

Flagiaſ *tauriaſ* (Plagias transuersas?).

ibid. f. 72ᵇ col. 2:

Forſiceſ ! de quibuſ inciditur aurum argentum aeſ *auri callum* ſiue q; libet aliut (aurichālcum).

ibid. f. 103ᵇ col. 1:

Lacrimiſ cohactuſ finctiſ *languoribuſ* (lacrimis coactis, fictis lacrimis *vel* angoribus).

ibid. f. 175ᵇ col. 2:

Syncronon ! uniuſ *terminiſ* (temporis).

# II.
# Kritische Uebungen.

## A.

Cod. Bern. 178 f. 3ᵇ col. 1:

Bumbiſ uer miſquiſiricum fatiunt

Cf. u p. 70, nr. 12, s p. 61, 11, i p. 32, 4, t p. 63, 1, Trennung und Verbindung p. 76.

ibid. f. 3ᵇ col. 2:

Catacefeoſ doctrina

Cf. a p. 2, 9, c p. 11, 2.

ibid. f. 3ᵇ col. 2:

Catazizat docit obi urgat

Cf. a p. 2, 9, z = c = ch, i p. 33, 5, Trennung und Verbindung p. 76.

ibid. f. 3ᵇ col. 2:

Caticuminuſ inſtructuſ · ſ · audienſ

Cf. i p. 33, 5, c p. 11, 2.

ibid. f. 4ᵃ col. 1:

Cenumia caninamuſca

Cf. e p. 23, 14, u p. 70, 12, i p. 37, 17, Trennung p. 76.

ibid. f. 4ᵃ col. 1:

Catadia phoran //// pdiſ ſerentia

Cf. Trennung p. 76, falsche Abkürzung p. 109, s p. 59, 3, Apocope p. 87.

ibid. f. 4ᵃ col. 1:

Cerin tundere

Cf. e p. 20, 7, u p. 70, 12.

ibid. f. 4ᵃ col. 1:

Cenon nouum ſignificata quo encennia ideſt dedicationo ue aedificationiſ

Cf. e p. 19, 4, Trennung p. 76.



ibid. f. 4ᵃ col. 1:

Celiada miliario

Cf. c p. 11, 2, e p. 20, 7.

ibid. f. 4ᵃ col. 2:

Deoriſiſ diſciſio ſillabae

Cf. e p. 20, 7, o p. 49, 4, s p. 59, 1.

ibid. f. 4ᵃ col. 2:

Demonaſ peritoſ

Cf. e p. 19, 3.

ibid. f. 4ᵃ col. 2:

Dipſa ſidula

Cf. d p. 18, 5.

ibid. f. 4ᵃ col. 2:

Darſiria lacrimaſ

Cf. r p. 56, 3, s p. 61, 9, Dittographie p. 80.

ibid. f. 4ᵃ col. 2:

Dialuſ liber

Cf. Ellipse p. 105.

ibid. f. 4ᵇ col. 1:

Diaſtoli diſtinctio

Cf. i p. 32, 4.

ibid. f. 4ᵇ col. 1:

Dutereſiſ traditio uel obſeruatio · ſ · nouitaſ

Cf. u p. 70, 9, Ellipse p. 100.

ibid. f. 4ᵇ col. 1:

Effimirida diurna g.

Cf. i p. 32, 4, ff = f.

ibid. f. 4ᵇ col. 1:

Eglogaſ excerta teſtimonia

Cf. g p. 26, 2, Ellipse p. 100.

ibid. f. 4ᵇ col. 2:

Entimina mentiſ conceptio

Cf. i p. 32, 4, n p. 45, 7.

ibid. f. 4ᵇ col. 2:

Exerofagia cybum non coctum

Cf. e p. 18, 1, Prosthesis p. 82.

ibid. f. 5ᵃ col. 1:

Et hemorſa quicum aliqua membra beſtiarum naſ citur.

Cf. Ellipse p. 105, Trennung p. 76, Casusverwechslung p. 110.

ibid. f. 5ᵃ col. 2:

Examyſim diligenter uel habundanter

Cf. s p. 59, 1, h p. 30, 4, y = u

ibid. f. 5ª col. 2:

Fenicum coccinum uel rofatum

Cf. e p. 22, 10, Ellipse p. 100.

ibid. f. 5ª col. 2:

Fila folia.

Cf. i p. 37, 17, l p. 39, 1. Haplographie p. 78.

ibid. f. 5ª col. 2:

Giginif terriginef gigantef

Cf. i p. 32, 4, Vertauschung der Endungen p. 107.

ibid. f. 5ᵇ col. 1:

Iliof obuoluere

Cf. i p. 34, 6, Vertauschung der Endungen p. 107.

ibid. f. 5ᵇ col. 1:

Iambuzim detrahere

Cf. u p. 70, 9, m p. 43, 5.

ibid. f. 5ᵇ col. 2:

Ippogio aedificium fub terram

Cf. i p. 37, 17; 32, 4, Apocope p. 87, pp = p.

ibid. f. 5ᵇ col. 2:

Leocuf lepuf

Cf. e p. 19, 2, Epenthesis p. 91, c p. 12, 5.

ibid. f. 5ᵇ col. 2:

Laebite aenei minoref inufo coquendi parati

Cf. a p. 6, 21, Apocope p. 87, Vertauschung der Casus p. 110.

ibid. f. 6ª col. 1:

Nigro mortuo

Cf. i p. 32, 4, g p. 26, 2.

ibid. f. 6ª col. 2:

Poreuf pomene cir cum flexuf

Cf. o p. 49, 4, Epenthesis p. 91, Trennung p. 76.

ibid. f. 6ª col. 2:

Prodite femina

Cf. Aphaeresis p. 85, p p. 53, 4.

ibid. f. 6ª col. 2:

Paradifuf ortuf

Cf. Aphaeresis p. 85, h p. 29, 1.

ibid. f. 6ᵇ col. 1:

Parazion actionum

Cf. Epenthesis p. 91, z p. 75, 3.

ibid. f. 6ᵇ col. 1:

Podorif facerdotalif lineacor pori penituf adftricta eadem que talarif haec et fubucu la dicitur

Cf. i p. 32, 4, Ellipse p. 100, Trennung p. 76.



ibid. f. 6ᵇ col. 1:

Peref cillide ornamenta crurum feminarum

Cf. e p. 20, 7, i p. 32, 4, Trennung p. 76.

ibid. f. 6ᵇ col. 2:

Procellata prolongata

Cf. c p. 14, 10, l p. 41, 13, Dittographie p. 80.

ibid. f. 6ᵇ col. 2:

Pontice abilla ne

Cf. b p. 9, 12, i p. 33, 5, Trennung p. 76.

ibid. f. 6ᵇ col. 2:

Piacruf feruf

Cf. Epenthesis p. 91.

ibid. f. 6ᵇ col. 2:

Piotif qualitate

Cf. Ellipse p. 100, i p. 32, 4.

ibid. f. 7ª col. 1:

Rima uerbum

Cf. i p. 32, 4.

ibid. f. 7ª col. 1:

Stholam mittere

Cf. m p. 43, 5.

ibid. f. 7ª col. 1:

Syraforuf funariuf

Y = i (ei).

ibid. f. 7ª col. 2:

Schenofigia folemnitaf tabernaculorum. Schene enim grece tabernaculum dicitur

Cf. c p. 15, 16, f p. 25, 4, i p. 32, 4.

ibid. f. 7ª col. 2:

Schitalaf uectef

Cf. c p. 15, 16, i p. 37, 17.

ibid. f. 7ª col. 2:

Saltef cantatoref

Cf. Aphaeresis p. 83.

ibid. f. 7ª col. 2:

Tropholia moralif intellegentia

Cf. p p. 54, 12, Ellipse p. 105.

ibid. f. 7ª col. 2:

Tillichro (*corr.* Tilichro) femininum

Cf. i p. 32, 4, c p. 15, 16, Epenthesis p. 91.

ibid. f. 7ª col 2:

Thafia infpectio

Cf. a p. 2, 9, Ellipse p. 100, s p. 61, 9.

ibid. f. 7ª col. 2:

Theolica dictio In diuinif rebuf

Cf. Ellipse p. 105, l p. 39, 6.

ibid. f. $7^b$ col. 1:

Trifefma craffitudo

Cf. s p. 59, 2 (ch), e p. 21, 9, Epenthesis p. 91.

ibid. f. $7^b$ col. 1:

Trigamuf duplex littera

Cf. t p. 65, 2, Epenthesis p. 91, Aehnlichkeit etc. p. 110.

ibid. f. $7^b$ col. 1:

Telia diftinctio

Cf. i p. 34, 6.

ibid. f. $7^b$ col. 1:

Tetrachon quadrimembrif

Cf. c p. 15, 16, Ellipse p. 105.

ibid. f. $7^b$ col. 1:

Theoma deorum pugnae

Cf. Ellipse p. 105.

ibid. f. $7^b$ col. 1:

Trailafi fimilif cer uo fedarmif uelofif

Cf. Ellipse p. 105, i p. 32, 4, Trennung p. 76, e p. 20, 7, l p. 39, 1, Haplographie p. 78.

ibid. f. $7^b$ col. 1:

Trifelif tripedif

Cf. Ellipse p. 100.

---

Ibid. f. 12ª col. 1:

Abdicat abhomina repudiat reicit abiecit exhereditat res pu italienat

Cf. h p. 30, 4, Apocope p. 87, Trennung p. 76.

ibid. f. 12ª col. 1:

Abene liga mina frenare tina cula iumentorum

Cf. Aphaeresis p. 85, h p. 29, 1, Trennung p. 76.

ibid. f. 12ª col. 1:

Abicimuf ne ergo abicimuf

Cf. Trennung p. 76.

ibid. f. 12ª col. 2:

Abiectio difperatio

Cf. i p. 33, 5.

ibid. f. 12ª col. 2:

Abiebat proibebat

Cf. i p. 35, 8, h p. 29, 2.



ibid. f. 12ª col. 2:

Abimo fundi tur

Trennung p. 76, r p. 57, 9.

ibid. f. 12ª col. 2:

Abito te in te abi te

Trennung p. 76, Epenthesis p. 91.

ibid. f. 12ª col. 2:

Aborif afinibuf fi ab ini tuf

Verwechslung von Abkürzungen (*t* = *ucl* und *ſi* oder = *ſiue*?) p. 109, u p. 70, 10.

ibid. f. $12^b$ col. 1:

Aborruit olturpuit

H p. 29, 2, l p. 39, 2, u p. 70, 12.

ibid. f. $12^b$ col. 1:

Abforta deglutita

Ellipse p. 100.

ibid. f. 13ª col. 1:

Acciron fluuiuf Inferi

C p. 15, 12, vergl. p. 11, 2, i p. 32, 4, l p. 39, 6.

ibid. f. 13ª col. 1:

Accinatif pugio par ticuf

C p. 15, 12, t p. 63, 1, Trennung p. 76.

ibid. f. 13ª col. 1:

Aclidifthela ar magladii

Trennung p. 76, i p. 33, 5, h p. 30, 4.

ibid. f. 13ª col. 2:

Acoeno nituf qui nobi cũmunicat

I p. 32, 4. Trennung p. 76, Verwechslung von Abkürzungen p. 109 (nob — nō), u p. 70, 12.

ibid. f. 13ª col. 2:

Actuum illicofi nemora fub motu

Ellipse p. 100, Trennung p. 76.

ibid. f. $13^b$ col. 2:

Adierunt fuggrefferunt

Ellipse p. 100, i p. 34, 7, Epenthesis p. 91.

ibid. f. $13^b$ col. 2:

Adif lcituf ad uocatuf

Epenthesis p. 91, Verbindung etc. p. 76.

ibid. f. 14ª col. 1:

Adlaui nauigio duci

U p. 68, 4.

ibid. f. $14^{a}$ col. 2:

Ad or genuſ ferri

Trennung und Verbindung p. 76, e p. 19, 2.

ibid. f. $14^{a}$ col. 2:

Adrudit inminuit demit

U p. 70, 12.

ibid. f. $14^{a}$ col. 2:

Adſiſtunc adſociant prouocant

Ellipse p. 100, t p. 63, 1, c p. 14, 10.

ibid. f. $14^{b}$ col. 1:

Aſtraminat contraminat

Epenthese p. 91, s = d *oder* t.

ibid. f. $15^{a}$ col. 1:

Aeneide trogani

G p. 28, 5.

ibid. f. $15^{a}$ col. 1:

Aeque monſ magnitudo

Ae = a; e p. 19, 3.

ibid. f. $15^{a}$ col. 1:

Aequi locuſ · aequa loqueſ

Verbindung p. 76, Ellipse p. 100.

ibid. f. $15^{a}$ col. 1:

A$^{e}$reſiſ ſicta inſecutio

Aphaeresis p. 85, h p. 29, 3, i p. 33, 5.

ibid. f. $15^{a}$ col. 1:

Aeriſ uiſ fortiſ uel ſapienſ

Aphaeresis p. 85, h p. 29, 3, a p. 6, 21, i p. 35, 11.

ibid. f. $15^{a}$ col. 2:

Aeſtuare anſiareſer uere

S p. 61, 11, Verbindung etc. p. 76.

ibid. f. $15^{a}$ col. 2:

Aeſtate · nouauer notempore

Verbindung und Trennung p. 76.

ibid. f. $15^{a}$ col. 2:

Aeſtu tubatio

Ellipse p. 100.

ibid. f. $15^{b}$ col. 2:

Alacer forteſ expedituſ uel illareſ le$^{c}$tuſ

E p. 20, 7, Epenthesis p. 91, h p. 29, 1, Dittographie p. 80, e p. 19, 3.



ibid. f. $16^{a}$ col. 1:

Ale qui tum · qui haequiteſ qua ſi uolanteſ uel qui in aciem extre utra que par te coniunt

Haplographie p. 78, h p. 30, 4, a p. 6, 21, Trennung etc. p. 76, Apocope p. 87, Prosthesis p. 82, Ellipse p. 100.

ibid. f. $16^{a}$ col. 1:

Allicaere pro uocare ſolititare

A p. 6, 21, Trennung p. 76, l p. 39, 1, t p. 63, 4.

ibid. f. $16^{a}$ col. 2:

Alictuſ uictuſ uel anelituſ

Aphaeresis p. 85, h p. 29, 1, Epenthesis p. 91, Verwechslung der Endungen p. 107.

ibid. f. $16^{b}$ col. 1:

Ambox cibum dicit de eorũ

Ellipse p. 100, x p. 74, 5, Apocope p. 87, Dittographie p. 80, Verbindung p. 76.

ibid. f. $16^{b}$ col. 2:

Amfriticae mare

Metathesis p. 88, c p. 14, 10, a p. 6, 21.

ibid. f. $16^{b}$ col. 2:

Amitinuſ qui exoro repatriſ natuſ eſt

Verbindung und Trennung p. 76, x = xs (Haplographie p. 78).

ibid. f. $16^{b}$ col. 2:

Amorga afeci eolei

O p. 50, 7, g p. 26, 2, Dittographie p. 80, Epenthesis p. 91.

ibid. f. $17^{a}$ col. 1:

Amauit adnatauit

M p. 43, 5, Haplographie 78.

ibid. f. $17^{a}$ col. 2:

Anniciter pluſ conatur

C p. 14, 10, Verwechslung der Endungen (Abkürzungen), p. 107 und p. 109.

ibid. f. $17^{b}$ col. 1:

Apex ſumma praſ cuiuſ cumque rei uel literarum interdum diſtictio note

Metathesis p. 88, Weglassung der Abkürzungen p. 109.

ibid. f. $17^{b}$ col. 2:

Aquimiti inrequiaeti

Qu p. 55, 1, i p. 36, 12, a p. 6, 21.

ibid. f. $18^{a}$ col. 1:

Areda ſicater $^{re}$ra uel ſteliſ

E p. 20, 7, Trennung etc. p. 76, c p. 11, 1.

ibid. f. 18ª col. 2:

Air guſtuſ · urbanuſ adſtutuſ

Trennung etc. p. 76, Epenthesis p. 91, ir = u.

ibid. f. 18ª col. 2:

Armillum uaſ uinarium anxatũ gratera

X p. 74, 5, g p. 26, 2.

ibid. f. 18ᵇ col. 1:

Aſcaemon inoneſtum

C p. 11, 2, a p. 6, 21, h p. 29, 2.

ibid. f. 18ᵇ col. 1:

Aſſiſ · fabeaſ p̃ſeſ

B p. 9, 12, e p. 20, 7.

ibid. f. 18ᵇ col. 1:

Aſter ſtella a quo arceriſcuſ

R p. 57, 9, c p. 14, 10.

ibid. f. 18ᵇ col. 2:

Atelebuſ locuſta

Ellipse p. 100, t p. 63, 1, e p. 19, 2.

ibid. f. 18ᵇ col. 2:

Auciuſ ampliuſ

Ellipse p. 100, c p. 14, 10.

ibid. f. 19ª col. 1:

Auellum bellum ciuile dum diuidi turinduaſ parteſ

Trennung p. 76, A = D.

ibid. f. 19ª col. 1:

Augor qui pro oſpitia di uina bant ideſt uoceſ auium obſer uanſ

O p. 50, 7, Trennung p. 76.

ibid. f. 19ᵇ col. 1:

Auten ticum auterite plenu num

Verbindung p. 76, Ellipse p. 100, Haplographie p. 78, Dittographie p. 80.

ibid. f. 19ᵇ col. 1:

Aut uulſum aera dicatum ſeparatum

Hinzusetzung von Abkürzungszeichen etc. p. 109, a p. 6, 21, Verbindung p. 76.

ibid. f. 19ᵇ col. 1:

Auix picati conſecuti

Epenthesis p. 91, Verbindung p. 76.

ibid. f. 19ᵇ col. 2:

Barri don · ge nuſ organi

R p. 56, 2, Verbindung p. 76, d p. 18, 5.



ibid. f. 19ᵇ col. 2:

Barrit clipʰanſ cum uoce emittit

C p. 12, 4, i p. 32, 4, Apocope p. 87.

ibid. f. 19ᵇ col. 2:

Baſilum genuſ nauiſ

B p. 8, 2, i p. 32, 4.

ibid. f. 20ª col. 1:

Biblio palaſ librarium

Trennung p. 76, a p. 4, 15.

ibid. f. 20ª col. 2:

Bipantibuſ patentibuſ domuſ dupliceſ

Ellipse p. 100.

ibid. f. 21ᵇ col. 1:

Caſſiſ gallia uel araniarum tela ſ · ratia modica

L p. 41, 13, i p. 33, 5, a p. 2, 9.

ibid. f. 21ᵇ col. 2:

Caſtrimargia ingluuieſ auiditaſ

C p. 12, 5.

ibid. f. 21ᵇ col. 2:

Caua cunia bucina

U p. 70, 12, Ellipse p. 100, i p. 36, 16.

ibid. f. 22ª col. 1:

Catibuſ ſcopoliſ petre arperrime

A p. 1, 14, Ellipse p. 100, o p. 50, 7, r p. 57, 9.

ibid. f. 22ª col. 1:

Caeco · igni oculto amore

Interpunction etc. p. 76, c p. 11, 1.

ibid. f. 22ᵇ col. 1:

Cenubio congregatio

E p. 22, 10, u p. 70, 12.

ibid. f. 22ᵇ col. 1:

Cere uale

C p. 11, 2, e p. 19, 3.

ibid. f. 22ᵇ col. 1:

Cer uuſ in caput ruenſ

Ellipse p. 100.

ibid. f. 22ᵇ col. 1:

Certatim cum feſti natione uel paulatim

U p. 70, 12, Verbindung p. 76, Apocope p. 87, n p. 45, 7, Vertauschung d. Endungen p. 107.

ibid. f. 22ᵇ col. 1:

Ceſtuſ · quoſ adlite geſtant in manibuſ cum certantur

D p. 18, 5, i p. 32, 4, Prosthesis p. 82.

ibid. f. 22b col. 1:

Ceteri qui ſalſa mente uen dunt

E p. 19, 2, i p. 31, 1, Trennung p. 76, Vertauschung der Endungen p. 107.

ibid. f. 22b col. 2:

Cincia luna

I p. 37, 17, c p. 14, 10.

ibid. f. 23a col. 1:

Cirulluſſella a quur rucis liminum lo cum ubo oratia agebantur

I p. 36, 16, l p. 41, 13, u p. 70, 9, (Vertauschung der Endungen p. 107), Trennung p. 76, qu p. 55, 1, o p. 49, 5.

ibid. f. 23a col. 1:

Citaria uenuſ

A p. 2, 9, i p. 33, 5.

ibid. f. 23a col. 1:

Clacindex con qua

I p. 33, 5, e p. 20, 7, qu p. 55, 1.

ibid. f. 23a col. 1:

Cladicarie nauiſ onorate

A p. 1, 4, o p. 49, 4.

ibid. f. 23a col. 1:

Clagor clamor · ſ · inrationabilium rerum ſonuſ ut anſerunt uel tubarum ſonuſ

Ellipse p. 100, nt = m, cf. p. 45, 7. 47, 17.

ibid. f. 23a col. 2:

Clepſedrea per quod ore conligantur

E p. 23, 14, Epenthesis p. 91, Aphaeresis p. 85, (h p. 29, 1), a p. 5, 18.

ibid. f. 23b col. 1:

Cluamantia ſtultitia

Epenthesis p. 91, a p. 2, 9, cl = d.

ibid. f. 23b col. 1:

Clouiſſe amaſſe

Metathesis p. 88.

ibid. f. 23b col. 1:

Coaſ · prima confuſio rerum

Metathesis p. 88.

ibid. f. 23b col. 1:

Coetaniuſ · quo aequa liſ aetate

I p. 33, 5, qu p. 55, 1, Verbindung p. 76.



ibid. f. 23b col. 1:

Coeuuſ c̄ partem porum

Trennung und Verbindung p. 76.

ibid. f. 23b col. 1:

Cogiarium donatio olnparentorum

Ellipse p. 100, l p. 39, 6, Epenthesis p. 91, t p. 65, 2.

ibid. f. 23b col. 2:

Colaphuſ pig nuſ

I p. 36, 16.

ibid. f. 24a col. 1:

Comicuſ genuſ · petarum qui cum media ſcribit ideſt ſubtile compoſitor

E p. 22, 10, u p. 70, 12, Dittographie p. 81, Trennung p. 76, Apocope p. 87, s p. 59, 3, Epenthesis p. 91, Vertauschung der Endungen p. 107.

ibid. f. 24a col. 1:

Com putem ſuſ pitem

U p. 70, 12, Trennung p. 76.

ibid. f. 24a col. 2:

Confereatio ſacrorum cum muntio

E p. 19, 2, r p. 55, 1, u p. 70, 12, Epenthesis p. 91.

ibid. f. 24b col. 1:

Conflagoſa aſpera

L p. 40, 7.

ibid. f. 24b col. 1:

Congiarium domuſ ſtipodii

M p. 43, 5, Vertauschung der Endungen p. 107, o p. 49, 4, Weglassung der Abkürzungen p. 109.

ibid. f. 24b col. 1:

Conhlbere conſenſere capitiſ motu adquieſcere

H p. 30, 4, l p. 39, 6, b p. 9, 12, s p. 61, 10 (t), e p. 20, 7.

ibid. f. 24b col. 2:

Coniectitur cum mititur

I p. 35, 10, u p. 70, 12, Haplographie p. 78.

ibid. f. 24b col. 2:

Congecit inmiſit inpulit

G p. 28, 5.

ibid. f. 24b col. 2:

Conaniacere ſtimare c̄ſi milare

Epenthesis p. 91, Aphaeresis p. 85, Trennung p. 76.

ibid. f. 24b col. 2:

Connexe coniuete inliga te

Weglassen der Abkürzung p. 109, e p. 19, 5, Trennung p. 76.

ibid. f. 25ª col. 2:

Conſorſ participeſ conſentamuſ

M p. 43, 6.

ibid. f. 25ª col. 2:

Conſ pigor ſuſ pigor

Trennung p. 76, g p. 26, 2.

ibid. f. 25ᵇ col. 1:

Conſupere condor mire

U p. 70, 12, e p. 20, 7, Trennung p. 76.

ibid. f. 25ᵇ col. 2:

Continuenda con uin ienda

E p. 19, 2, u p. 72, 19, Trennung p. 76, i p. 34, 7.

ibid. f. 25ᵇ col. 2:

Contrahere collere

Ellipse p. 105.

ibid. f. 26ª col. 2:

Cragente glacileſ

G p. 26, 2, l p. 40, 7.

ibid. f. 26ª col. 2:

Crea croſ ſtridenteſ

C p. 12, 5, Trennung p. 76, o p. 48, 1, Prosthesis p. 82.

ibid. f. 26ª col. 2:

Crā ſtercuſ ſpurcicia unde ex crare domuſ ſpurciaſ eicere

C p. 14, 10, Trennung p. 76, Ellipse p. 100, Haplographie p. 78, Aehnlichkeiten p. 110.

ibid. f. 26ᵇ col. 1:

Cretia iudicialiſ

E p. 20, 7, Ellipse p. 100.

ibid. f. 26ᵇ col. 1:

Crinatuſ intunſuſ

U p. 70, 12.

ibid. f. 26ᵇ col. 1:

Croruſ flauuſ rubicunduſ

R p. 56, 3, Ellipse p. 100.

ibid. f. 26ᵇ col. 1:

Crumina ſangulum ſcorthe

I p. 33, 5, Epenthesis p. 91, g p. 26, 2.

ibid. f. 26ᵇ col. 2:

Cul molum · pluſ apleno

Epenthesis p. 91, o p. 50, 7, Trennung p. 76.

ibid. f. 26ᵇ col. 2:

Cumeuſ · tuba hominum minor cum trⁱa milia

M p. 43, 5, Ellipse p. 100.



ibid. f. 26ᵇ col. 2:

Cune ſtatuſ

Ellipse p. 100.

ibid. f. 27ª col. 1:

Curriduſ ieiunuſ

Prosthesis p. 82, u p. 67, 2, Dittographie p. 80.

ibid. f. 27ª col. 1:

Daco neta ſerpentiſ gemma ex caele bro

Ellipse p. 100, Trennung etc. p. 76, a p. 6, 21, l p. 40, 7.

ibid. f. 27ª col. 1:

Damagenuſ · quadrupediſ ſimiliſ caprioli

Interpunction etc. p. 76, i p. 33, 5.

ibid. f. 27ª col. 1:

Decen tauruſ ſplendiduſ

E p. 23, 13, a p. 7, 24, Ellipse p. 100.

ibid. f. 27ª col. 2:

De eſcenſ uual de ſcienſ

H p. 29, 2, e p. 20, 7, Dittographie p. 80, Trennung p. 76, Aphaeresis p. 85, (Metathesis p. 88).

ibid. f. 27ᵇ col. 1:

Degrapidin caelatura

Ellipse p. 100, e p. 19, 2, p p. 53, 4.

ibid. f. 27ᵇ col. 1:

Deindima uita capita regiſ

Eperthesis p. 91, i p. 32, 4, Haplographie p. 78.

ibid. f. 27ᵇ col. 2:

Delibor im modo

Trennung p. 76, d p. 18, 4.

ibid. f. 27ᵇ col. 2:

Deliniti uncti uel pagati

l p. 33, 5, n = i, g p. 26, 2.

ibid. f. 27ᵇ col. 2:

Dencio ſeparatio

N p. 45, 7, Ellipse p. 100, c p. 14, 10.

ibid. f. 28ª col. 1:

Deno neſ · thela abſcondita

E p. 21, 9, n p. 45, 5, Trennung p. 76.

ibid. f. 28ª col. 2:

Derentum diſiunctum ſeparatum

E p. 20, 7, n p. 45, 7, Ellipse p. 100.

ibid. f. 28ª col. 2:

Deſercaſ peroranſ

E p. 20, 7, s p. 59, 1, c p. 12, 4, a p. 2, 9.

ibid. f. 28ᵇ col. 1:

Detra tuſ ualde detractuſ

Ellipse p. 100, Dittographie p. 80.

ibid. f. 28ᵇ col. 1:

Deuegit deportat

G p. 27, 4.

ibid. f. 28ᵇ col. 1:

Deuictiſſimo inſeparabile

Weglassen der Abkürzung p. 109.

ibid. f. 28ᵇ col. 1:

Deuitigit fatigat

U p. 69, 7, i p. 33, 5 und p. 31, 2.

ibid. f. 29ᵃ col. 1:

Diptiiſ · tabuliſ

I p. 37, 17, Ellipse p. 100.

ibid. f. 29ᵃ col. 1:

Diſ certuſ · cum minutur diuiſuſ ſcruptatuſ

Ellipse p. 100, u p. 70, 12, r p. 57, 9.

ibid. f. 29ᵃ col. 1:

Diſcriminalia uite

Haplographie p. 78.

ibid. f. 29ᵃ col. 1:

Diſſiuit diſſenſit noluit

I p. 33, 5, s p. 62, 16.

ibid. f. 29ᵃ col. 2:

Diſioſuſ odio cupiduſ

I p. 33, 5, Ellipse p. 100, d p. 18, 5.

ibid. f. 29ᵇ col. 1:

Dodaluſ ingenioſuſ

O p. 49, 4 (ae).

ibid. f. 29ᵇ col. 2:

Ebilantur mutilantur

H p. 29, 1, i p. 33, 5, l = t.

ibid. f. 30ᵃ col. 1:

E cruria regioni taliao

Trennung p. 76, c p. 14, 10, o p. 49, 4.

ibid. f. 30ᵃ col. 1:

Ecudit exqundit uel producitur

Ellipse p. 100, q p. 55, 1 (qu = t?).

ibid. f. 30ᵇ col. 1:

Egeridum tepidum

R p. 56, 6.



ibid. f. 30ᵇ col. 2:

Elucru //// brauit di ieſ ſit iſtilo

Epenthesis p. 91, i p. 34, 7, Trennung p. 76, Prosthesis p. 82.

ibid. f. 31ᵃ col. 1:

Enaẽ genuit

Ellipse p. 105.

ibid. f. 31ᵃ col. 2:

Enotabiliſ · quod ſolui uon poteſt

Haplographie p. 78, t p. 65, 2.

ibid. f. 31ᵃ col. 2:

Enuo leatum · purgatum diligenter inquiſitum

O p. 49, 2, Trennung p. 76.

ibid. f. 31ᵃ col. 2:

Eolilogi /// uerſiculi

Epenthesis p. 91, Dittographie p. 80.

ibid. f. 31ᵇ col. 1:

Eputa auſta

U p. 70, 12, h p. 29, 1 (Aphaeresis p. 85).

ibid. f. 31ᵇ col. 2:

Eſſedum petulum

U p. 70, 12, Ellipse p. 100, l = t.

ibid. f. 31ᵇ col. 2:

Eui · hic · reportat

I p. 33, 5, c p. 14, 10, Trennung etc. p. 76.

ibid. f. 32ᵃ col. 2:

Excluſoreſ · argentarii qui celata ſclup. ſent

Metathesis p. 88, s p. 61, 10 (t), Epenthesis p. 91, e p. 23, 13.

ibid. f. 32ᵇ col. 1:

Exeraſ cumſump taſ

R p. 57, 9, u p. 70, 12, Trennung p. 76.

ibid. f. 32ᵇ col. 1:

Exintiſ ex poliatiſ ſublatiſ

I p. 33, 5, n p. 45, 7.

ibid. f. 33ᵃ col. 2:

Extiſ · piciſ aruſ pictiſ (*corr.* picitiſ) ab exitiſ

Verbindung etc. p. 76, h p. 29, 1, Epenthesis p. 91.

ibid. f. 33ᵃ col. 2:

Extiſi · pictiaruſ piceſ

Verbindung etc. p. 76, Epenthesis p. 91.

ibid. f. 33ᵃ col. 2:

Exurgia eſpolia

Rg = u (cf. p. 58, 14), e p. 18, 1 (Prosthesis p. 82).

ibid. f. 33ᵇ col. 1:

Fabuſ inieniofuſ

U p. 69, 6, s p. 61, 9, i p. 34, 7.

ibid. f. 33ᵇ col. 2:

Facilataſ licentia ſi poſibilitaſ uelleuitaſ

A p. 3, 13, Apocope p. 87, s p. 59, 1, (Haplographie p. 78), Trennung p. 76.

ibid. f. 33ᵇ col. 2:

Facialibuſ ſacerdotibus

A p. 2, 9.

ibid. f. 34ᵃ col. 1:

Farieſ profari

S p. 61, 9, Trennung p. 76.

ibid. f. 34ᵃ col. 1:

Fariuſ rationaleſ

R p. 57, 9, Verbindung u. Trennung p. 76.

ibid. f. 34ᵃ col. 2:

Faxitiſ erigitiſ

Metathesis p. 88, i p. 33, 5.

ibid. f. 34ᵇ col. 1:

Ferrugine auſcuritate uel ferrei coloriſ · ſ · ferri coria

A p. 7, 25, Ellipse p. 100, Aphaeresis p. 85.

ibid. f. 34ᵇ col. 2:

Fibe luna

I p. 36, 12.

ibid. f. 34ᵇ col. 2:

Filanſ or damilitum .

I p. 31, 2, s p. 61, 11, a p. 4, 15, Trennung p. 76.

ibid. f. 34ᵇ col. 2:

Filar cuſ princepſ populorum

I p. 37, 17, c p. 11, 2.

ibid. f. 34ᵇ col. 2:

Finitium color rubeuſ

I p. 36, 12, t p. 63, 1.

ibid. f. 34ᵇ col. 2:

Flacentia triſtitia

C p. 11, 1, Dittographie p. 80.

ibid. f. 34ᵇ col. 2:

Flagor ſtrepiduſ

L p. 40, 7, d p. 18, 5.

ibid. f. 35ᵃ col. 1:

Fluc tanſ undanſ ſtuanſ notanſ dubitanſ

Ellipse p. 100, Aphaeresis p. 85, o p. 50, 7.



ibid. f. 36ᵃ col. 1:

Genemon linea qua fabri caliſ opera dirigitur

Epenthesis p. 91, Verbindung p. 76.

ibid. f. 36ᵃ col. 2:

Geſſiae diuitiae

E p. 19, 2 Epenthesis p. 91, ss = z.

---

## B.

Cod. Bern. 178 f. 37ᵃ col. 1:

Halepſ ferrum.

f. 37ᵃ col. 1:

Haſe duuitie.

f. 37ᵇ col. 1:

Hiſce oſapere.

f. 38ᵇ col. 2:

Incebroſ · fallax decipienſ

f. 38ᵇ col. 2:

Incitor coior

f. 39ᵃ col. 2:

Incomperen dignatione dilatione

f. 39ᵇ col. 2:

Ineſacre in licere

f. 40ᵃ col. 1:

Infaniſ ſine bono re

f. 40ᵃ col. 2:

Informamur · in frui ıͥn docemur

f. 40ᵇ col. 1:

Inge nutrũ artiũ honeſtarum

f. 40ᵇ col. 1:

Inglandiſ neceſ maioreſ

f. 40ᵇ col. 2:

Inienſ intentuſ

f. 41ᵃ col. 1:

Inluuione pullutioneſ qualo reſodeſ

f. 41ᵃ col. 1:

Inneroteca indomoui nil unguentorum

f. 41ᵃ col. 2:

Inopimuſ inſpiratuſ

f. 41$^a$ col. 2:
Inormiſ in manuſ ingenſ
f. 41$^b$ col. 1:
Inpliſ nondum uir
f. 41$^b$ col. 1:
Inprutu ſtatim parato in praeſentia
f. 42$^a$ col. 1:
Inſia tor contra uenit
f. 42$^a$ col. 1:
Inſiliſcit ſine can ſuetudine facit
f. 42$^a$ col. 2:
Inſtigat incitat inritat coithoratus
f. 42$^b$ col. 1:
In tre ſtitium ſpatium interuallum
f. 42$^b$ col. 2:
In uifanum paſtoralem
f. 43$^a$ col. 1:
Ipago auriga
f. 43$^a$ col. 1:
Iugaſum · montium parteſ
f. 43$^b$ col. 1:
Labruſ conuulſuſ
f. 44$^a$ col. 1:
Lateregem · ubique regnantem
f. 44$^a$ col. 1:
Laxati qui foruſ ſpatioſuſ facit
f. 44$^b$ col. 1:
Leſia paradiſuſ
f. 44$^b$ col. 1:
Letorore flumen inferni
f. 44$^b$ col. 1:
Lexo pauſanſ
f. 44$^b$ col. 2:
Licine candeleuelcecindeli
f. 44$^b$ col. 2:
Lidimi lucernae
f. 44$^b$ col. 2:
Lympuſ nauicella pirati ca
f. 45$^a$ col. 1:
Lima menta ſimulationiſ uel figurae



f. 45$^a$ col. 1:
Linoſti ma · ueſteſ ex lino et lana
f. 45$^a$ col. 2:
Loridiſ uiridiſ
f. 45$^b$ col. 1:
Ludicbra iocatur pia ludorum
f. 46$^a$ col. 1:
Malati tran quilla
f. 46$^a$ col. 2:
Manubile · iteratio doctrine
f. 46$^b$ col. 1:
Melaſ genaſ immaxillaſ
f. 46$^b$ col. 2:
Meno minuſ inſanuſ
f. 46$^b$ col. 2:
M̃emiſ formica
f. 47$^a$ col. 1:
Metalium mediterraneum
f. 47$^a$ col. 1:
Metrita · menſura id eſt modio ·I· et ʔ.
f. 47$^a$ col. 1:
Michroſiuſ puſill animi
f. 47$^b$ col. 1:
Mocla tum obſeruatum
f. 47$^b$ col. 1:
Moeri adia decim milia ſumma
f. 47$^b$ col. 2:
Moloſuſ locuſ ſacer uel rotunduſ ·ſ· caniſ ruſticuſ
f. 47$^b$ col. 2:
Moneſ ſingularitaſ
f. 47$^b$ col. 2:
Moneta iuſſioneſ
f. 47$^b$ col. 2:
Monucenta ruſ · homo caput habenſ bouiſ ſimili
f. 48$^a$ col. 1:
Mona · grece latine emina dicitur quod penſat ſoliduſ · LX
f. 48$^a$ col. 1:
Muli buſ · machiniſ belliſ
f. 48$^a$ col. 1:
Muma uel muna munera que quae militibuſ dantuſ

f. 48ᵇ col. 1:
Nabi · ocribuſ (*corr.* oribuſ) fortioribuſ
f. 48ᵇ col. 2:
Naupicuſ nauiſ factor
f. 48ᵇ col. 2:
Nauſtagium · naufragium
f. 49ᵃ col. 1:
Nector qui tribuſ ſeculiſ uiuet
f. 49ᵃ col. 1:
Nec rectiuſ nihilominuſ
f. 49ᵃ col. 1:
Neerant flauerant
f. 49ᵃ col. 1:
Neim macula
f. 49ᵃ col. 1:
Neme cantica de mortuiſ
f. 49ᵃ col. 2:
Nemoroſa · fraudoſa condenſat ſpiſſa
f. 49ᵃ col. 2:
Nempaſ deaſ aquarum
f. 49ᵃ col. 2:
Neq rẽ · nollem
f. 50ᵇ col. 1:
Obbrutuit · obtipuit
f. 50ᵇ col. 1:
Obit · propter hoc
f. 51ᵃ col. 1:
Obſequindat ob temperat fuit
f. 52ᵃ col. 1:
Olitinata ueterata antiqua
f. 52ᵃ col. 1:
Ollo cognuſ cimuſ uel olloreſ olo creſ uoluchreſ
f. 52ᵃ col. 2:
Opeſ ſulatiſ · cauſiſ apeſſuliſ dictum
f. 52ᵇ col. 1:
Or ciſtra ſcena
f. 53ᵃ col. 1:
Paganicuſ ut cultuſ
f. 53ᵃ col. 2:
Pa liſ · quae et ceretiſ inuentrix frumenti



f. 53ᵃ col. 2:
Pancarum pugna cum beſtiiſ
f. 53ᵇ col. 1:
Panice ruſaeam
f. 54ᵃ col. 2:
Pelatię ſeduc tooneſ (*corr.* tiones)
f. 54ᵇ col. 1:
Penace imagine pulcherrima
f. 54ᵇ col. 1:
Pentomen circumciſio
f. 54ᵇ col. 2:
Pereunda peregli tanda
f. 55ᵃ col. 1:
Pergraegare luxuriare
f. 55ᵃ col. 1:
Peripaticorum facti philoſophorum
f. 55ᵃ col. 2:
Perorium odioſum
f. 55ᵇ col. 2:
Perumbramum media nocte
f. 56ᵃ col. 1:
Pic miuſ nanuſ g÷
f. 56ᵃ col. 1:
Pilatuſ qui ſemet ipſum diligit
f. 56ᵃ col. 1:
Pilo diaſta
f. 56ᵃ col. 2:
Pithi poetici
f. 56ᵃ col. 2:
Pithetuſ monſtrum id ſumit
f. 57ᵃ col. 1:
Poſt · tripide · hodię
f. 57ᵇ col. 1:
Praeſellit elucit
f. 58ᵃ col. 2:
Primicerii primatum cure locum habenteſ
f. 59ᵃ col. 2:
Progeſtium ſuburbanum
f. 59ᵃ col. 2:
Proina · rigo inſanuſ

f. 60ª col. 1:
Proſtrum forum romanum
f. 60ª col. 2:
Prurito uirido cutiſ
f. 61ª col. 2:
Quaetim · inſuper magiſ ac magiſ
f. 62ª col. 2:
Redebuſ nouiſ
f. 62ª col. 2:
Redandruare graciam refer re
f. 62ᵇ col. 1:
Referri ar bitrari
f. 62ᵇ col. 1:
Refecit conſtipat
f. 62ᵇ col. 1:
Referrerunt (*corr.* refererunt) repleuerunt
f. 63ª col. 1:
Remote · demodioablate
f. 63ª col. 2:
Repemuſ ſubitamuſ
f. 63ª col. 2:
Repetenſ ratanſ
f. 63ª col. 2:
Repluentibuſ exundantibuſ
f. 63ᵇ col. 2:
Reuiſ cebat · clarior fulgebat
f. 63ᵇ col. 2:
Reuiam putabam
f. 64ª col. 1:
Ri feiſ ſenten trionalibuſ
f. 64ª col. 1:
Rinaſ naueſ
f. 64ᵇ col. 2:
Sacracorum · lutorum
f. 64ᵇ col. 2:
Sacra famiſ ex ſe granda cupiditaſ
f. 65ª col. 1:
Salatia mare
f. 65ª col. 1:
Salteſ · propheta uel cantator



f. 65ª col. 1:
Saluite ſaluiſtote uel propicii
f. 65ᵇ col. 1:
Satax ſapienſ ſcituſ inueſtigator
f. 65ᵇ col. 1:
Scadit ebullit
f. 65ᵇ col. 2:
Scangit · dicitſtatuit
f. 65ᵇ col. 2:
Scedola ſcepta quae adhuc emendantur · ſ · pagina
f. 65ᵇ col. 2:
Scirphuſ iunctuſ
f. 66ª col. 2:
Scuditia fuſſoria (*corr.* fuſoria)
f. 66ᵇ col. 1:
Secuuiat baſiat
f. 66ᵇ col. 2:
Senenti furenti iraſ centi
f. 66 IIᵇ col. 1:
Simiſte conſcii ſecretorum
f. 67ª col. 1:
Siueſeuum extrema parte · ſ · mortuuſ esse
f. 67ᵇ col. 1:
Sopiendiſ inſomno rediendiſ
f. 67ᵇ col. 1:
Sorſ trebat ſorſ diuidebat
f. 68ᵇ col. 1:
Strio mimariuſ ſceniᶜuſ
f. 68ᵇ col. 2:
Stupea uincula ⁄ fineſ
f. 70ª col. 1:
Suriſa genuſ teli macedonice
f. 70ᵇ col. 1:
Tauea ueſteſ ſenatoria uel regia
f. 70ᵇ col. 2:
Teac talami
f. 70ᵇ col. 2:
Temellici muſici ſcenici
f. 70ᵇ col. 2:
Temetum uiuum

f. $71^b$ col. 2:

Tiſtiſ mare

f. $71^b$ col. 2:

Toragium ornatuſ mimicuſ

f. $72^b$ col. 1:

Trari etum mola oliuaria

f. $72^b$ col. 1:

Triarchuſ nauitorum praepoſituſ

f. $72^b$ col. 1:

Trinacrea ſicilia a tribuſ portiſ

f. $73^b$ col. 1:

Turpor frigdor

f. $74^a$ col. 2:

Uegruſ demenſ inſanuſ

f. $75^b$ col. 1:

Uielat uiget

f. $76^a$ col. 1:

Uiſ amine ſapientia.

**Ritschelii, Friderici,** opuscula philologica. Vol. IV: Ad epigraphicam et grammaticam latinam spectantia. FRIEDRICH RITSCHL's kleine philologische Schriften. Vierter Band: Zur lateinischen Inschriften- und Sprachkunde. [XVI u. 800 S.] gr. 8. Mit einem Atlas von 23 lithogr. Tafeln in gr. 4. geh. n. *M.* 26. —

**Servii** Grammatici qui feruntur in Vergilii carmina commentarii recensuerunt GEORGIUS THILO et HERMANNUS HAGEN. Vol. I. Fasc. I. Aeneidos librorum I—III commentarii recensuit GEORGIUS THILO. [VI u. 458 S.] Lex. 8. geh. n. *M.* 14. —

**Siebelis,** Dr. **Johannes,** weil. Professor am Gymnasium zu Hildburghausen, Tirocinium poeticum. Erstes Lesebuch aus lateinischen Dichtern. Zusammengestellt und mit kurzen Erläuterungen versehen. Zwölfte Auflage, besorgt von Dr. RICHARD HABENICHT, Oberlehrer am königl. Gymnasium zu Plauen. [VIII u. 91 S.] gr. 8. geh. *M.* —. 75.

**Sophoclis** tragoediae. Recensuit et explanavit EDUARDUS WUNDERUS. Vol. I. Sect. IV. continens Antigonam. Editio quinta, quam curavit N. WECKLEIN. [128 S.] gr. 8. geh. *M.* 1. 50.

Zur Bibliotheca Graeca curantibus Jacobs et Rost.

**Stoll, H. W.,** Professor am Gymnasium zu Weilburg, Geschichte der Griechen und Römer in Biographien. Für Schulen und die reifere Jugend bearbeitet. Dritte Auflage. 2 Bände. 8. geh. *M.* 9. 90. In Leinwand gebunden *M.* 12. 45.

Einzeln:

I. Band. A. u. d. T.: Die Helden Griechenlands im Krieg und Frieden. Geschichte der Griechen in biographischer Form. Mit 1 Stahlstich. [VIII u. 539 S.] geh. *M.* 4. 50. Elegant gebunden *M.* 5. 70.

II. — A. u. d. T.: Die Helden Roms im Krieg und Frieden. Geschichte der Römer in biographischer Form. Mit 1 Stahlstich. [VIII u. 744 S.] 8. geh. *M.* 5. 40. Elegant gebunden *M.* 6. 75.

——— die Sagen des classischen Alterthums. Erzählungen aus der alten Welt. Vierte Auflage. 2 Bände mit 90 Abbildungen (in Holzschnitt). 8. geh. beide Bände zusammen *M.* 7. 50; eleg. gebunden *M.* 9. —

[I. Band. XVI u. 422 S. Mit 41 Abbildungen. II. Band. XII u. 468 S. Mit 49 Abbildungen.]

Einzelne Bände werden nicht abgegeben.

**Taciti, Cornelii,** de origine et situ Germanorum liber. Recensuit ALFRED HOLDER. [56 S.] gr. 8. geh. n. *M.* 2. —

**Verhandlungen der zweiunddreissigsten Versammlung** deutscher Philologen und Schulmänner in Wiesbaden vom 26. bis 29. September 1877. [IV u. 196 S.] gr. 4. geh. n. *M.* 9. —

**Zoeller, Max,** Latium und Rom. Forschungen über ihre gemeinsame Geschichte und gegenseitige Beziehungen bis zum Jahre 338 v. Chr. gr. 8. [XIV u. 408 S.] geh. n. *M.* 10. —



